

# AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

## MERCA Y ARUBA A FIRMA ACUERDO NOBO DI PRECLEARANCE



PERDE INDEPENDENCIA:  
**E MIEDO PRINCIPAL DI BIRA  
BIEU PA HOPI ADULTO MAYOR**

CINE INDEPENDIENTE NA ARUBA:  
**HAYA BO BOS (Y ENTRADA)  
DEN E ERA DIGITAL**

**AWEMainta.NL** **39**  
STABILITEIT BLIJFT PRIORITEIT  
**CBA HANDHAFFT  
RESERVEVERPLICHTING OP 12,5%**



# =exact

**VCC**  
International NV

Supports All Your Business Activities & Processes!

Accounting | Inventory | Sales | CRM | On premise or cloud-hosting

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



# Merca y Aruba a firma acuerdo nobo di Preclearance

**U.S.** Customs and Border Protection (CBP) a firma un acuerdo nobo di Preclearance cu Aruba, pa fortalece seguridad y modernisa biahamiento entre e dos paisnan.

E firmamento di e acuerdo importante a tuma luga dia 24 di october 2025 durante un ceremonia na Hyatt Place na banda di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix na Oranjestad. E acuerdo nobo a keda firma pa Diane J. Sabatino, Executive Assistant Commissioner di Office of Field Operations (OFO) di CBP y pa Prome Minister di Aruba, Michiel 'Mike' Eman. E acuerdo nobo ta reemplaza e acuerdo di Preclearance di 1994, cu tabata prome cu e formacion di U.S. Department of Homeland Security (DHS) y CBP.

*“E acuerdo aki ta un logro pa ambos pais, fortaleciendo nos relacion, seguridad y facilidad di acceso pa ambos nacion,” segun Prome Minister Mike Eman, Prime Minister di Aruba. “Den fondo di e cooperacion aki ta e buskeda di felicidad comparti, e buskeda pa e bienestar comun, cu ta e forza cu ta uni nos pueblo pa crea oportunidadnan y forma di colaboracion cu ta bay mas leu cu frontera. E ideal comparti aki ta locual ta haci alianza manera esaki posibel.”*

Prime Minister Eman a continua: *“E firmamento di awe tin un significado hopi personal pa mi. Mi ta corda cu emocion con mi ruman difunto, Henny Eman, Aruba su prome Prome Minister, a trece U.S. Preclearance pa Aruba na 1987. Pa nos para aki awe, firmando un renobacion y modernisacion di e acuerdo historico aki di cooperacion, ta algo profundamente emocional. Ta un tributo na su vision y legado, y un honor pa haci esaki na su memoria, den e aña cu el a fayece.”*

*“E acuerdo aki ta extende nos cooperacion mutuo den area di seguridad y ta conmemora casi 30 aña di operacion di Preclearance na Aruba,” Diane J. Sabatino, Acting Executive Assistant Commissioner pa Field Operations di CBP a indica durante e ceremonia. “Awe ta representa un punto di referencia importante den nos colaboracion estrecho, ora cu nos ta crea un cuadro modernisa pa operacionnan di seguridad di frontera, aumentando nos alianza integral via aumento di biahe y un experiencia miho pa pasaheronan.”*

Operacion di Preclearance a inicia na Aruba na 1996, haciendo Aruba un di e 15 aeropuerto den seis pais, cu ta inclui Bahamas, Bermuda, Canada, Irlanda y United Arab Emirates cu tin e preclearance Americano. E programa ta permiti oficialnan di CBP pa haci e mes trabao di inmigracion, aduana y control agricola cu normalmente ta tuma luga na Merca, pero na aeropuerto den otro pais, pa identifica menasanan prome cu nan yega na territorio Mericano.



E reafirmacion aki entre e dos paisnan ta amplia e relacion fuerte y stabiel, habriendo oportunidadnan pa cooperacion mas profundo den seguridad fronteriso cu beneficio mutuo.

Ramón “Chico” Negrón, Consul General di Merca na Corsou y U.S. Mission pa Caribe Hulandes incluso Aruba, a expresa su aprecio pa e cooperacion di hopi aña entre Merca y Aruba, cu pa e ocasion aki lo yuda fortalece seguridad fronteriso y facilita biahe pa e miyones di Mericano cu ta bishita Aruba.

*“E acuerdo aki lo yuda promove un biahe sigur entre Aruba y Merca y lo duna sosten na turismo y aviacion den ambos pais.”*



Perde independencia:

## E miedo principal di bira bieu pa hopi adulto mayor

**ORA** hende papia di e miedo di bira bieu, hopi biaha nan ta menciona cabey shinishi, fayonan di memoria, of dolornan fisico. Pero pa hopi adulto mayor, e temor di mas grandi no ta tocante apariencia of ni sikiera salud—e ta tocante perde independencia.

Independencia ta representa mas cu djis e habilidad pa move rond of biba bo so. E ta nifica tuma bo propio decisionnan, mantene bo rutina, core bay tienda ora bo kier, maneha bo propio placa, y sinti den control di bo bida. Pa adultonan mayor, e pensamiento di entrega e libertadnan aki por ta profundamente inkietante—y ta di compronde.

Den encuestanan haci rond mundo, adultonan mayor consistentemente ta clasifica perdida di independencia como nan preocupacion number uno, hasta riba morto. Esey ta pasobra independencia ta mara di cerca na identidad y dignidad. Ora e independencia ey wordo kita—sea pa motibo di malesa, lesion, of deterioro cognitivo—e por sinti como si fuera bo ta perdiendo un parti di bo mes.

Un di e prome señalnan di e cambio aki ta ora adultonan mayor cuminsa mester ayudo cu actividadnan di bida diario—manera baña, bisti, of come. Esakinan ta tareanan basico cu mayoria di nos ta tuma por garantisa, pero perde e habilidad pa haci nan bo so hopi biaha ta sinti como un golpi pa e respet propio. Ta p'esey hopi adulto mayor ta resisti pa pidi ayudo, hasta ora nan mester di dje.

Core auto ta un otro acto grandi mara na independencia. Ora ta kita yabi di auto for di un mayor cu ta birando bieu, e por lanta sentimentonan di impotencia y frustracion. E auto no ta djis transporte—e ta representa libertad,



autonomia, y spontaniedad.

Pero e miedo di perde independencia no ta djis tocante necesidadnan practico. E ta tambe emocional y social. Hopi adulto mayor tin miedo di bira un carga pa nan famia, of di wordo poni den un cas di anciano unda nan tin poco di bisa den con nan ta biba. E perdida di control por hiba na ansiedad, depression, y hasta un deterioro den salud general.

### *Pues, kico por wordo haci?*

Na prome luga, ta importante pa reconoce cu no tur sosten ta igual na dependencia. Tecnologia, modificacionnan na cas, y programanan comunitario por yuda adultonan mayor biba na cas mas largo na un manera sigur—sin haci nan sinti cu nan a perde control.

Hermentnan manera ‘grab bars’ (baranan di sosten), assistentnan di bos, recordatorionan pa medicina, por empodera enbes di limita.

Na di dos luga, famianan mester inclui e adultonan mayor den e tumamento di decision. Enbes di tuma decision pa nan, nan mester tuma decision cu nan. Sea ta trata di vivienda, cuida medico, of rutanen diario, e hecho di tin algo di bisa ta yuda preserva dignidad y ta construi confiansa.

Na di tres luga, comunidadnan por hunga un rol clave door di ofrece recursonan cu ta sostene enbehecamiento na cas—manera centronan pa adulto mayor, servicionan di transporte, y programanan di bienestar. Esakinan ta permiti e adultonan mayor keda activo, involucra, y conecta.

Finalmente, nos mester cambia e manera con sociedad ta mira biramento bieu. Bira mas bieu no mester nifica desaparece pocopoco—e por nifica adapta, evoluciona, y haya maneranan nobo pa prospera. Independencia por muestra diferente cu 85 aña compara cu 55 aña, pero esey no ta haci’e menos significativo.

Cine independiente na Aruba:

# Haya bo bos (y entrada) den e era digital

PA hopi creativo na Aruba, traha pelicula pa hopi tempo tabata un “*proyecto di pasion*”—algo haci pa amor pa conta storia, cultura, y comunidad. Pero den e mundo digital di awe, ta mas posibel cu nunca pa cineastanan independiente riba e isla pa converti nan pelicularnan den entrada y yega audencianan internacional, danki na e subida di plataformanan di ‘streaming’ y hermentnan digital.

‘Streaming’ a cambia e wegá mundialmente, pero el a tambe nivela e tereno. Bo no mester ta na Hollywood pa bo wordo mira—bo mester djis un storia, un camara, y un strategia.

## Aruba tin un bos cu mundo kier tende

Aruba tin algo cu hopi cineasta no tin: autenticidad y perspectivanan cultural unico. Pelicularnan na Papiamentu, storianan basa den identidad Caribense, y imagennan cu ta musta e paisahenan di e isla, tur ta ofrece algo diferente den un mercado

mundial satura.

Plataformanan di ‘streaming’—specialmente esnan enfoca riba contenido diverso of regional—ta buscando activamente storianan manera esakinan. Sea ta un documentario riba e herencia di Aruba, un drama hubenil filma na San Nicolas, of un pelicula cortico (‘short film’) tocante leyendanan local, bo storia tin balor mas aleu di e isla.

## E plataformanan ta t’ey caba

*Mientras cu servicionan grandi manera Netflix of Amazon por parce dificil pa alcanza, tin otro plataformanan cu cineastanan independiente na Aruba por enfoca riba nan:*

- YouTube y Vimeo pa visibilidad global y entrada di propaganda.
- Tubi of Filmhub pa distribucion mas amplio (incluyendo contenido Caribense).
- ‘Reels’ riba rednan social y serienan cortico riba TikTok, Instagram, of Facebook Watch.
- Plataformanan local of colaboracionnan cu emisoranan (‘broadcasters’) Caribense.

Ademas, hermentnan di ‘crowdfunding’ (financiamiento colectivo) manera GoFundMe, Indiegogo, of Seed&Spark por yuda cineastanan Arubano financia proyectonan mientras nan ta construi un audiencia cu ta paga prome cu un solo frame wordo graba.

## Directo-pa-publico ta funciona — Hasta for di Aruba

Hopi creador independiente ta saltando e intermediarionan completamente door di bende of huur nan pelicularnan online via Gumroad, Patreon, of hasta website personal. E plataformanan aki ta permiti cineastanan gana directametne for di nan fanaticonan, localmente of globalmente. Esaki ta specialmente poderoso den un comunidad uni manera esun di Aruba, unda boca-pa-boca y sosten local ta fuerte. Si 500 hende paga \$5 cada uno pa ‘stream’ bo short film? Esey ta entrada sostenibel—y libertad creativo.

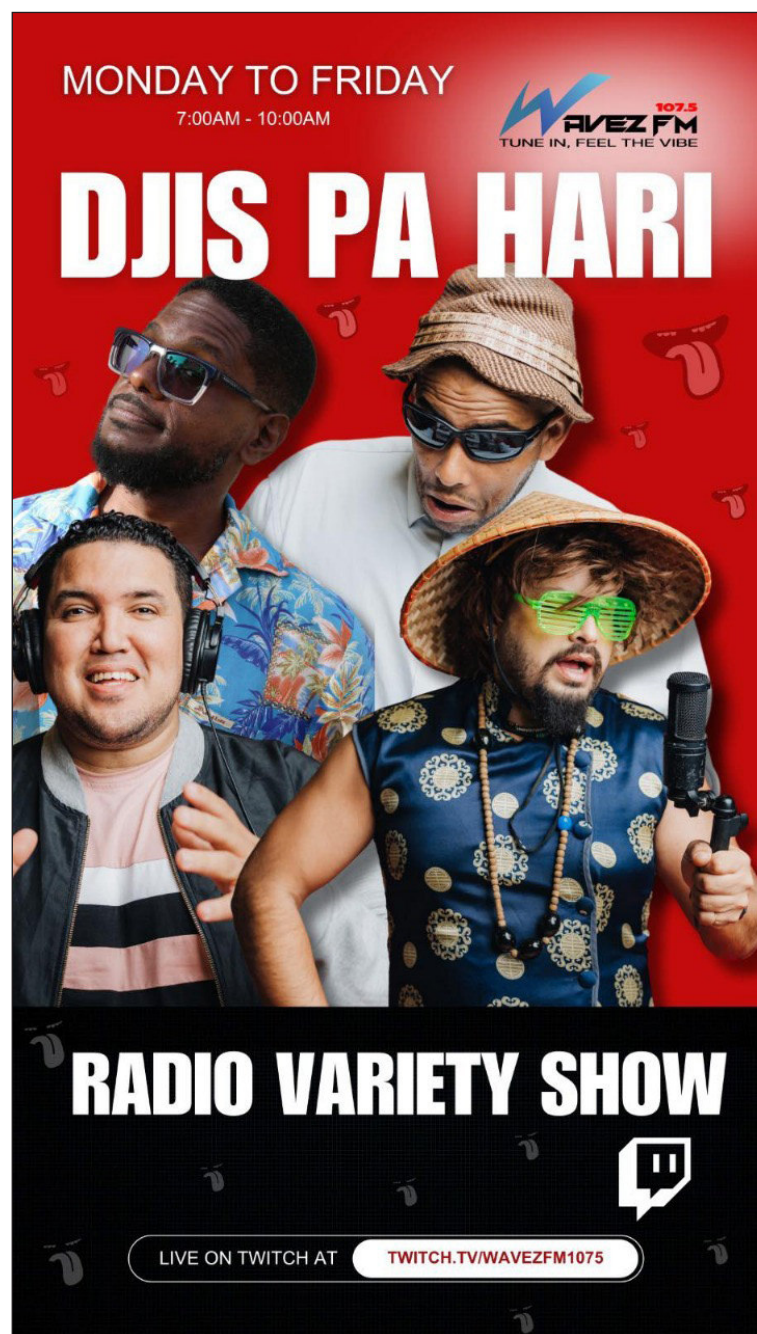
## Haci Aruba parti di bo marca

Loke ta diferencia cineastanan Arubano no ta djis e storianan—ta e escenario, e zonidonan, e idioma, y e experiencianan biba. Uza esey. Marca bo mes como un “*director Arubano*” of conta storianan Caribense cu temanan global por haci bo trabou resalta. Colabora cu musico- local, artista-, y negoshinan chikito. Manda bo pelicula pa festivalnan di cine Caribense. Uza bo localidad como bo forsa, no bo limitacion.

## Pensamentonan final

E era di ‘streaming’ no a laga cineastanan Arubano afo—el a crea camindanan nobo pa exito. Sea cu bo ta filma cu un iPhone of ta maneha un compania di produccion chikito, tin mas manera cu nunca pa gana, comparti, y crece.

**Bo storia ta importante. Y awo, for di ‘one happy island’, e por biaha bay cualkier luga.**





# LUNA DI LOCURA!

**CUMpra 2**  **Y HAYA 1 LOTTO 5 LOCO GRATIS!**



## CON PA HUNGA?

CU CADA COMPRA DI 2 LOTTO 5 RIBA E MESUN TICKET TA RICIBI 1 LOTTO 5 ADICIONAL LOCO COMPLETAMENTE **GRATIS** Ariba e mesun ticket!  
MAS BO CUMpra, MAS TICKET LOCO **GRATIS** BO LO RICIBI!

PROMOCION TA VALIDO TE CU  
31 DI DECEMBER



# Hamber ta un cos pero malnutricion ta pio

**ORA** nos pensa riba hamber mundial, hopi biaha nos ta imagina tayonan bashi, muchanan muriendo di hamber, of liñanan largo pa cuminda den regionnan afecta pa guerra. Pero tin un otro crisis scondi bou di e superficie—malnutricion—y den hopi sentido, e ta hasta mas peligroso cu hamber su so.

Hamber ta e sentimento di no tin suficiente pa come. E ta inmediato, doloroso, y visibel. Pero malnutricion ta bay mas leu cu djis e falta di cuminda—e ta trata di no haya e tipo corecto di cuminda. Un persona por come tur dia y toch ta malnutri si su dieta falta e nutrientenan, vitaminanan, y mineralnan cu e curpa mester pa crece, cura, y funciona.

Esaki ta loke ta haci malnutricion asina peligroso: e por ta scondi den bista di tur hende. Muchanan y adultonan kisas no ta parce di ta pasa hamber door di nan peso, pero nan por ta sufriendo di crecimiento stagna, sistemanan inmunologico debil, of fatiga cronico—tur señal cu nan curpa no ta hayando loke e mester.

Tin varios tipo di malnutricion. Desnutricion ('undernutrition') ta inclui 'wasting' (peso peligrosamente abao pa haltura), 'stunting' (haltura abao pa edad), y peso abao ('underweight') en general. Deficiencianan di micronutriente, manera falta di hero, vitamina A, of iodo, tambe ta comun—y esakinan por hiba na problema cu bista, anemia, y retraso den desaroyo, specialmente den mucha. Y si, sobrenutricion ('overnutrition') tambe ta un forma di malnutricion, unda dietanan halto den sucu, vet, y cuminda procesa ta hiba na obesidad y malesanan relata.

Un di e mitonan di mas grandi tocante malnutricion ta cu e ta sosode solamente den e paisnan mas pober. E berdad ta cu malnutricion ta existi



tur caminda—for di pueblonan rural na Africa te na barionan di entrada abao na Merca. De hecho, hopi hende den paisnan mas rico ta enfrenta un “*hamber scondi*,” unda nan ta consumi suficiente calorìa pero falta calidad nutricional.

***Pues, dicon hopi biaha malnutricion no ta wordo nota?***

Pasobra hamber ta mas facil pa mira y midi. E ta tambe mas facil pa reacciona riba dje den termino corto—cu paketenan di cuminda, cumindanan di emergencia, y campañanan di ayudo. Pero malnutricion ta rekeri pensamiento a largo plaso: acceso na cumindanan diverso, educacion riba cuminda saludabel, awa limpi, sanidad, y cuido medico.

Ta p'esey organisacionnan mundial manera UNICEF y e Organizacion Mundial di Salud (WHO) ta cambiando nan enfoke. No ta trata djis di duna hende cuminda, ta trata di nutri nan. Un comchi di aros por stop e dolor di hamber pa algun ora, pero sin proteina, berdura, y nutrientenan clave, un mucha por sufri daño irreversible ainda.

Malnutricion ta afecta mas cu djis salud. E ta impacta educacion—muchanan cu ta malnutri ta lucha pa concentra na scol. E ta afecta economia—adultonan cu nutricion pober ta menos productivo. Y e ta profunda e ciclo di pobreza—mamanan malnutri tin mas chens di haya babynan cu peso abao, continuando e crisis pa un otro generacion.

Resolve hamber ta solamente parti di e ecuacion. Nos mester ataca malnutricion cu e mesun urgencia. Esaki ta nifica inverti den agricultura cu ta cultiva cosechanan diverso y rico na nutriente.

E ta nifica sigura awa limpi y cuido medico den cada pueblo y ciudad. Y e ta nifica reconoce cu siguridad di cuminda no ta djis tocante cuanto hende ta come—pero kico nan ta come.

Den e lucha contra crisisnan mundial di cuminda, nos mester stop di trata malnutricion como e ruman lubida di hamber. E no ta djis pio—e ta mas peligroso pasobra e ta mas facil pa no mira. Y e costo di ignor'e ta un mundo mas debil, mas malo, y mas vulnerabel.



*The Birdie*  
• CLUB HOUSE RESTAURANT •



# High Tea

All you can eat \$49 per person

SUNDAY, OCTOBER 26 | FROM 11AM TO 3PM



For reservations please call 586-7800 ext. 231 or 242  
[tdsba1@iberostar.com](mailto:tdsba1@iberostar.com)  
[opentable.com/thebirdie](https://opentable.com/thebirdie)

[tierradelsol.com](https://tierradelsol.com)



## ‘Smartphones’ ta haci bo menos social den bida real?

**NOS** ta biba den e era mas conecta den historia humano—sinembargo hopi di nos ta sinti nos mas isola cu nunca. Cu ‘smartphones’ pega den nos man, cada mensahe, video, of ‘meme’ ta djis un ‘swipe’ leu. Pero mientras nos ta ‘scroll’ den combersacionnan digital, algun ta haciendo un pregunta dificil: **‘Smartphones’ ta haci bo menos social den bida real?**

Riba superficie, ‘smartphones’ ta parce e herment social supremo. Nan ta laga nos manda mensahe pa amigonan, comparti potret, sigui bida di otro riba rednan social, y combersa via video crusando continentenan. Pero cada bes mas, expertonan y usuarionan diario ta nota un paradoha—mientras nos ta mas conecta online, nos interaccionnan cara-cara ta sufriendo.

**Pensa riba esaki:** Cuanto biaha bo a mira un grupo di hende na un restaurant, cada un mirando nan telefon enbes di papia cu otro? Of a drenta un camber yen di hoben sinta



hunto, pero completamente sumergi den nan pantayanan? E termino “*phubbing*” (phone-snubbing of ignora un hende pa bo telefon) a ser crea pa describi e acto di ignora un hende

Continuacion na pagina 10

Want to join our team?  
**We are hiring**

- Front Desk & Reservation Clerk
- Security Guard
- Houseman

### We offer:

- Competitive Salary
- Dental & Vision Insurance
- Attendance Incentive
- Wellness Program
- Employee Recognition Program
- Vacation Saving Program

### Requirements:

- Good team player
- Attention to details
- Ability to follow instructions
- Flexibility
- Customer service
- Good communication
- Hotel experience preferred



Please submit your resume to [humanresources@paradisebeach.aw](mailto:humanresources@paradisebeach.aw) or pass by The Front Desk to fill out a job application

✉ [Humanresources@paradisebeach.aw](mailto:Humanresources@paradisebeach.aw)

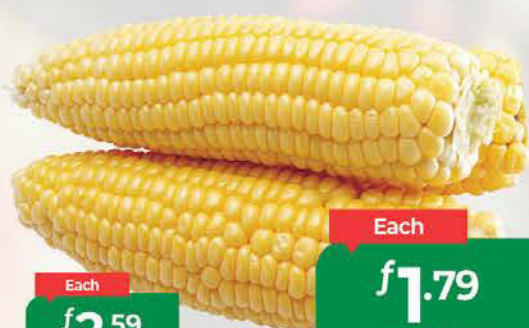
📍 J.E. Irausquin Boulevard 64

☎ +297 525 4093



# Weekly SPECIALS

## 24 OCT - 30 OCT '25



Each  
f2.59  
Normal Price

Each  
f1.79  
Special Price

**CORN  
YELLOW**



Per KG  
f6.59  
Normal Price

Per KG  
f4.59  
Special Price

**CUCUMBER  
SELECT**



Per KG  
f18.95  
Normal Price

Per KG  
f14.99  
Special Price

**GRAPES RED  
SEEDLESS 2LB**



Each  
f16.49  
Normal Price

Each  
f15.39  
Special Price

**EE WAFFLE HOMESTYLE 24CT**



Each  
f12.99  
Normal Price

Each  
f12.39  
Special Price

**TROPICANA ORANGE JUICE  
NO PULP NFC 46OZ**



Per 100 GR  
f2.67  
Normal Price

Per 100 GR  
f2.44  
Special Price

**HONEY HAM**



Per KG  
f33.99  
Normal Price

Per KG  
f28.99  
Special Price

**STRIPLOIN BRAZIL RESERVE**



Per KG  
f26.99  
Normal Price

Per KG  
f23.99  
Special Price

**ANGUS GROUND BEEF**



Per KG  
f17.49  
Normal Price

Per KG  
f14.49  
Special Price

**CHICKEN CUTSMALL NASI**

\*Promocion ta valido desde 24 di oct pa 30 di oct 2025 y tanten cu tin den stock.

**SUPER  
Do it Center®**



na fabor di bo telefon.

Investigacion ta respalda e cambio aki. Estudionan ta mostra cu uzo excesivo di telefon inteligente—specialmente riba rednan social—por hiba na un reduccion di habilidadnan social, menos contacto visual, y hasta nivelnan mas halto di soledad. Un estudio di Universidad di Arizona a descubri cu hende cu a pasa mas tempo riba nan telefon a reporta nivelnan mas abao di interaccion social significativo.

‘Smartphones’ por interferi tambe cu nos habilidad pa scucha, reacciona emocionalmente, of lesa lenguahe corporal—habilidadnan cu ta esencial pa comunicacion den bida real. E ‘multitasking’ constante entre ‘apps’ y combersacionnan ta haci’e mas dificil pa ta completamente presente cu esnan rond di nos.

***Cu esey bisa, no tur cos ta mal noticia.***

‘Smartphones’ por yuda hende cu ta lucha cu ansiedad social of cu ta biba den areanan remoto pa keda den contacto y construi confiansa. Pa algun, manda mensahe of ‘text’ ta un manera mas sigur y facil pa comunica. ‘Apps’ manera FaceTime y Zoom por tene famianan cerca, specialmente den relacionnan a larga distancia of durante temponan manera e

pandemia di COVID-19.

***E problema clave no ta e tecnologia mes, pero con nos ta uz’e.***

Moderacion ta critico. Ora ‘smartphones’ bira un ‘escape’ automatico for di silencianan incomodo of un manera pa evita di sinti laf, nan por horta nos di e interaccionnan chikito pero significativo cu ta construi relacionnan—contacto visual, harimento comparti, y hasta pausanan incomodo.

Tin tambe un conscientisacion creciente di e problema. Algun restaurant ta ofrece descuento pa comementonan sin telefon. Mayornan ta encurasha “tempo liber di tecnologia” na cas. Hasta e fabricantenan di ‘smartphones’ ta añadiendo limitenan di tempo di uzo di pantaya (‘screen-time’) y modonan “Do Not Disturb” (No Molestia) pa yuda usuari-  
onan tuma un descanso.

Pues, ‘smartphones’ ta haci bo menos social? Den algun sentido, si—pero solamente si nos laga nan. Si uza intencionalmente, nan por hasta sostene relacionnan den bida real. Pero ora uza di mas of mal uza, nan ta core e riesgo di converti nos den hende cu semper ta “conecta” pero rara bes berdaderamente presente.

***Manera mayoria cos den bida, ta trata di balansa.***

Pone e telefon abao durante comemento, haci contacto visual durante un combersacion, of tuma un caminata sin ‘earbuds’ aden—e accionnan chikito aki por yuda nos reconecta cu e hendenan y e momentonan net dilanti di nos. Na final di cuenta, e miho combersacionnan no ta tuma luga den seccionnan di comentario—nan ta tuma luga den bida real.



**Hospice Atardi**

# ANOCHI INFORMATIVO

‘MI BIDA, MI DESPEDIDA’

**Diamars**  
**28 oktober 2025**

**Orario:**  
**07.00 PM - 09.00 PM**

**MFA Savaneta,**  
**Savaneta 121F**

**PROGRAMA:**

- ✓ **Cuido paliativo den fase final** 7:00pm - 7:30pm
- ✓ **Advanced Care Planning** 7:30pm - 8:00pm
- PAUZE** 8:00pm - 8:15pm
- ✓ **Aspectonan juridico** 8:15pm - 8:35pm
- ✓ **Trabou como boluntario** 8:35pm - 8:55pm





# Weekly SPECIALS

## 24 OCT - 30 OCT '25

### HAPPY Halloween



HALLOWEEN ASSORTED M&M'S,  
TWIX, SNICKERS 19.37 oz



KIT KAT SEASONAL MINIATURES 10 OZ



HALLOWEEN KIT KAT CANDY BREAK  
BONE 10.29 OZ



HALLOWEEN AIRHEADS BARS  
60CT



DUM DUM ASSORTED ORIGINAL POPS  
10.4oz



HALLOWEEN YORK PEPPERMINT PATTIES  
PUMPKINS 9.6 OZ



SEASONAL HERSEY PUMPKIN SPICE  
NUGGETS 8 OZ



SPOOKY LIP POPS 0.560Z



HALLOWEEN REESE'S ASSORTED  
SHAPES 9 oz

\*Promocion ta valido desde 25 di oct pa 30 di oct 2025 y tanten cu tin den stock.

# SUPER Do it Center®



Yagua Health:

# Punta Brabo Diagnostics cu servicio di MRI avansa contra cancer di pecho desde 2023

**MIENTRAS** cu Hulanda ta prepara pa introduci MRI den e programa nacional di deteccion di cancer di pecho, segun e rapport reciente di RIVM (Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu), ta ser considera cu MRI por ta un complemento importante, specialmente pa e ser femenino cu pecho mas denso.

MRI ta uza campo magnetico na luga di otro tipo di rayo, cual ta permiti un imagen di e pecho mas cla y detaya. E tecnologia aki ta particularmente util pa detecta tumor chikito cu kisas no ta visibel den mamografia tradicional.

Yagua Health ta orguyoso pa menciona cu Aruba ya a tuma es pasonan adelanta pa logra e meta aki den provee un tecnologia avansa na beneficio di e pashent.

Na Punta Brabo Diagnostics, situa na Caya Punta Brabo 11A, un MRI di pecho ta disponibel ya desde juli 2023. E servicio aki ta percura pa deteccion mas tempran y mas preciso pa cu cualquier abnormalidad den e pecho, specialmente p'esnan cu pecho mas denso.

Den conformidad cu guia internacional, screening pa cancer di pecho generalmente ta cuminsa na edad di 40 aña bay ariba, y na Yagua Health nos ta ofrece y recomenda e screening specifico aki na pashentnan cu pecho mas denso. Ta recorda cu mamografia ta keda e 'Gold Standard' pa screening general contra cancer di pecho.

E servicio di MRI di pecho ta disponibel cu cita riba e mesun dia, sin lista di espera, y resultado den binti cuater ora, garantizando un cuido oportuno, eficiente, y confiabel na e comunidad local.

## Tuma nota

Nos ta ofrece MRI sin contrast cu ta diseña pa complementa, no pa reemplasa mamografia of MRI di pecho cu contrast, cu ainda ta fundamental pa detecta cancer di pecho cu ta chikito y dificil pa mira.

## Recomendacion adicional

Yagua Health ta enfatisa tambe riba e importancia di un Auto-Examinacion di Pecho (Self Breast Exam) mensual, como un paso simpel pero poderoso pa mantene un conocimiento propio di bo curpa y pa detecta cambionan tempran. Pa e ser femenino bou di 40 aña, ta conseha pa cumpli cu un examen propio of un ultrasonido di pecho como metodo di prevencion, cual cu tambe ta disponibel bou di e capa di Yagua Health.



## Compromiso cu innovacion y colaboracion

Yagua Health ta habri pa colaboracion cu tur socio relevante, tanto den sector publico como priva. Cu enfoka riba innovacion y continuidad di diagnostico, tratamiento y cuido accesibel pa tur miembro di nos comunidad.

Yagua Health a reafirma su posicion y apoyo pa promove diagnosticonan oportuno y na tempo. Cu aliniacion na standard internacional den cuido di salud, e logronan aki ta demostra e compromiso continuo di Yagua Health cu innovacion, accesibilidad y deteccion tempran, reforsando e importancia di cuido preventivo pa e ser femenino na Aruba.

Pa mas informacion di nos servicio por tuma contacto na (+297) 5860448, WhatsApp (+297) 5975549, [reception@urgentcare.aw](mailto:reception@urgentcare.aw), of bishita nos red pa mas informacion na [www.urgentcare.aw](http://www.urgentcare.aw).

## Fuente:

RIVM – Onderzoek naar inzet van MRI bij bevolkingsonderzoek borstkanker, 2024. <https://www.rivm.nl/borstkankerbevolkingsonderzoek>



Weekly  
SPECIALS

24 OCT - 30 OCT '25



Per Item  
f1199.99  
Normal Price

Per Item  
f499.99  
Special Price

SHELTERLOGIC GAZEBO REDWOOD 11x11-FT

NEW  
PRODUCT



Per Item  
f84.99  
Normal Price

Per Item  
f34.99  
Special Price

BIG GREEN EGG NATURAL OAK AND HICKORY  
LUMP CHARCOAL 17.6LB



Per Item  
f90.19  
Normal Price

Per Item  
f44.99  
Special Price

M ARKITECT JEANS BLUE



Per Item  
f78.09  
Normal Price

Per Item  
f39.99  
Special Price

M ARKITECT LONG SLEEVE  
RED BLOUSE



Per Item  
f259.99  
Normal Price

Per Item  
f169.99  
Special Price

RIO BROADBACK SUPERSIZED DIRECTORS  
FOLDING CHAIR SLATE/PUTTY



Per Item  
f349.99  
Normal Price

Per Item  
f269.99  
Special Price

BACKYARD BUNGALOW OUTDOOR RUG BLUE  
DIAMONDS 6ft-7in x 9ft-6in



BACK  
IN STOCK

Per Item  
f31.50  
STARTING FROM

PVC FOAM BOARD  
3mm-6mm-9mm-12mm-15mm-18mm



NEW  
PRODUCT

Per Item  
f109.99  
Special Price

PREMIER FOUNDATION COATING  
NON-FIBERED 5 GAL



NEW  
PRODUCT

Per Item  
f399.00  
Special Price

GENERATOR GAS 800WATT

SUPER  
Do it Center® Do it Center®

\*Promocion ta valido desde 24 di oct pa 30 di oct 2025 y tanten cu tin den stock.





**VOLCANO MENU**  
WITH CREAMY LAVA SAUCE

**VOLCANO BURRITO** Afl. 6,50

**VOLCANO FRIES SUPREME** Afl. 7,85

**COMBO** Afl. 10,65  
Volcano Burrito with Small Fries and 16oz Drink

# Pronto lo haci traspaso di casnan social di FCCA na nan respectivo doño

**DEN** cuadro di renobacion y mantencion di diferente casnan social di FCCA cu ta tumando luga, recientemente Prome Minister Mike Eman a reuni cu Directora di FCCA Julie Wever y su team, pa asina haya un update di e situacion di traspaso di propiedad. Recien ainda FCCA no a keda cla cu midimento di e propiedadnan di FCCA den e diferente barionan.

Un siman pasa a reuni cu DIP y DVL mirando e preocupacion cu tabata reina entre e propietario nan di e casnan di pueblo riba huurkoop cu no por a completa e traspaso debi cu no tabatin e propiedadnan aki bon defini.

Hopi t'esnan cu pa añas tabata desapunta, despues cu ora a logra finalisa pago completo di e huurkoop, no por a logra e traspaso di e propiedad riba nan nomber locual tabata crea frustracion pa e doñonan.

Na prome instante a yama un reunion urgente cu tur departamento involvi, pa asina soluciona e problematica aki mas lihe cu ta posibel. E siman aki porfin por a anuncia cu 50 di e propiedadnan aki awo si ta midi.

FCCA hunto cu DIP ta den proceso di preparacion y ta cla pa bay notario.

E famianan cu tanto a spera pa e traspaso y cu ta cuestiona cada biaha riba e situacion aki, por ta informa cu pronto lo tin traspaso ta bay tuma luga y e meta ta pa logra cu tur 100 vivienda cu ya ta completamente paga, porfin lo keda pasa oficialmente pa nan doño. Ta calcula cu prome cu fin di aña lo logra cu tur midimento y cu lo efectua e traspaso na cada un di e propietario nan aki.





Minister Wendrick Cicilia:

# Reapertura di Taxiway Golf lo facilita e parti operacional na aeropuerto



**TABATA** den luna di augustus cu a inicia trabou di rehabilitacion di e Taxiway Golf cu tabata construi na aña 1997. Minister di Turismo, Transporte y Labor, Wendrick Cicilia, tabata presente pa e cortamento di cinta cu a tuma luga conhuntamente cu CEO Interino, James Fazio.

Ayera, 24 di october, a tuma luga e apertura di Taxiway Golf despues di a pasa den un proceso di renobacion. Ayera, 23 di october, a haya aprobacion di parti di Departamento Aeronautico Civil, despues di diferente proceso di inspeccion pa asina por haya aprobacion pa e Taxiway Golf por ta operacional.

*“Apertura di e Taxiway Golf ta parti di nos esfuersonan pa prepara pa e ‘Winter Season’ mirando cu e demanda pa e uzo di nos facilidadnan na aeropuerto lo aumenta”, asina Minister Wendrick Cicilia a expresa.*

Durante e temporada nos dilanti lo tin mas aumento di vuelo, pues lo tin mas trafico aereo na nos aeropuerto. Apertura di e Taxiway Golf lo alivia e proceso operacional y lo garantiza mas fluho di e aerolineanan.

Esaki ta den cuadro di e esfuersonan pa prepara e high season cu ta na caminda cu ta priminti di ta exitoso pa Aruba.

Minister Wendrick Cicilia a duna di conoce cu lo agrega un di 6 security lane den luna di november pa facilita e fluho di pasahero pero tambe pa haci e experiencia di e pasaheronan mas agradabel.



Por ultimo Minister Wendrick Cicilia ta gradici tur esnan cu a forma parti di e ehecucion di rehabilitacion di Taxiway Golf.



Disciplina of daño?

## E debate riba 'sota'

PA generacionnan largo, sota tabata wordo mira como un herment normal—hasta necesario—pa disciplina mucha. Pero den e panorama di criansa di awe, e creencia ey ta enfrentando scrutinio intenso. E pregunta ta keda den e curason di debatenan cayente: sota ta un forma valido di disciplina, of e ta haci mas daño cu bon?

Esnan cu ta sostene sota ta argumenta cu e ta siña respet, reforsa limitenan, y por coregi comportacion peligroso. Pa hopi, e ta un metodo pasa den tradicion di famia—uza cu moderacion y cu intencion, no pa rabia. Algun mayor ta bisa cu un sla lihe riba e atras por ta mas efectivo cu spiertamentonan verbal ripiti cu ta cay den horea 'sordo'. “*Nan a suta mi, y mi a sali bon*” ta un frase cu hopi biaha ta tende for di esnan na favor di e practica. Nan ta argumenta cu e muchanan di awe tin menos respet y ta mas inclina pa 'test' limitenan pasobra disciplina—specialmente consecuencianan fisico—a wordo suavisa.

Na e otro banda di e debate, criticonan ta argumenta cu sota ta simplemente violencia scondi. Psicologonan di mucha y pedia-tranan ta mayoria di acuerdo cu castigo fisico por hiba na resul-tadonan negativo. E Academia Mericano di Pediatria (AAP), por ehemplo, ta descurasha fuertemente sota, citando estudionan



cu ta conecta esaki cu aumento di agresion, comportacion anti-social, problemanan di salud mental, y relacionnan tenso entre mayor y yiu.

Investigacion ta muestra cu mientras sota por causa cumplimento na termino corto, e no ta hiba na miho comportacion a termino largo. De hecho, e por siña muchanan cu forza fisico ta un manera aceptabel pa maneha conflicto of expresa frustracion. Criticonan ta bisa cu sota no ta siña muchanan dicon un comportacion ta robes—e djis ta castiga nan p'e. Background cultural tambe ta hunga un rol significant. Den algun comunidad, sota no solamente ta acepta pero ta spera esey. Den otronan, hasta un stem halto ta sinti como tabu. E division cultural aki ta añadi un otro capa na e combersacion, haciendo conseho universal di criansa dificil pa yega na acuerdo riba dje.

E panorama legal tambe ta varia. Den hopi pais, sota ta completamente prohibi. Suecia tabata e prome cu a prohibi'e na 1979, y docenas di nacion a sigui e ehempel. Na Merca, sota ta legal ainda den tur 50 estado, aunke algun districto escolar y corte a presiona pa limita su uzo, specialmente den luganan publico.

Awe, hopi mayor ta uzando strategianan alternativo di disciplina manera 'time-outs' (pausa), consecuencianan natural, refuerso positivo, y comunicacion firme pero trankil. E metodonan aki ta enfoca riba siña enbes di castiga, yudando e muchanan compronde e conexion entre nan accionnan y e resultadonan.

Finalmente, e debate di sota no ta djis tocante estilonan di criansa—e ta tocante con nos ta defini respet, obediencia, siguridad, y amor den cas. Algun ta argumenta cu disciplina mester ta firme y inmediato; otronan ta kere cu e mester ta reflexivo y basa den inteligencia emocional.

Sea cu un persona ta mira sota como disciplina of daño, e combersacion ta forsendo hopi famia pa pensa mas intencionalmente tocante con nan ta guia nan yiunan. Y esey, sin importa e punto di bista, por ta e les mas importante di tur.

**Yamanota**  
**Toastmasters Club**

**CORDIALLY INVITES YOU**  
**TO OUR OPEN HOUSE**

Join us for an inspiring morning of fun, learning and connection,  
while celebrating Toastmasters 101 anniversary



 **Saturday October 25, 2025**

 **10- 12 pm** Doors open at 9:30 am

 **SIMAR , Sabana Blanco 36**

 **Zoom ID : 349 531 5004**  
**Passcode : YTC**

**The Strong 101**



**RSVP : Jessica Besselink +297 699 6023**



  
**LANTA 'RIBA**  
RADIO SHOW

**f/lantariba**  
dialuna - diabierna  
6:30am - 9:00am



**AWEMainta**



# Francia ta tarda cu intercepcion di boto di migrante

Aumentando tension cu Reino Uni



**FRANCIA** silenciosamente ta halando atras for di su promesa anterior pa intercepta boto di migrante den e Canal Ingles—un elemento clave di un plan conhunto entre Reino Uni y Francia pa frena crusamentonan peligroso. E cambio aki ta resalta tensionnan creciente, obstaculonan legal, y preocupacionnan di seguridad cu ta sigui complica e reaccion riba migracion cu boto chikito.

Mas prome e aña aki, Reino Uni y Francia a anuncia un areglo di “*uno aden, uno afo*”, unda cu Gran Bretaña lo a retorna migrante na Francia, y den intercambio, a bay di acuerdo pa legalmente re-aloha un cantidad similar di aplicante di asilo. Como parti di e acuerdo ey, Francia a priminti pa cuminsa intercepta botonan chikito (‘dinghies’) poco despues cu nan lansa, te cu 300 meter for di su playanan nort.

Pero awo, sindicatonan di wardacosta y aduana Frances a bati alarma. Nan a rechasa e plan publicamente, yamand’e “*mortal*” y impracticabel. Oficialnan ta adverti cu purba di bira botonan bek asina cerca di costa por resulta den botonan cu ta bira, migrantenan hoga, y posibel responsabilidad penal pa e tripulacion. Como resultado, Francia a pausa silenciosamente e implementacion di e doctrina di intercepcion aki.

Un oficial maritimo Frances di halto rango supuestamente a describi e maneho como “*un promesa politico, no uno practico*.” Otronan ta bisa cu no tin un cuadro legal cla pa ehecut’e na un manera sigur, y sin risca violacion di ley internacional.

E retiro aki a frustra oficialnan Britanico, cu a mira e strategia di intercepcion como un factor disuasivo critico. E gobierno di Prome Minister Keir Starmer a depende hopi riba e acuerdo pa mustra progreso den control di crusamentonan ilegal, cu a yega mas cu 60,000 bou di su liderazgo.

Mientras cu e devolucion di migrantenan for di Reino Uni pa

Francia a cuminsa, cu 42 persona manda bek te cu october, e impacto ta minimo compara cu e escala di yegadanan. Sin intercepcion activo, migrantenan ta sigui lansa for di nort di Francia den botonan inflabel chikito, riscando nan bida y abrumando e forsanen fronteriso di Reino Uni.

E duda di Francia ta expone tambe e fragilidad di e acuerdo di migracion mas amplio. Intercepcion riba lama tabata mira como e elemento mas audaz y controversial. Awo cu e ta poni un banda, hopi ta puntra nan mes si e plan di “*uno aden, uno afo*” por sobrevivir riba devolucionnan so—specialmente ora e devolucionnan ey ta lento y poco.

E implicacionnan humanitario tamba ta preocupante. Si autoridadnan Frances evita di intercepta botonan, migrantenan por keda na mas riesgo durante e crusamentonan peligroso. Mientras tanto, traficantenan por bira mas audaz, sabiendo cu ta improbabel cu forsanen Frances lo interвени riba lama.

Lidernan di oposicion di Reino Uni ya caba ta cuestionando si Francia ta cumpliendo cu su parti di e trato. Algun miembro di Parlamento Conservativo a pidi pa accion mas duro of pa suspende e compromisonan di re-alohamento di Reino Uni a menos cu Francia reafirma su debenan di intercepcion.

Pa awo, Francia ta bisa cu e ta ainda comprometi na e acuerdo bilateral, pero ta enfatisa cu seguridad y legalidad ta bin prome. E situacion ta keda fluido, y ambos pais ta enfrenta presion creciente pa haya solucionnan cu ta tanto humano como efectivo.

Mientras botonan chikito ta keda crusa e Canal diariamente, e promesanan grandi di ehecucion duro ta dal contra e realidnan cruel di ley internacional, riesgo operacional, y hesitacion politico. Si Francia lo revisita su postura di intercepcion ta keda insigur.



Den Oceano Pacifico Oriental

# Merca ta expande guerra contra droga cu prome atakenan mortal

**DEN** un escalacion dramático di su campaña anti-narcotico, e militar Mericano a ehecuta dos atake mortal riba botonan supuestamente involvi den traficacion di droga den e Oceano Pacifico oriental—marcando e prome atakenan conoci di e tipo aki den e region.

Secretario di Defensa Mericano, Pete Hegseth, a confirma e atakenan diaranson y diahuebs e siman aki. E prome atake a mata dos homber abordo di un boto sospecha di ta traficando droga. E di dos atake, 24 ora despues, a mata tres mas. E botonan ataca tabata supuestamente operando den awanan internacional paf'i e costa Pacifico di Sur America.

*“Esaki ta marca un punto di cambio den con nos ta trata cu e rednan di narco-terrorista cu ta menasa nos fronteranan y e seguridad regional,”* Hegseth a bisa durante un conferencia di prensa. El a describi e individuonan abordo como *“traficantenan arma”* y a hustifica e atakenan bou di un autoridad militar expande cu a wordo otorga mas prome e aña aki.

Te cu awo, operacionnan Mericano contra traficantenan di droga riba lama tabata mayormente enfoca den Caribe. E cambio pa e Pacifico ta significativo: e region aki ta un coridor principal pa cargamentonan di cocaína moviendo for di Sur America pa Norte America, hopi biaha via botonan *“go-fast”* marítimo of embarcacionnan semi-sumergibel.

E Pentagono a ofrece detaye limita tocante e inteligencia uza pa hustifica e atakenan. Oficialnan a bisa cu ambos boto tabata bou di vigilancia pa varios dia y a wordo confirma di ta parti di rutanen di traficacion conoci. Sinembargo, no a mostra ningun carga publicamente, y e identidad di esnan cu a fayece no a wordo revela.

**Reaccion internacional tabata rapido—y dividi.**

Na Colombia, Presidente Gustavo Petro a yama e atakenan *“un acto di agresion”* y a acusa Merca di ta ignorando normanan internacional. Organizacionnan di derechonan humano a haci eco di e preocupacionnan ey, advertiendo cu e uzo di forza letal sin evidencia cla of supervision por establece un precedente peligroso.

Expertonan legal tambe a keda sorprendi. *“Nos ta den awanan*



*turbio aki—legalmente y diplomaticamente,”* Profesor Ana María Vélez, un experto den ley marítimo na Universidad di Bogotá, a bisa. *“Si esakinan no tabata obhetivonan militar den un zona di guerra, anto ki cuadro legal ta hustifica mata cinco persona riba lama habri?”*

E administracion di Biden a keda keto, lagando Hegseth y e Pentagono tuma e rienda riba e mensahe. Mientras tanto, algun legislado na Washington ta presionando pa transparencia. Senador Ron Wyden a pidi pa un ‘briefing’ clasifica riba e detayenan legal y operacional di e atakenan.

Partidonan cu ta sostene e operacion ta argumenta cu e esfuersonan tradicional di interdiccion no ta suficiente mas. Cu e cartelnan birando mas militarisa y mobil, nan ta bisa, accion militar preventivo ta un evolucion necesario.

*“Esaki no ta trata di aresta hende riba boto di pesca mas,”* un oficial di defensa a bisa anonimamente. *“Esakinan ta rednan criminal organisa cu ta uza tactica y armanan cu ta rivalisa cu actornan estatal.”*

Aunke, e consecuencianan a largo plaso di expande e campaña aki ta keda incierto. E lo kita gana di e traficantenan—of provoca represalia? E lo profundisa relacionnan regional—of pone presion riba nan? Y con e lo reforma e limitenan legal di e rol Mericano den awanan stranhero?

**P’awo, e mensahe ta inconfundibel:** Merca ta prepara pa hiba e lucha riba lama, hasta si e ta nifica habri un capitulo nobo y controversial den e guerra contra droga.



Loke e strategia di Trump ta revela

# Sancionnan ta papia mas duro cu diplomacia

**DESDE** cu el a tuma un liña mas duro cu Moscu, e esfuerso recien di Donald Trump pa impone sancionnan nobo riba e regimen di Vladimir Putin ta mostra no solamente presion—e ta mostra aceptacion cu negociacion kisas no ta viable mas. Door di preta e cruz economico, Trump ta parece di ta admitiendo cu diplomacia cu Putin no ta dunando resultado, y cu e mester recorri na coercion (uso di forza).

For di comienso di su di dos mandato, Trump a priminti cu e por a intermedia paz entre Rusia y Ucrania. Enbes di esey, frustracion a crece. Segun varios reporte, Trump a considera sancionnan nobo mientras cu su relacion cu Putin a bira zuur y intentonan diplomatico a stanca. E retorica a cambia: prome, e idea tabata pa dialoga; awo e mensahe ta cla—cumpli of paga.

E tipo di sancionnan cu tin riba mesa awo ta duna mas peso na e cambio aki. Tarifanan secundario dirigi na nacionnan cu ta cumpra petroleo Ruso, impuestonan comercial completo ('levies') y menasanan di castigo financiero grandi ta marca un distancia for di e idea di *"papia prome, castiga despues."* Varios analista ta interpreta esaki como cu Washington ta señalando cu e no ta mira un caminda rasonabel pa negociacion a menos cu Rusia cambia su rumbo significativamente.

Si e intencion di e sancionnan ta pa trece Putin bek na e mesa di negociacion, tin un paradoha: *Impone sancion mientras ta declara cu bo ta cla pa negocia ta implica cu bo no ta kere mas cu negociacion lo tuma luga riba termino Ruso.* Esta, e accionnan di Trump ta sugeri cu e ta pensa cu Putin no kier of no por haci e tipo di concesionnan necesario—y p'esey e ta cambiando strategia. Comentario di



expertonan ta confirma esaki.

Esey tin implicacionnan pa e diplomacia entre Merca y Rusia. Na prome luga, e *"wortel"* (recompensa) di negociacion ta bahando y ta wordo reemplasa pa e *"stok"* (castigo) di presion economico y comercial. Mas largo esaki sigui sin progreso significativo, mas probable e 'stok' ta bira e herment standard. Cu negociacion poni un banda, diplomacia ta bira reactivo enbes di proactivo—locual ta limita e camindanan pa un solucion constructivo.

**Un otro implicacion:** Door di duna señal cu dialogo ta improbabel te ora Rusia cambia comportacion, Trump ta hisa e riesgo ('stakes') pa aliadonan y adversarionan. Por pidi aliadonan pa reforsa cooperacion riba sancionnan; adversarionan ta mira cu Washington ta menos tolerante pa tacticanan di tarda of promesanan retorico. Pero e strategia ey ta trece riesgo tambe: impone sancionnan amplio sin un canal

di negociacion cla por hiba na escalacion enbes di resolucion.

Den corto, e aumento di sancionnan di Trump ta mostra cu e porta pa negociacion cu Rusia ta habri ainda—pero bon cera na yabi for di paden. Basicamente e ta bisando: *"Nos ta dispuesto pa papia, pero prome boso mester mostra cu boso ta serio."* Si e limite ey no wordo cumpli, e presion economico lo continua—y negociacion ta bira algo secundario.

**P'esnan cu ta observa, e pregunta clave ta:** E sancionnan lo forsa un cambio na Moscu, of simplemente nan lo haci e determinacion di Rusia mas duro y prepara e tereno pa un 'stalemate' (situacion stanca) largo? E aceptacion di Trump cu e no por—of no kier—negocia libremente cu Putin ta marca un cambio den e maneho exterior Mericano. Si e lo hiba na paz, escalacion, of un 'stalemate' prolonga, ta keda pa wak.



# Europa ta planea pa financia Ucraina cu rikesa Ruso conhela

Moscu no ta impresiona

**UNION** Europeo ta na punto di aproba un decision crucial pa uza activonan estatal Ruso cu ta conhela pa sostene financieramente Ucraina—ricibiendo un reaccion fuerte di Moscu, cu ta mantene cu e sancionnan lo no cambia su obhetivonan di guerra.

Na un cumbre na Bruselas e siman aki, ta spera cu lidernan di UE lo aproba un propuesta pa canalisa e ganashinan genera pa aproximadamente €200 bilon na activonan Ruso conhela—mayoria teni na institucionnan financiero Europeo—pa un fianza sin interes pa Ucraina. E cifra inicial por yega te na €140 bilon, ofreciendo un sosten ('lifeline') di mas aña pa Kyiv mientras e ta bringa contra e invasion continuo di Rusia.

E movicion ta representa un escalacion significativa den e presion economico di Occidente riba Rusia, y na mes momento ta señalando un compromiso a largo plaso na e estabilidad financiero y resiliencia militar di Ucraina. E plan lo no encera confiscacion directo di fondonan Ruso. Enbes, UE lo uza e activonan como garantia—basicamente uzando e ganashinan cu nan ta genera—pa provee Ucraina cu sosten financiero inmediato. E activonan principal lo keda conhela a menos cu Rusia bay di acuerdo cu reparacionnan den un areglo di paz den futuro.

Oficialnan di UE ta argumenta cu e estructura aki ta mantene e iniciativa dentro di limitenan legal. Christine Lagarde, Presidente di e Banco Central Europeo, a enfatisa cu cualkier mecanismo mester cumpli cu ley internacional y proteha e credibilidad di e euro. Alemania y Francia ta sostene e plan, y lidernan manera e Canciller Aleman Friedrich Merz a yam'e "*un manera inteligente y husto pa sostene Ucraina sin costo directo pa e contribuyentenan di UE.*"

Belgica, cu ta tene un gran parti di e activonan via su cas di compensacion ('clearing house') Euroclear, a exige pa e riesgonan financiero y legal wordo comparti igualmente den henter e bloke. Prome Minister Bart De Wever a adverti cu Belgica lo no actua unilateralmente si esey nifica cu e mester enfrenta posibel represalia legal Ruso su so.

Mientras tanto, Ucraina a resisti algun condicion di UE, particularmente propuestanan cu lo restringi con e fondonan por



wordo gasta. Oficialnan Ucrainiano kier flexibilidad pa uza e placa riba armanan, reconstruccion, y compensacion—no solamente pa productonan militar produci pa UE.

E anuncio di e plan di activonan ta bini mientras cu Merca y UE a revela sancionnan nobo dirigi na exportacion di energia, banconan, y cadenanan di suministro di defensa Ruso. Den reaccion, e Ministerio di Asuntonan Exterior di Rusia a condena e medidanan nobo como "*contraproduktivo,*" insistiendo cu nan lo no tin ningun impacto riba e campaña militar di Moscu.

"*Nos metanan na Ucraina ta keda sin cambio,*" un vocero di e ministerio a bisa. "*Ningun cantidad di presion economico lo altera e rumbo cu nos a scoge.*"

Rusia a menasa cu accion legal den cortenan internacional si UE sigui cu e fianza respalda pa e activonan, yamand'e "*hortamento scondi tras di diplomacia.*" Oficialnan di Kremlin ta argumenta cu e movicion ta mina e confiansa mundial den sistemanan financiero Occidental y ta establece un precedente peligroso pa proteccion di activonan soberano.

A pesar di e riesgonan legal y politico, lidernan di UE ta kere cu e beneficianan ta pisa mas cu e retonan. Cu ayudo militar tradicional enfrentando limitacion di presupuesto y oposicion politico den algun pais, e strategia di activonan ta ofrece un manera nobo pa sostene e defensa di Ucraina sin depende completamente riba asignacionnan anual di presupuesto.



# DEPORTE

DEPORTE@AWE MAINTA.COM

Un intercambio placentero unda a mira hopi interes comun

## Comite Olimpico Arubano a ricibi bishita di CONCACAF y AVB



**COMITE** Olimpico Arubano (COA) a ricibi bishita di e *“The Confederation of North, Central America and Caribbean Association Football”* (CONCACAF). E bishita aki a conta cu presencia di presidente di CONCACAF, Sr. Victor Montagliani y su ekipo, ademas di miembronan di directiva di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) cu presidente Randolph Lacle liderando e delegacion.

E reunion aki tabata uno sumamente placentero, unda a intercambia hopi storia di trabounan interesante y positivo cu ta tumando luga den e mundo di futbol den region y localmente. Sr. Montagliani a duna di conoce di mira un bon desaroyo pa cu futbol na Aruba y ta apoya e maneho actual cu ta traha na bienestar di e deporte.

Di e otro banda, COA a duna di conoce di mira AVB como un federacion miembro cu ta participa activamente den tur actividad pa dirigentenan di COA y ta contento pa mira cu como organisacion a presenta recien nan plan strategico. Manera ta conoci, COA a traves di e direccion di desaroyo su curso di *“Capacity Building Training”* ta encurasha federacionnan deportivo local pa traha cu un plan strategico pa asina eleva e nivel di maneho.



COA ta gradici CONCACAF y AVB pa e bishita ameno y ta contento pa mira un bon relacion entre e federacion local y e confederacion regional, cu sigur ta den beneficio di futbol na Aruba.





## Futbol Local

## Presidente di Concacaf cu bishita di cortesia na Aruba

**DIARANSON** anochi, Aruba a duna bon bini na Sr. Victor Montagliani, presidente di Concacaf, cu a yega na isla hunto cu su delegacion pa un bishita di cortesia. Sr. Montagliani ta na cargo di presidencia di Concacaf for di 2016, y e a enfatisa cu su prome reunion como presidente mes a tuma lugha na Aruba, haciendo e bishita aki un momento di gran significado personal.

Na su yegada, un Meet and Greet a tuma lugha na Renaissance Convention Center, unda e a topa cu e directiva di AVB, e minister di deporte Sra. Gerlien Croes, y representante di clubnan miembro. E fundacion di su maneho ta su programa yama One Concacaf, cu e meta principal di uni tur 41 miembro di federacion y tambe promove su filosofia di “Futbol prome.”

E programa One Concacaf, cu su meta principal ta uni tur 41 federacion miembro den region y promove e filosofia di “Futbol prome.”

*Concacaf su enfoke ta riba desaroyo integral di futbol den region, mediante iniciativa strategico cu ta inclui:*

- Yudansa financiero pa fortalece operacionnan local
- Programa di mentor ehecutivo pa mehora lideracion y maneho
- Proyecto One Concacaf Home of Football como centro regional pa entrenamiento y educacion
- E estrategia Bigger Game cu ta amplia e rol di futbol den comunidad, promove inclusion social y oportunidadnan pa hende hoben



Durante un entrevista cu AWEMainta Deporte, Sr. Montagliani a refleha riba su trayecto: *“When I took over in 2016, Concacaf was broke financially, broke football wise and broke mentally. We put everything we had in this project and today I can say, Concacaf is strong financially and we are seeing the fruits of our labor.”*

E a destaca e introduccion di torneonan manera Concacaf Nations League, Gold Cup y Concacaf Champions League, y a subraya cu paisnan chikito manera Aruba ta ricibi mas hermentha pa por competi na nivel mas halto.

**Tocante e posibilidadnan di paisnan Caribeño manera Corsou y Surinam pa yega na Mundial, e a bisa:** *“It will be a great story... it will give other islands*

*some motivation and some hope that if they put in the work, they can achieve that goal too.”*

E a duna ehempel di Bermuda, cu a pesar di su tamaño, a logra yega na fase final di eliminatorio. Na final di e anochi, e presidente a expresa su aprecio pa Sr. Randolph Lacle, presidente di AVB, y su deseo pa sigui cu bon cooperacion cu e federacion local.

E a tene dialogo cu dirigente di clubnan presente, y ayera diabierna a sigui cu reunionnan cu AVB y gobierno di Aruba, sigui pa un reunion cu Comité Olimpico y un bishita na Compleho Deportivo Guillermo Trinidad. Un bishita bastante productivo di presidente di Concacaf, Sr. Victor Montagliani.



A comparti informacion di e oportunidadnan di “Athlete365”

## Carlos Santiago a reuni cu dirigente y entrenadornan di federacionnan miembro di COA



**DIAHUEBS** nochi den aula di Universidad di Aruba, educador Carlos Santiago OLY a presenta “Athlete365”, un programa cu ta di Comité Olimpico Internacional cu ta ofrece un gran variedad di “tools” na tur cu ta den e movimiento Olimpico.

Aki ta haya acceso na diferente curso cu por haci y siña tur cos cu tin di haber cu e mundo di atletanan den e movimiento Olimpico. Presidente di e federacion di atletismo Anecy Toussaint y atleta Olimpico Roshendra Vrolijk ta conta mas di e anochi informativo aki.





# Taekwondo Team Aruba su team di TK5 a gana Merca



**DEN** fin di siman Taekwondo Team Aruba a participa den e Worldwide Martial Arts na Orlando, Florida cu e team di TK5 cu e meta di bringa y gana Merca.

Aña pasa Aruba su team di TK5 a perde contra di Merca y a keda empata na un gana y un perdi. Awo Aruba a gana Merca pa di dos biaha.

Grand Master Melvin Rasmijn head di Taekwondo Team Aruba a forma e team di 6 atleta pa enfrenta Merca. Den e prome rond di 5 contra 5 Aruba a cuminsa cu 18 punto atras contra di e Mericanonan, pero esaki a cambia cada biaha cu haci cambio den e atletanan y Aruba a gana e prome rond cu un score di 51-44.

Den e di dos rond di 5 minuut, Aruba a gana cu un score di 32-16 contra di e team di Merca. Cu un alegria grandi Taekwondo Team Aruba a celebra su victoria contra di e team di Merca na Orlando.







# Minister Gerlien Croes ta continua cu plan structural

Accion pa mantencion di instalacionnan deportivo na Aruba



**SIGUIENDO** cu e plan di accion di mantencion anuncia anteriormente, Minister di Deporte, mr. Gerlien Croes, ta sigui tuma paso concreto hunto cu Departamento di Obran Publico (DOW) pa implementa e programa di mantencion pa e instalacionnan deportivo na Aruba.

Durante e prome fase di ehecucion, e ekiponan tecnico di DOW y Ministerio di Deporte a traha man den man riba mantencion di varios veld y cancha deportivo, incluyendo Savaneta Ballpark na Savaneta y Veld di Juventud Tanki Leendert (baseball) na Noord den fin di siman.

E plan di accion aki ta parti di e strategia sostenibel pa garantiza cu cada facilidad deportivo ta ricibi e cuido necesario pa sigui sirbi nos comunidad y nos deportista cu orguyo.

*“Mantencion ta clave pa sostenibilidad. Nos ta kere den deporte como un instrumento di desaroyo social, y pa logra esaki, e infraestructura mester ta na su miho condicion”,* Minister Gerlien Croes a enfatisa.

E colaboracion continuo entre DOW y e Ministerio ta busca pa establece un sistema di mantencion preventivo y periodico, sigurando transparencia y eficiencia den uzo di fondo publico.

Minister Gerlien Croes a expresa su gratitud na DOW y na tur



colaboradornan cu ta contribui cu dedicacion y profesionalismo, y a reafirma cu e ministerio ta compromete pa amplia e programa di mantencion pa mas instalacionnan deportivo durante e proximo fase di implementacion.

Cu e esfuerzo sostenibel aki, Aruba ta move paso pa paso pa un infraestructura deportivo fuerte, funcional y digno di e potencial di nos atleta y comunidad.



Presion, drama di chauffeur & speranza pa Ferrari:

# Kico pa tene wowo riba dje na Mexico

**FORMULA 1** ta yega Mexico City e fin di siman aki pa e Grand Prix di Mexico 2025, y cu solamente cinco careda restando den e temporada, e bataya pa e campeonato y e futuro aliniacion di chauffeurnan ta mas cayente cu nunca. Aki tin cinco punto di historia cu ta bale la pena pa considera.

## Verstappen por mantene e presion p'e titulo?

E victoria di Max Verstappen na e Grand Prix di Merca — hunto cu un victoria den e 'sprint' — tabata mas cu djis un regreso na su forma. El a marca su di cuater victoria den cinco careda y a cera e bentaha den e campeonato di 104 punto na djis 40 punto tras di Oscar Piastri. Lando Norris awo ta lidera Verstappen cu solamente 26 punto.

E auto di Red Bull a lanta for di soño desde nan 'upgrades' na Monza, y e circuito di haltura halto di Mexico tradicionalmente ta pas cu nan 'setup'. Si Verstappen bolbe gana, e por hinca su mes completamente bek den e lucha pa e titulo, preparando pa un confrontacion dramático den e caredanan final di e temporada.

## Red Bull lo confirma su aliniacion pa 2026?

Mientras cu Verstappen ta sigur, e di dos asiento di Red Bull ta insegur. Yuki Tsunoda a wordo promovi for di Racing Bulls despues cu Liam Lawson no a logra impresiona den e prome rondanan, pero Tsunoda mes a score djis 25 punto y ta na di 16 luga den e clasificacion.

E 'rookie' (debutante) Isack Hadjar ta ser menciona pa tuma e luga despues di un temporada impresionante, mientras cu Arvid Lindblad ta spera di uni cu Racing Bulls. Cu e gerencia di e team primintiendo un anuncio prome cu fin di october, e confirmacion por yega e fin di siman aki. Tsunoda por ta den un situacion unda e mester actua pa salba su futuro den F1.

## Ferrari a haya velocidad finalmente?

Ferrari a decepciona henter aña, sin victoria apesar di expectativanan halto. *Pero Austin a ofrece un bista di speranza:* Charles Leclerc a termina riba e podio y su compañero di team Lewis Hamilton a mostra bon ritmo na P4.

Awo ta bin e prueba grandi — e actuacion ey tabata un suerte of e comienso di un 'comeback'? Historicamente, Ferrari ta actua bon na Mexico, pero problemanan recien riba pistanan cu hopi 'bump' ta sugeri cu nan por ta vulnerabel. Si nan por ripiti nan ritmo di Austin aki, nan por re-establece nan mes como candidatonan serio pa gana careda — hasta asina laat den e temporada.



## Colapinto por keda cu su asiento na Alpine?

Franco Colapinto ta coriendo bou presion. Alpine ta teniendo nan pio temporada desde cu nan a drenta e 'grid' atrobe, y e resultadonan di e hoben Argentino no a yuda. Despues di un maniobra controversial riba su compañero di team Pierre Gasly na Austin, Colapinto a haya un reprenda interno.

Sin ningun punto desde su debut na Imola y cu preguntanan creciente tocante su futuro, Colapinto mester di un resultado sobresaliente na Mexico — of e ta core riesgo di perde su asiento pa 2026.

## FP1 yen di rookie: Ken lo impresiona?

Nuebe chauffeur 'rookie' ta cla pa participa den e sesion di FP1 di diabierna — un record pa e temporada. Entre e nombrenan principal tin Pato O'Ward (McLaren), Arvid Lindblad (Red Bull), Antonio Fuoco (Mercedes), y Paul Aron (Alpine). E sesionnan aki ta ofrece chauffeurnan hoben un chens pa impresiona e teamnan — specialmente cu varios asiento pa 2026 ainda no ta dicidi.

## E FP1 di Mexico por ta e sesion di practica mas mira di e fin di siman.

Cu e tension di campeonato ta aumentando y rumornan di 'silly season' ta circulando, e Grand Prix di Mexico ta priminti hopi drama tanto riba como pafo di e pista.





Cu mira pa silencia criticonan

# Suárez ta firma cu Spire Motorsports

**DANIEL** Suárez a haya su proximo team. Despues di separa caminda cu Trackhouse Racing, e chauffeur veterano ta cla pa stuur e Chevrolet No. 7 pa Spire Motorsports den e temporada 2026 di NASCAR Cup Series. Ta un movcion cu Suárez ta spera lo lansa un 'comeback' despues di un campaña dificil na 2025 — y recorda e mundo di careda dicon e ta un di e nombrenan mas respeta den e deporte.

Spire a anuncia e firmamento e siman aki, confirmando cu Suárez lo reemplaza Justin Haley den e auto No. 7. E decision ta señala un direccion nobo pa e team y un oportunidad nobo pa Suárez, cu ta ansioso pa prueba cu e tin loke ta rekeri ainda.

“Mi ta entusiasma pa loke Spire ta construyendo,” Suárez a bisa. *“Esaki ta un team cu ta creciendo, y mi tin hamber pa yuda hiba nan na e siguiente nivel. Mi no ta aki djis pa participa — mi ta aki pa competi.”*

E temporada 2025 di Suárez tabata decepcionante segun tur standard. Cu solamente dos ‘top-five finish’ (final den top 5) y un posicion actual pafo di e top 25 den e clasificacion di punto, e resultadonan a keda hopi leu for di e expectativanan — specialmente despues di su victoria na Atlanta na 2024 y un campaña solido na 2022 cu a inclui un di 10 luga den e clasificacion final.

Despues di cinco temporada hunto, Suárez y Trackhouse a anuncia un separacion mutuo na juli. Co-doño di e team, Justin Marks, a bisa e tempo ey, *“Simplemente tabata tempo pa sigui padilanti.”* Suárez a ripiti e sentimento ey pero a laga cla cu e no a caba ainda. Awo, e tin un chens pa prob’e.

Spire Motorsports kisas no ta un ‘powerhouse’ (potencia) ainda, pero nan a haci avancen. E team a expande nan operacion di Cup Series y a haci inversionnan clave, señalando un compromiso a largo plaso pa crecimiento. Agrega un chauffeur manera Suárez — cu experiencia comproba y atractivo pa fanaticonan — ta un otro paso padilanti.

*“Daniel ta trece liderazgo, talento, y un hamber pa gana,”* Jeff Dickerson, co-doño di Spire, a bisa. *“Nos ta kere cu e*



*ta e persona corecto pa hiba nos na e siguiente nivel. Nos ta gusta duna hende un chens pa skirbi nan storia di ‘comeback’.”*

E narativo ey ta uno cu Suárez conoce bon. E nativo di Monterrey, Mexico a haci historia como e prome chauffeur naci na Mexico cu a gana un titulo di serie nacional di NASCAR, ganando e campeonato di Xfinity Series na 2016. El a sigui esey cu su prome victoria den Cup Series na Sonoma na 2022 — birando e prome chauffeur Mexicano cu a gana na e nivel mas halto di NASCAR.

Su trayectoria no tabata sin contratiempo. Suárez a core pa multiple team — Joe Gibbs Racing, Stewart-Haas, Gaunt Brothers, y Trackhouse — y hopi biaha el a haya su mes mester a proba na esnan cu ta duda cu nan ta robes. E temporada 2026 por ta su oportunidad mas importante te ainda.

Mas aleu di prestacion, e firmamento di Suárez ta trece balor di mercadeo tambe. Mientras cu NASCAR ta sigui crece su alcance internacional, Suárez ta keda un di e chauffeurnan Latino mas visibel den e deporte. E presencia ey ta importante — no solamente riba e pista, pero tambe den expansion di e fanaticada di e deporte.



Bautista por shock e division atrobe?

# Cu ocho victoria sigui, e ta pelea pa speranza di titulo awe nochi

**AWE** nochi, Mario Bautista ta drenta e Octagon cu mas cu djis un otro victoria na peliger — esaki por ta e pelea cu ta lans'e den contencion pa e titulo. Riba un racha di ocho victoria sigui, Bautista a bira un di e contendientenan mas silenciosamente peligroso den e division bantamweight di UFC. E tin caba victorianan sorprendente riba leyendanan di MMA manera José Aldo y e strea creciente Patchy Mix, y awo e ta enfrenta su reto di mas grandi te ainda den e contendiente invicto Umar Nurmagomedov na UFC 321.

*“Mi tabatin peleanan duro prome, pero awe nochi ta e prueba di mas grandi di mi carrera,”* Bautista a bisa den entrevistlanan prome cu e pelea. *“E lo bay tuma tur loke mi tin.”*

E racha di e nativo di Arizona a hala atencion no solamente pa su largura, pero pa ken el a gana. El a gana Aldo den un decision dividi tenso na UFC 307, mustrando pasenshi y disciplina den golpi. Despues, na UFC 316, el a stop Patchy Mix — cu hopi a kere por a domina e division — cu un victoria dominante pa decision unanime.

Bautista su subida a wordo construi riba boxeo skerpi, cardio incansabel, y planificacion di pelea inteligente. E no ta abruma contrincantenan cu cosnan flashy. Enbes, e ta kibra nan. Riba su ultimo ocho peleanan, e tin un promedio di casi cinco golpi significativo pa minuut mientras ta absorba menos cu mita di esey. Su defensa contra takedown a tene duro contra luchadonan elite, y awe nochi, e lo wordo getest atrobe.

Umar Nurmagomedov — primo di Khabib — ta trece un record invicto y un wega di grappling sofocante. Hopi ta spera e domina cu control ariba y presion. Pero Bautista a mostra cu e por ahusta. Contra Mix, el a defende takedownnan clave y a tene e pelea den su tereno. Awe nochi, e lo mester haci esey pa tres round completo, of mas.

**Kico ta na peliger? Tur cos.**

Un victoria awe nochi probablemente lo catapulta Bautista den e top cinco bantamweight y pone e directamente den e combersacion pa un chens pa e titulo na 2026. Cu Sean O'Malley defendiendo e faha y contendientenan manera Cory Sandhagen y Merab Dvalishvili den e mix, un actuacion fuerte awe nochi por alineá Bautista pa un pelea masivo na comienso di otro año.



Analistanan ta dividi. Algun ta mira e grappling di Nurmagomedov como dimas. Otronan ta kere cu Bautista su experiencia y calma bou presion por cambia e situacion.

*“Mario no ta djis fama,”* ex campeón di UFC Dominick Cruz a bisa durante e pre-show di UFC. *“El a gana cada victoria riba e racha ey. Si e gana awe nochi, ningun hende por nengu'e mas.”*

Esey ta e narativo pa cual Bautista ta bringando — no djis pa gana, pero pa forsa e mundo di MMA pa tuma nota.

Mientras e fanatico ta yena e arena y e luznan ta cende awe nochi, Mario Bautista ta drenta e couchi cu momentum, habilidad, y un oportunidad gigante. Si e logra un otro victoria, e lo no djis extende su racha — e lo finalmente drenta e elite di un di e divisionnan mas competitivo di UFC.



FUNDACION  
**e Poder  
den Mi**

Cada dia ta un oportunidad nobo  
pa crece, pa sana,  
y pa bira mas consciente  
di ken bo ta realmente.  
Tur loke bo mester  
pa logra e proximo paso,  
ta depende di bo mes.  
No ta den man di otro,  
no ta den suerte.  
Sino den fe, perseverancia,  
y e poder di bo mente.

**25 OCTOBER, 2025**

  e Poder den Mi





Segun un estudio nobo

## Delfin comun den Atlantico Norte ta muriendo mas hoben

UN investigacion alarmante publica recientemente ta mostra cu delfinnan comun, un di e mamiferonan mas abundante y conoci den ocean, ta bibando bida considerablemente mas corto den Ocean Atlantico Norte. E tendencia preocupante aki, si e sigui, por tin consecuencianan devastador no solamente p'e especie mes, pero p'e balansa di henter e ecosistema marino.

E estudio nobo a wordo publica dia 10 di october den e prestigioso revista científico Conservation Letters. E investigacion tabata bao liderazgo di expertonan na Universidad di Colorado na Boulder (CU Boulder). E descubrimiento mas impactante di e investigacion t'e caida drastico den e promedio di bida (longevity) di e delfinnan femenino. Segun e datonan colecta, e promedio di bida di un delfin comun hembra den e region aki a baha cu shete aña completo compara cu e cifranan registra na 1997. E bahada aki ta un señal di alarma cla cu algo fundamental ta robes den nan medio ambiente.

*“Tin un necesidad urgente pa maneha e poblacion aki miho,”* asina Etienne Rouby, un investigado postdoctoral n'e Instituto di Investigacion Arctico y Alpino (INSTAAR) di CU Boulder, a declara. *“Sino, tin un riesgo real cu e poblacion ta baha y, den ultimo instancia, extincion den e area aki.”* Globalmente, tin un estimacion di mas of menos 6 milyon delfin comun. Nan ta pertenece na e grupo di cetaceo (cu ta inclui tur bayena, delfin y tuna) y ta considera esun mas comun na mundo, biba den oceannan tropical y modera. E hecho cu un especie asina abundante ta mostra señalnan di stress ta especialmente preocupante pa biologonan marino.

### E rol crucial di delfin comun

Delfinnan comun no ta solamente un bista bunita; nan ta un parti vital di e cadena alimentario. Nan ta predatorman di nivel halto cu ta yuda regula e poblacion di pisca y secat. Un salud robusto di e delfinnan ta indica un ecosistema marino saludabel.

E investigadonan ta uza e delfinnan aki como un *“especie indicado”*. Esaki ta nifica cu e salud di e delfinnan ta un refleho directo di e salud general di e ocean. Si nan ta muriendo mas hoben, e ta un sintoma cu e ocean mes ta sufriendo.

E caida di shete aña den bida di e embranan ta critico pasobra nan ta esunnan responsabel pa reproduccion. Un bida mas cortico ta nifica menos oportunidad pa nan reproduci y cria nan yiunan te na un edad cu nan por sobrevivi nan so. Esaki ta pone e capacidad di e especie pa mantene su poblacion den peligro directo.

### Posibel causanan di e tendencia

Maske e estudio di CU Boulder ta enfoca riba e efecto — e bahada den promedio di bida — e ta habri porta pa investigacion mas profundo



riba e causanan exacto. Cientificonan ta apunta na un combinacion di factornan cu por ta contribuyendo n'e situacion aki.

Un di e menasanan mas grandi ta *“bycatch”*, cu t'e captura accidental di delfinnan den redanan di pisca cu ta destina pa otro especienan comercial, manera tuna of bacalou. Ora nan keda cogi, nan no por subi superficie pa hala rosea y ta hoga.

Ademas, contaminacion kimico persistente den e ocean, manera PCB, pesticida y metalnan pisa (manera mercurio), ta acumula den e curpa di e delfinnan. E fenomeno aki, yama bioacumulacion, ta bira mas concentra mas halto cu bo bay den e cadena alimenticio. E kimiconan aki por dañá nan sistema inmunologico, haci nan mas vulnerabel pa enfermedad, y afecta nan capacidad pa reproduci.

Finalmente, cambio climatico tambe ta hunga un rol. Cambionan den temperatura di awa di lama ta afecta e distribucion y abundancia di e piscanan cu e delfinnan ta come. Si nan tin cu biaha mas leu of gasta mas energia pa haya cuminda, esaki ta pone mas stress riba nan curpa y por reduci nan speransa di bida.

### E yamada pa accion

Pa yega n'e conclusionnan aki, e team di investigacion a analisa datonan colecta durante decadanan, hopi biaha studiando delfinnan cu a yega tera morto. Door di analisa e capa den e djentenan di e animalnan aki, nan por a determina nan edad exacto na momento di morto y compara esaki cu datonan historico.

**E mensahe di e autornan di e estudio ta cla:** No por ignora e señalnan aki. Aunke 6 milyon delfin ta zona hopi, e situacion den Atlantico Norte ta un indicacion cu e especie no ta invencibel. E estudio ta un yamada fuerte pa accion, urgiendo pa miho regulacionnan di pisca pa reduci bycatch y esfuersonan mas fuerte pa baha contaminacion kimico den nos oceannan.

**Fuente:** Environmental News Network





# NOW PLAYING



FOR SHOWTIMES AND ONLICE TICKETING VISIT: [CARIBBEANCINEMAS.COM](http://CARIBBEANCINEMAS.COM)

## Chainsaw Man - Reze Arc

Chainsaw Man faces his deadliest battle yet in a brutal war between devils, hunters and secret enemies.



FOR SHOWTIMES AND ONLICE TICKETING VISIT: [CARIBBEANCINEMAS.COM](http://CARIBBEANCINEMAS.COM)

## Regretting You

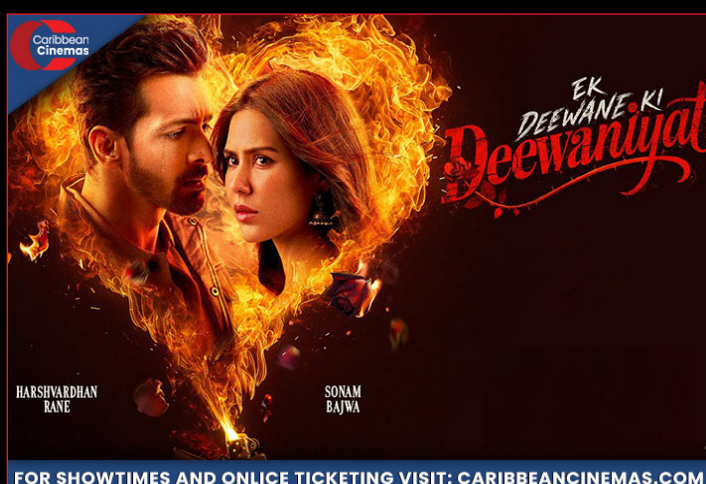
When a devastating accident reveals a shocking betrayal, Morgan Grant and her daughter, Clara, explore what's left behind as they confront family secrets, redefine love, and rediscover each other.



FOR SHOWTIMES AND ONLICE TICKETING VISIT: [CARIBBEANCINEMAS.COM](http://CARIBBEANCINEMAS.COM)

## The Smashing Machine

MMA fighter Mark Kerr reaches the peak of his career but faces personal hardships along the way.



FOR SHOWTIMES AND ONLICE TICKETING VISIT: [CARIBBEANCINEMAS.COM](http://CARIBBEANCINEMAS.COM)

## Ek Deewane ki Deewaniyat

Ek Deewane Ki Deewaniyat is a 2025 Indian Hindi-language romantic drama film directed by Milap Zaveri and written by Milap Zaveri and Mushtaq Shiekh. Produced under the banner Desi Movies Factory, the film stars Harshvardhan Rane and Sonam Bajwa in the lead roles.

For Showtimes and Online Ticketing: [www.caribbeancinemas.com](http://www.caribbeancinemas.com)



# Cuater negoshi local selecciona como ganadonan di Aruba Signature Experience 2025



**ARUBA** Tourism Authority (A.T.A.) conhuntamente cu Qredits Aruba ta anuncia e ganadonan di e di cuater edicion di Aruba Signature Experience cu ta Terawalma, Yuwana Ride, Mimi's Jewels y Aruba's Bee Haven & Farm.

Un iniciativa di A.T.A. y Qredits Aruba, e programa ta enfoca riba yuda empresarionan local of negoshinan nobo, y pa desaroya y promove experencianan unico y di balor halto pa e bishitantenan di nos isla. Durante e ultimo añanan, e programa a yuda negoshinan chikito y nobo drenta exitosamente den e industria turistico di Aruba.

Como ganadonan di Aruba Signature Experience 2025, nan lo ricibi un pakete completo di sosten cu ta inclui asistencia financiero, coaching strategico y apoyo den marketing y branding pa amplia nan negoshi y aumenta visibilidad den Aruba su panorama turistico.

## Tocante e ganadonan di Aruba Signature Experience 2025

Entre 20 participante, e cuater negoshinan local aki a sobresali, presentando un servicio of producto innovativo, cu ta enrikece e experiencia di bishitantenan.

**Terawalma** ta ofrece experiencia di bienestar integral, incluyendo yoga, breathwork y meditacion den un ambiente

natural y relajante, creando un espacio di paz pa tanto local como bishitante.

**Yuwana Ride** ta un experiencia di bienestar cu ta invita bishitantenan pa explora Aruba su paisahe impresionante via un tour riba mountainbike, unda por conecta cu naturalesa.

**Mimi's Jewels** ta crea joyeria artesanal inspira pa e beyesa di Aruba. Cada joya tin un toque personal, ideal pa bishitantenan cu ta busca un recuerdo autentico di Aruba.

**Aruba's Bee Haven & Farm** ta dedica na preservacion di abeha y produccion sostenibel di honing local, mientras cu ta educa e comunidad riba importancia di polinizacion via tours.

Desde 2021 te cu awor, tin un total di 15 ganado di Aruba Signature Experience, cu ta brinda servicio y experencianan immersivo cu ta pone enfasis riba Aruba su patrimonio cultural, naturalesa, bienestar, romance, creatividad y artesanía local.

A.T.A. y Qredits Aruba ta felicita Terawalma, Yuwana Ride, Mimi's Jewels y Aruba's Bee Haven & Farm, y ta desea nan tur clase di exito.



# Violencia relacional mester wordo para y castiga

**DIA** 18 di december venidero Corte lo trata full un mainta di casonan penal di violencia relacional. Hues lo wak cinco caso den cual sospechosonan ta enfrenta cargonan pa maltrato di nan pareha, den algun caso varios biaha y cu heridanen grave como consecuencia.

Cu esaki, Ministerio Publico ta desea pa mostra cu ningun momento no ta asina cu violencia relacional no ta haya atencion. Lo contrario, violencia relaciona ta wordo tuma hopi na serio y persecui activamente. Casonan menos grave sa wordo trata den TOM-zitting, pero casonan serio ta wordo presenta sin excepcion dilanti Corte.

Desde aña 2022, Ministerio Publico ta aplica e directiva "Aanwijzing Relatieve Geweld", den cual ta regula e actuacion di polis y husticia. E directiva aki ta enfoca riba reconoce, stop y preveni violencia relacional, y riba aumenta

e disposicion di e victima pa haci denuncia na Polis.

Muchanan tin un posicion particularmente vulnerabel den casonan di violencia relacional. Hopi biaha nan ta testigo di violencia den cas y ta sufri e consecuencianan. Den bista di Ministerio Publico, e muchanan aki semper ta wordo considera como victima.

E termino violencia relacional ta reemplasa e palabra violencia domestico, pa mostra cu ta trata di violencia den famia of pareha, sin importa si e ta pasa den cas of no. E tipo di violencia aki por ta fisico, sexual, emocional, psicologico y verbal, y e ta inclui tambe stalking y menasa. Tanto muhe, homber, menor di edad y hende grandi di edad por cay victima of resulta di ta sospechoso.

Intencion di OM ta pa manda un señal fuerte pa comunidad: violencia relacional mester wordo para y castiga.



**CARIBBEAN CINEMAS**  
**VIP**  
A PREMIUM EXPERIENCE

**Caribbean Cinemas**  
PASEO HERENCIA

**COMFORT, FOOD AND COCKTAILS**

FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING:  
[WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM](http://WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM)

☎ **787-999-3292**

📷 @caribbeancinemasaruba

📘 Caribbean Cinemas Aruba

**DOWNLOAD OUR APP**

GET IT ON Google Play

Download on the App Store



# Cura Cabay Zuid kier mira su parke revitalisa pa su muchanan por recrea



**DURANTE** e recien Accion di Bario na Cura Cabay Zuid, habitante Loreto Werleman a expresa su preocupacion pa e parke recreacional cu tin den e compleho di Cura Caya Zuid. Loreto Werleman tin desde su binticinco aña bibando den e bario y no a mira nada mas tuma luga cu deporte den

e parke.

Werleman su miedo di mas grandi ta di mira cu e adictonan ambulante a podera di e area aki y stroba e muchanan di e bario haci uzo di dje. Tin basta destruccion a tuma luga caba, luznan kibra y e peliger di laga mucha chikito bin hunga riba e veld, ta riesgo cu e mayornan no ta tuma.

E presencia di algun individuo cu menos bon intencion tambe ta algo cu semper nan ta alerta riba dje. Lo ta ideal si por mira mas seguridad y coordinacion di e cancha deportivo. Un persona cu por encabesa y dirigi actividad riba e veld caminda tur mucha por hunga trankil.

Mirando e esfuerso cu e gobierno di AVP-Futuro ta haciendo pa un biaha mas revitalisa cada compleho rond nos isla, Loreto ta convenci cu Cura Cabay Zuid tambe pronto lo mira un parke renoba y apto pa tur hoben por recrea sanamente eyriba un biaha mas.

“E ta un trabou di boluntad” ta locual Loreto Werleman a indica.



## MENSAHE DIVINO

Proverbio 18:21

Palabra tin poder riba bida y morto.  
Hende cu gusta papia,  
mester carga e consecuencianan.





TIERRA  
DEL SOL  
GOLF COURSE  
BY IBEROSTAR\*

# Golden Season of Self-Care

## October/November Spa & Salon Special

### Spa Special 1 **Afl. 230**

30Min. Back Massage  
30Min. Scrub Massage  
30Min. Mini Facial

### Spa Special 2 **Afl. 130**

Short Hair Blow Dry  
Mani or Pedi  
Free Paraffin

### Extra Salon Special

Med Hair Blow Dry **Afl. 139**  
Long Hair Blow Dry **Afl. 155**

For reservation call 586-7800  
ext. 230 / 229.

E-mail:  
[tdssp2@iberostar.com](mailto:tdssp2@iberostar.com)



Atencion continuo y consistente:

# Trabou di renobacion a cuminsa na Mabon



**DIAHUEBS** mainta Prome Minister mr. Mike Eman conhuntamente cu directora di FCCA Julie Wever y acompaña pa contratistanan, tabata presente na Mabon Complex caminda a duna inicio na trabounan grandi di renobacion y mantencion di e compleho di casnan social aki.

Premier Eman a indica cu un di e temanan cu tanto gobierno como FCCA ta poniendo hopi enfasis riba dje, ta e renobacion di e bario y casnan di pueblo. Un di e barionan cu a haya atencion inmediato ta e compleho na Mabon, cu ta den gran necesidad di mantencion.

Awe a comparti e grato noticia cu e trabou a inicia. Parti importante di e trabou ta inclui verfmento di henter e edificio, construccion y trabou pa reenforza e concreet entre e edificacionan, segura cu e structura ta cumpli cu e forza fisico cu nan mester tin, como tambe cambio di entre otro e porta- y bentananan di cada vivienda.

Ademas Prome Minister Eman a comparti e noticia alentador pa diferente bario cu pronto lo mira renobacion y embejamento den nan bario, manera Bushiri y De Vuyst cu ta siguiente. Prome Minister Eman a gradici e team di FCCA y contratistanan cu tin e encargo aki den nan man.

Directora di FCCA Julie Wever tambe a expresa nan compromiso. E renobacion aki ta un muestra di kico FCCA hunto cu gobierno ta bezig cu ne. E bishitanan continuo den cada bario tin como meta pa renoba e barionan y di forma holis-

tico trece e habitantenan hunto pa forma comunidadnan sano.

E varios ideanan pa cu e barionan aki a formalisa den un MOU pa asina traha den un forma mas estrecho na mehoracion di esakinan y pa brinda atencion maximo. Mantencion pa futuro tambe ta algo cu a trece dilanti den combersacion cu gobierno, pa e no keda na un mantencion incidental so, pero bira algo mas structural. Esaki ta un responsabilidad comparti y cu acuerdonan bon defini lo por logra hopi mas.

Pa Prome Minister Eman esaki sigur ta hopi bon noticia. Durante e bishita di tur diahuebs den barionan social por mira y scucha di e necesidadnan di e ciudadanonan cu den gran mayoria tin peticion pa cu mantencion di e viviendanan. Esnan mas vulnerabel den comunidad ta halto riba e lista di prioridad, pa e motibo ey tambe e atencion ta continuo y consistente pa logra.

Na Aruba tin un total di 45 bario di FCCA, cu cada un nan propio retonan y Gabinete AVP-Futuro tin e compromiso pa mehora e calidad di bida di cada ciudadano cu un acercamento diferente. Den pasado, mayoria bes tabata construi viviendanan cu e unico obhetivo pa fungi como luga pa biba pero no tabata inclui otro aspectonan cu hunto lo mester crea espacionan pa forma comunidad, no tabata inclui opcion pa bin hunto como bario y no tabata duna mucho perspectiva p'esnan den e barionan aki.



# Departamento di Asunto Social cu encuesta tocante bida familiar



**DEPARTAMENTO** di Asunto Social como miembro di e Taskforce pa Derecho di Mucha den Reino, cu sosten tecnico di UNICEF Nederland y Centraal Bureau di Statistiek (CBS) Aruba, ta realisando un encuesta pa colecta dato cu lo yuda den esfuersonan pa mehora e bienestar y proteccion di mucha den henter Reino, pues tambe na Aruba.

E encuesta aki ta un paso importante pa compronde mas miho con nos por garantiza un futuro mas sigur y saludabel pa tur mucha den nos comunidad.

Den e periodo di 24 te 30 di october 2025, encuestadonan entrena door di UNICEF Nederland y CBS lo bishita luganan publico pa haci entrevista cu posibel mayornan of familiar nan cu tin responsabilidad di cuido di un menor.

E intencion ta pa entrevista mas hopi persona cu ta posibel di tur parti di Aruba. E personanan autorisa pa haci e entrevistanan lo ta facil pa reconoce, door cu nan lo ta bisti cu uniform shinishi cu tin e logo di Taskforce Derecho di Mucha y tambe nan lo tin un carnet di identificacion cu nan nomber y potret riba dje.

Tur informacion colecta lo keda anonimo y confidencial y lo wordo uza solamente pa propositonan investigativo. Un peticion special ta bay na comunidad pa colabora den e

encuesta aki pa asina hunto nos por traha na un Aruba mas sigur pa nos muchanan.

Pa mas detayenan tocante e estudio aki, por tuma contacto cu sra. Sacha Geerman na Departamento di Asunto Social na [sacha.geerman@das.aw](mailto:sacha.geerman@das.aw)

**DESTINY SECURITY**

**WE'RE HIRING**

**SECURITY GUARD**

SEND US YOUR CV by whatsapp

**REQUIREMENT :**

- FLEXIBILITY**  
AVAILABILITY TO WORK ALL SHIFTS
- FACULTY**  
PUNCTUAL AND RESPONSIBLE
- EXCELLENT COMMUNICATION SKILLS**  
STRONG ENGLISH AND PAPIAMENTU.

We are a company dedicated to security and prevention services, offering competitive salaries and opportunities for advancement.

Do not hesitate to contact us.

**5947937**





# HALLOWEEN

TAKES OVER

# ZIMA

FRIDAY, OCTOBER 31

Happy Hour 50% | 5:30pm - 7:30pm

DJ Aguilar & Percussionist | 6:00pm - 10:00pm

📍 ZIMA.ARUBA  
Reservation number: 699-9317

JOIA  
BY IBEROSTAR

ROOFTOP  
BAR  
ZIMA



STABILITEIT BLIJFT PRIORITEIT

## CENTRALE BANK VAN ARUBA HANDHAFFT RESERVEVERPLICHTING OP 12,5%





Stabiliteit blijft prioriteit

# CBA handhaaft reserveverplichting op 12,5%

DE Centrale Bank van Aruba (CBA) heeft tijdens haar Monetary Policy Committee (MPC)-vergadering van 1 september 2025 besloten de reserveverplichting voor commerciële banken te handhaven op 12,5% per 1 oktober 2025. Deze beleidskeuze weerspiegelt de behoedzame benadering van de CBA in een tijd van wereldwijde economische onzekerheid, met als hoofddoel het waarborgen van monetaire stabiliteit en het behoud van de vaste wisselkoers tussen de Arubaanse florin en de Amerikaanse dollar.

## Wereldwijde onzekerheid en lokale stabiliteit

De CBA stelt dat internationale economische onzekerheden, waaronder de groeivertraging in de Verenigde Staten en geopolitieke spanningen, een mogelijke impact kunnen hebben op Aruba's deviezenreserves en inflatie. Omdat Aruba een kleine, open economie is die sterk afhankelijk is van de Amerikaanse economie en het toerisme, kunnen externe schokken snel doorwerken in de binnenlandse omstandigheden. Door de reserveverplichting ongewijzigd te laten, kiest de CBA voor continuïteit en stabiliteit in het monetaire beleid.

## Sterke buitenlandse reserves

De CBA meldt dat de buitenlandse reserves in juli 2025 ruim boven de gestelde normen lagen. De officiële reserves bedroegen Afl. 3.856 miljoen, terwijl de internationale reserves (inclusief herwaarderingsverschillen) Afl. 4.246 miljoen bereikten. Deze niveaus dekken ongeveer acht maanden aan importen, waarmee Aruba comfortabel voldoet aan internationale richtlijnen. Volgens de CBA bedraagt de dekkingsgraad van de reserves 155,8% volgens de maatstaven van het Internationaal Monetair Fonds (IMF).

De stijging van de reserves met Afl. 579,5 miljoen sinds eind 2024 was voornamelijk toe te schrijven aan hogere officiële reserves (+Afl. 540,7 miljoen) en een toename van de deviezenreserves bij commerciële banken (+Afl. 38,8 miljoen). Deze robuuste reservepositie fungeert als buffer tegen externe economische schokken en draagt bij aan de stabiliteit van de Arubaanse munt.

## Lage inflatie en gezonde kredietgroei

De inflatie in Aruba blijft laag. In juni 2025 bedroeg de eindperiode (EOP) inflatie 0,6%, een lichte stijging ten opzichte van 0,1% in mei. De gemiddelde inflatie over de periode kwam uit op 0,9%, wat wijst op een stabiel prijspeil. De inflatiedruk bleef beperkt tot enkele sectoren, waaronder huishoudelijke apparaten en woningonderhoud. De kerninflatie – exclusief energie en voedsel – steeg licht van 1,3% naar 1,5%, nog



steeds binnen een aanvaardbaar bereik.

De CBA signaleert bovendien een gezonde ontwikkeling in de kredietverlening. In de eerste helft van 2025 groeide het totale krediet aan ingezetenen met 3,3% tot Afl. 4.844 miljoen. Vooral zakelijke leningen, met name commerciële hypotheekleningen, en woningfinancieringen aan particulieren droegen aan deze groei bij.

## Ruime liquiditeit in het bankwezen

De liquiditeitspositie van commerciële banken blijft ruim. De overliquiditeit steeg in juli 2025 tot Afl. 1.101 miljoen, vergeleken met Afl. 1.068 miljoen in juni. Dit betekent dat banken meer middelen aanhouden dan strikt noodzakelijk, wat ruimte laat voor verdere kredietverstrekking aan bedrijven en consumenten.

Volgens de CBA overtreft de groei van de overliquiditeit tot nu toe de kredietexpansie, wat erop wijst dat het financiële systeem over voldoende stabiliteit en veerkracht beschikt.

## Vooruitzichten en beleid

Met het handhaven van de reserveverplichting benadrukt de CBA haar voorzichtige beleid gericht op voorspelbaarheid en vertrouwen. De bank houdt de binnenlandse en internationale ontwikkelingen nauwlettend in de gaten en staat klaar om het beleid aan te passen indien nodig.

De combinatie van lage inflatie, sterke reserves en ruime liquiditeit schept een gunstige basis voor economische stabiliteit. Voor Aruba betekent dit dat de monetaire fundamenten stevig blijven, ondanks de aanhoudende wereldwijde onzekerheid.

## Bronnen:

- Centrale Bank van Aruba, Press release MPC meeting – Highlights – September 2025 (22 oktober 2025).
- Centrale Bank van Aruba, Press release MPC meeting – Decision and considerations – September 2025 (22 oktober 2025).



# ATA versterkt koers naar regeneratief toerisme in Corporate Plan 2026

**DE** Aruba Tourism Authority (ATA) heeft in haar nieuwe Corporate Plan 2026 de volgende fase van haar transformatie naar een regeneratieve gasteneconomie aangekondigd. Dit plan bouwt voort op de fundamenten van het Corporate Plan 2025 en de meerjarige strategie MACS 2025–2035, maar legt in 2026 de nadruk op implementatie, verantwoorde groei en samenwerking met de Arubaanse gemeenschap en overheid.

## Van groei naar waarde

Waar het plan voor 2025 vooral de strategische verschuivingen definieerde – van traditioneel toerisme naar een verantwoorde en uiteindelijk regeneratieve sector – markeert 2026 het begin van de uitvoering. ATA positioneert Aruba nadrukkelijk als een “gasteneconomie”: Niet langer een bestemming die zich richt op bezoekersaantallen, maar op de kwaliteit van de ervaring en de bijdrage die gasten leveren aan de samenleving.

CEO Ronella Croes benadrukt dat Aruba “*van meer naar beter*” beweegt. De organisatie gebruikt onder meer het Tourism Impact Model om de werkelijke kosten van toeristische groei te meten – van huisvesting en infrastructuur tot milieu-impact – en wil zo de balans herstellen tussen economische baten en de leefbaarheid voor inwoners.

## Duurzame en regeneratieve koers

Het Corporate Plan 2026 bevestigt ATA's vier duurzaamheidscommitments — milieu, sociaal, economisch en goed bestuur (ESG) — als leidraad voor al haar beslissingen. Deze sluiten aan bij de VN-doelstellingen voor duurzame ontwikkeling en de nationale visie Turismo 2030.



## De nadruk ligt op:

- **Bescherming van natuur, cultuur en erfgoed**, met “*Protect It*” als kernboodschap binnen de internationale merkstrategie The Aruba Effect;
- **Balans tussen groei en leefbaarheid**, via gereguleerde ontwikkeling, een verlenging van het moratorium op hotelbouw en strengere regels voor kortetermijnverhuur;
- **Diversificatie van het productaanbod**, met meer nadruk op hoogwaardige, kleinschalige en duurzame accommodaties.

## Nationale agenda en samenwerking

Een belangrijk nieuw element in 2026 is de integratie van de zogenoemde “*Turismo 2023 Position Paper*” in de nationale beleidsagenda. Deze agenda benoemt topprioriteiten zoals beter toeristisch bestuur, klimaatadaptatie, ruimtelijke ordening, en de oprichting van een Aruba Quality and Hospitality Authority (AQHA) om kwaliteitsnormen in de sector te waarborgen.

ATA roept in dit kader de overheid op tot nauwere samenwerking via een Guest Economy Governance Model,

waarin publieke en private partijen gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor duurzame besluitvorming.

## Continuïteit in visie, verdieping in uitvoering

De vergelijking met 2025 toont een duidelijke voortzetting van dezelfde strategische koers, maar met een verschuiving van visie naar actie. Waar het plan voor 2025 vooral de noodzaak tot verandering benoemde, concreetiseert 2026 die transitie met meer dan 120 tactieken en 20 strategische doelstellingen verspreid over vijf pijlers: kwaliteit van leven, ervaring, economische impact, natuurlijke omgeving & erfgoed, en organisatiekwaliteit

## Vooruitblik

ATA's doel blijft onveranderd: “*Un Aruba Dushi pa Biba ta Un Aruba Dushi pa Bishita*” – een Aruba dat even aangenaam is om in te wonen als om te bezoeken. Met het plan voor 2026 neemt de organisatie een volgende, meer uitvoerende stap richting dat ideaal, waarbij niet toeristische groei, maar waardecreatie, bescherming en wederkerigheid centraal staan.



Samen in gesprek:

# Familiebijeenkomsten bij SABA een groot succes

**RECENT** organiseerde SABA familiebijeenkomsten op haar drie verpleeghuizen: Oranjestad, Savaneta en San Nicolas.

Deze bijeenkomsten vormden een belangrijk onderdeel van SABA's revitalisatiestrategie, waarin open dialoog en samenwerking centraal staan. De bijeenkomsten werden gecoördineerd door maatschappelijk werker Rahaida Wever, in nauwe samenwerking met de zorgmanagers Roxan Thode en Stefany Mauricia (Oranjestad), Vincent Sterring en Natasha Pietersz (Savaneta), en Anoushka Cornetten en Mayra Tromp (San Nicolas), van alle zes zorgafdelingen.

In totaal namen 87 familieleden deel aan de gesprekken. Elke sessie startte met een introductie door de locatiemanagers Monique Larmonie (Oranjestad), Miriam Kock (Savaneta) en Mariesol Alves (San Nicolas), gevolgd door een toelichting van specialist ouderengeneeskunde Hanna Lanting en een presentatie door directeur Sulima Geerman.

Families werden geïnformeerd over actuele ontwikkelingen binnen de organisatie, waaronder de kwaliteit van zorg, de rechten van bewoners en familieleden, de klachtenprocedure en de strategische koers van SABA. Ook werd stilgestaan bij de belangrijke rol die SABA vervult binnen de Arubaanse zorgketen, en bij de uitdagingen rondom de erkenning en structurele financiering van ouderenzorg op het eiland.

Tijdens de gesprekken spraken families hun waardering uit voor het personeel, dat zich dagelijks met toewijding inzet voor de bewoners. Tegelijkertijd werden zorgpunten gedeeld, onder meer over personeelsbezetting, de staat van de gebouwen en de medische hulpmiddelen. Daarnaast bleek er een duidelijke wens tot meer structureel overleg met de organisatie. Families toonden bereidheid om actief bij te dragen, bijvoorbeeld via familiecommissies of gezamenlijke activiteiten.

**De bijeenkomsten sluiten aan bij SABA's visie:** "Caring beyond care, provide care with understanding in a pleasant environment." "Onze bewoners staan centraal, maar familie maakt onmiskenbaar deel uit van die zorg," aldus de directeur. "We werken hard aan een organisatie die niet alleen zorgt, maar ook luistert, leert en samenwerkt." SABA spreekt haar oprechte dank uit aan alle families die hebben deelgenomen. Hun inzet, eerlijkheid en betrokkenheid helpen de organisatie om verder te groeien en de kwaliteit van zorg continu te verbeteren.

*"De steun van de families geeft ons positieve energie om ons*



*te blijven inzetten en om krachtiger te pleiten voor ouderenzorg op Aruba, die structureel beter moet worden gefinancierd, niet alleen voor de verpleeghuizen van SABA, maar ook voor de vele spelers die samen de ouderenzorg vormen, zoals verzorgingshuizen, thuiszorg en mantelzorg."*

Wie meer wil weten over de ontwikkelingen binnen SABA, kan terecht op [www.sabaruba.org](http://www.sabaruba.org) of via de pagina's op Facebook en LinkedIn, onder de naam SABA Aruba.



Van krot tot grot:

# Waarom woorden ertoe doen

**HET** verschil tussen een krot en een grot lijkt op het eerste gezicht een klein taalkundig detail — een paar letters verschil. Toch zegt deze verwarring veel over de staat van ons denken, onze empathie én ons politiek bewustzijn. Een krot is een door mensen gebouwd huis in verval, een plek van nood, armoede en verwaarlozing. Een grot is een natuurlijke ruimte, vaak een schuilplaats, of zelfs een plek van mystiek en rust. Het één is symbool voor sociaal onrecht, het ander voor innerlijke terugtrekking.

Toch zijn er steeds meer mensen die dit onderscheid niet kennen — of erger, het niet willen kennen. Dat is op zichzelf al tragisch. Want taal is niet alleen een communicatiemiddel; het is de lens waardoor we naar de wereld kijken. Wie het verschil tussen een krot en een grot niet ziet, ziet waarschijnlijk ook geen verschil tussen armoede en zelfgekozen eenvoud. Wie de woorden niet kent, kent de realiteit niet — en mist daarmee de kans om medemenselijkheid te tonen.

**Deze onwetendheid is niet alleen een symptoom van taalarmoede, maar ook van een groter maatschappelijk probleem:** Onverschilligheid. Als we niet meer weten of het om een bouwval of een spirituele schuilplaats gaat, lopen we het risico om echte menselijke noden te romantiseren of juist te negeren. In een wereld waar woorden als “armoede”, “vluchteling”, of “crisis” steeds vaker uitgehold worden, begint alles op elkaar te lijken — en dus niets meer te betekenen.

**En dan komt de vraag:** Als we als samenleving niet meer het verschil tussen een krot en een grot willen kennen, hoe kunnen we dan verwachten dat onze



politiek dat wel doet? Neem bijvoorbeeld Aruba. Waarom gedraagt Aruba zich — in politieke zin — vaak zo dom waar het om eigenbelang gaat? Waarom verdedigt het zichzelf niet krachtiger binnen het Koninkrijk? Waarom laat het economische en sociale problemen escaleren totdat Den Haag ingrijpt?

**Het antwoord ligt misschien deels in dezelfde onverschilligheid:** Een collectief vergeten van eigen geschiedenis, eigen taal, en eigen waardigheid. Aruba heeft de neiging om zich klein te houden in het grotere politieke spel. Of misschien is het juist de afwezigheid van taal — van duidelijke, krachtige

woorden en verhalen — die maakt dat het eiland zichzelf politiek niet serieus neemt.

**We zouden van een grot kunnen leren:** Terugtrekken, bezinnen, reflecteren. En we zouden een krot moeten herkennen: als een alarmsignaal, als iets wat opgelost moet worden — niet genegeerd. Taal helpt ons daarbij, maar alleen als we bereid zijn te luisteren naar wat woorden ons écht proberen te vertellen.

**De vraag blijft hangen:** Wat gebeurt er met een land dat het verschil niet meer kent — of niet meer wil kennen?



Nederland verdeelder dan ooit:

# Politiek op zoek naar samenhang



**MET** nog maar een paar dagen tot de Tweede Kamerverkiezingen van 29 oktober 2025 lijkt de Nederlandse politiek volledig versplinterd. De laatste peilingen laten een grillig beeld zien, waarin geen enkele partij in de buurt komt van een comfortabele meerderheid.

De verkiezingen beloven historisch spannend te worden, maar ook problematisch: de kans op een snelle en stabiele regering lijkt kleiner dan ooit.

Volgens de laatste cijfers uit de Peilingwijzer blijft de Partij voor de Vrijheid (PVV) van Geert Wilders voorlopig de grootste, met een projectie van 31 tot 35 zetels. Daarna volgen het CDA (22–26 zetels), GroenLinks–PvdA (21–25 zetels) en D66 (12–17 zetels). De VVD, jarenlang de dominante regeringspartij, is inmiddels weggezakt naar 12 tot 16 zetels. Opvallend is ook de opmars van kleinere partijen zoals JA21, die in sommige peilingen richting de 14 zetels kruipt.

Wat opvalt, is dat zelfs de grootste partij lang niet genoeg zetels haalt om een meerderheid te vormen. In Nederland zijn minstens 76 zetels nodig voor een regeringscoalitie. Met zulke gefragmenteerde uitkomsten zijn er bijna altijd drie of vier partijen nodig om samen te werken. Maar juist daar zit het probleem: veel partijen sluiten elkaar op voorhand uit. PVV wil niet met GroenLinks–PvdA; die wil weer niet met JA21 of BBB, en zo blijft het politieke schaakbord muurvast zitten.

Daarnaast is er een enorme groep zwevende kiezers—volgens verschillende bronnen één van de grootste ooit gemeten. Tot op het laatste moment twijfelen veel Nederlanders waar ze op moeten stemmen. Dit wijst niet alleen op politieke onzekerheid, maar ook op iets fundamentelers: een diep gebrek aan vertrouwen in het politieke systeem. Mensen voelen zich niet vertegenwoordigd. Ze zijn teleurgesteld in gevestigde partijen, maar ook terughoudend over nieuwkomers.

Politieke analisten spreken inmiddels van een fundamentele systeemcrisis. Nederland werkt met een systeem van evenredige vertegenwoordiging, wat ooit bedoeld was om diversiteit en samenwerking te bevorderen. Maar in de praktijk leidt het nu tot een parlement waarin samenwerking bijna onmogelijk wordt. De formatie kan daardoor maanden gaan duren, met alle gevolgen van dien voor beleid, vertrouwen en stabiliteit.

De verkiezingen van 2025 gaan dan ook niet alleen over wie er regeert, maar over hoe er überhaupt nog geregeerd kan worden. Nederland bevindt zich op een politiek kruispunt. De uitslag van de verkiezingen zal een spiegel zijn van een land dat op zoek is naar richting—in een tijd van groeiende tegenstellingen en dalend vertrouwen.

**Wat de kiezer op 29 oktober ook beslist, één ding staat vast:** De weg naar een stabiele regering wordt lang, ingewikkeld en onzeker.



Huren buiten de randstad:

# Minder duur, maar niet per se betaalbaar

**WIE** denkt dat het huren van een woning buiten de Randstad vanzelf betaalbaar is, moet beter kijken naar de actuele cijfers. Terwijl de media en politiek vaak focussen op de extreme prijzen in steden als Amsterdam, Den Haag en Utrecht, is het verschil met andere delen van Nederland weliswaar aanzienlijk — maar dat betekent niet dat de rest van het land vrij is van huurdruk. Integendeel: ***De regionale verschillen zijn groot, maar de achterliggende oorzaken zijn complex.***

Uit recente data blijkt dat in de vrije sector de gemiddelde landelijke huurprijs per vierkante meter op ongeveer €18,30 ligt. Binnen de Randstad liggen prijzen structureel hoger — in steden zoals Amsterdam kan dat oplopen tot €25 tot €30 per m<sup>2</sup>. Maar ook daarbuiten stijgt de prijs gestaag. In steden zoals Groningen ligt de gemiddelde huurprijs inmiddels rond de €14,28 per m<sup>2</sup>, wat voor een appartement van 70 m<sup>2</sup> neerkomt op zo'n €1.000 per maand.

In minder stedelijke provincies, zoals Drenthe, ligt de gemiddelde prijs lager — ongeveer €10,40 per m<sup>2</sup> — maar het inkomen ligt daar óók lager. De lagere huur zegt dus weinig over de werkelijke betaalbaarheid. Mensen geven buiten de Randstad soms een even groot deel van hun inkomen uit aan wonen als stedelingen.

Wat verder opvalt, is dat de huurdruk buiten de Randstad relatief sneller stijgt. In gebieden waar vroeger voldoende aanbod was, zien we nu schaarste ontstaan. Dit komt onder andere door achterblijvende woningbouw, demografische veranderingen, en verhuurders die zich richten op hogere segmenten. De zogenoemde “Randstad-problematiek” van woning-

nood en betaalbaarheid breidt zich daarmee uit naar de rest van het land.

Ook in de sociale huursector zijn de verschillen voelbaar. Volgens de Lokale Monitor Wonen zijn de woonlasten (huur plus bijkomende kosten) het hoogst in de Randstad, maar ook stijgend in regio's als Limburg, Gelderland en Friesland. Tegelijkertijd wordt daar minder beleid gevoerd op huurregulering, en is er minder controle op malafide verhuur.

De politiek focust zich ondertussen vooral op stedelijke crisisgebieden. Dat is begrijpelijk, gezien de zichtbaarheid van de problemen in bijvoorbeeld Amsterdam. Maar de aanname dat ‘de regio het wel redt’ houdt geen

stand meer. De huurdruk is inmiddels een landelijk probleem, niet alleen een stedelijk probleem.

Wat nodig is, is een gebiedsgericht woonbeleid dat erkent dat een maatregel niet overal werkt. Huurbevrozing of liberalisering kan heel anders uitpakken in Enschede dan in Rotterdam. En zolang er geen nuance komt in het debat, blijft er een onzichtbare grens lopen door Nederland: niet tussen steden, maar tussen wie nog kan huren en wie niet meer.

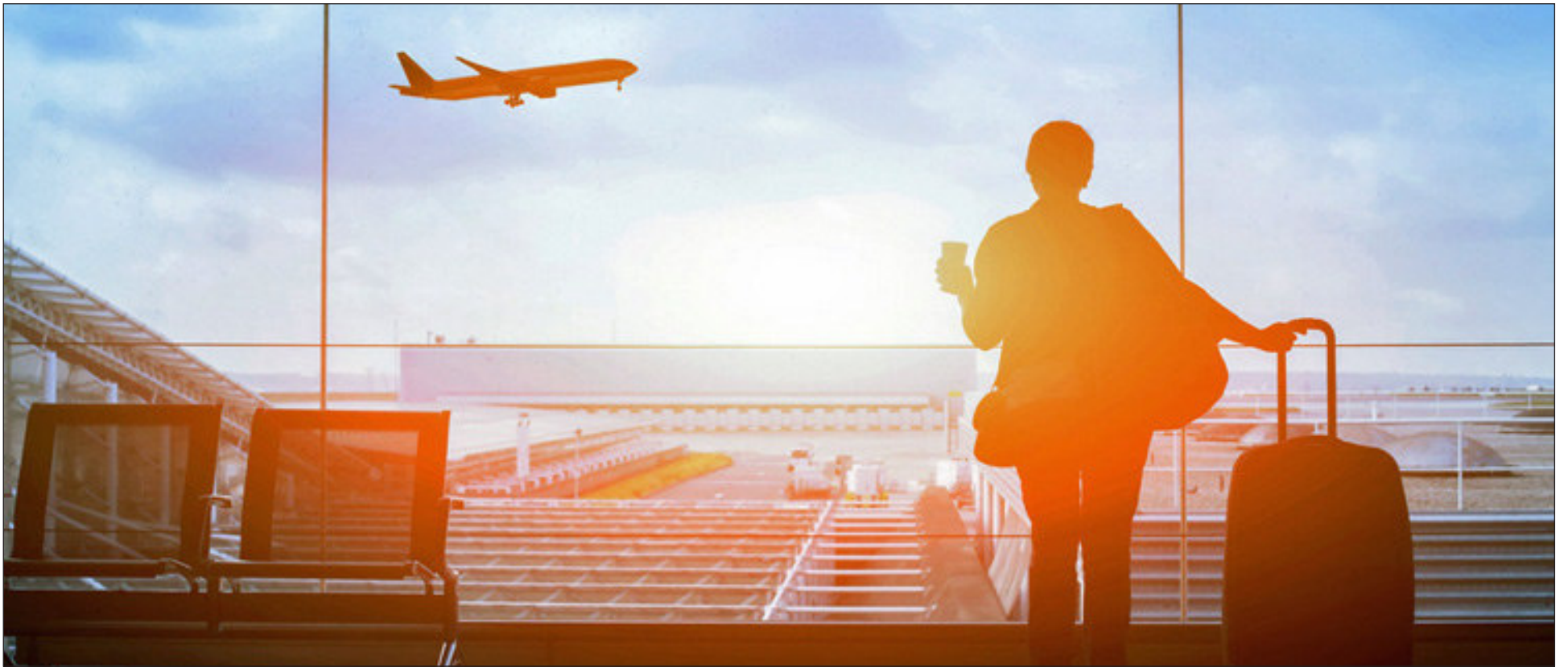
De cijfers liegen niet. Buiten de Randstad is huren misschien iets goedkoper, maar niet minder problematisch. Het is tijd dat Den Haag ook die realiteit serieus neemt.





De grote uittocht:

# Wat als een hele generatie Nederland verlaat?



**MEER** dan de helft van de Nederlandse jongeren tussen de 18 en 30 jaar overweegt om te emigreren. Wat ooit een marginaal idee was – tijdelijk naar het buitenland voor avontuur of werkervaring – groeit uit tot een serieuze overlevingsstrategie.

Nederland lijkt voor velen geen land meer waar je een toekomst kunt opbouwen. En dat is niet zomaar een zorg, het is een demografische en economische tijdbom.

De belangrijkste reden voor het groeiende vertrekplan is de woningcrisis. Jongeren zien geen kans om een huis te vinden, laat staan te kopen. In veel Europese landen, zoals Spanje of Portugal, zijn woningen beter betaalbaar, het leven goedkoper en het klimaat vriendelijker. Waarom blijven in een land waar huren onbetaalbaar is en elke poging om te bouwen strandt op regels, vergunningen of stikstofprocedures?

Maar het probleem gaat dieper dan stenen en cijfers. Jongeren voelen zich in de steek gelaten door de overheid. Tijdens de coronaperiode verloren ze sociale contacten, onderwijsjaren en mentaal welzijn — allemaal om de oudere generatie te beschermen. Nu, enkele jaren later, kampen velen nog met de gevolgen: studieschulden, dure huur, weinig perspectief. De belofte van een “*nieuwe kans*” via de basisbeurs blijkt voor velen een fooi, geen oplossing.

Het resultaat? Een generatie die haar vertrouwen in de politiek grotendeels kwijt is. Ze zien hoe beleid wordt gemaakt voor ouderen en gevestigde belangen, terwijl zijzelf steeds verder buiten spel staan. “*Een land zonder toekomst is geen*

*land*,” klonk het tijdens een politiek debat – en dat sentiment lijkt steeds meer jongeren te raken.

De gevolgen van zo’n uittocht zijn ernstig. Als tienduizenden jonge mensen vertrekken, blijft er een vergrijzend land achter. Minder werkenden betekent minder belastinginkomsten en minder handen in de zorg. De arbeidsmarkt zal nog krappere worden, de druk op de zorg nog groter. En als jongeren hun toekomst elders opbouwen, daalt ook het geboortecijfer – een patroon dat we al zien in landen als Japan en Zuid-Korea, waar bevolkingskrimp nu een nationale crisis is.

Tegelijkertijd groeit er een nieuwe mentaliteit onder jonge Nederlanders: de wereld is hun thuis. Dankzij remote werk en globalisering kunnen ze overal wonen en werken. Waarom in een koud, duur land blijven als je vanuit een strand in Portugal hetzelfde werk kunt doen? Deze vrijheid is aantrekkelijk, maar voor Nederland een bedreiging.

Wat ontbreekt, is visie. Er is dringend behoefte aan een Taskforce Jongeren, die niet alleen woningen regelt, maar ook vertrouwen herstelt. Jongeren moeten het gevoel krijgen dat Nederland in hen investeert — in plaats van dat ze de prijs betalen voor generaties beleid dat hun kansen verkleinde.

**Nederland staat dicht bij een stille ramp:** Niet door oorlog of crisis, maar door vertrek en vervreemding. Als de jeugd vertrekt, verliest een land niet alleen zijn toekomst, maar ook zijn ziel.



## Geen extra streaminggeld voor Nederlandse artiesten

**UNIVERSAL** Music hoeft geen groter aandeel van de streaminginkomsten af te staan aan drie Nederlandse artiesten. Dat heeft de rechtbank in Amsterdam woensdag geoordeeld. De eisende partijen, muzikanten Arriën Molema, Henk Westbroek en Marinus de Goederen, stelden dat hun oude platencontracten niet zijn aangepast aan de moderne realiteit van streaming via diensten als Spotify, Apple Music en YouTube.

Volgens de drie artiesten zijn de contracten waarin hun vergoeding is vastgelegd verouderd. Toen deze contracten werden gesloten, bestond het hele idee van muziekstreaming nog niet. Daardoor ontvangen ze nu slechts een fractie van de inkomsten uit digitale platforms, terwijl die juist het overgrote deel van het muziekgebruik vertegenwoordigen. Hun centrale eis: 50 procent van de opbrengsten uit streamingerchten.

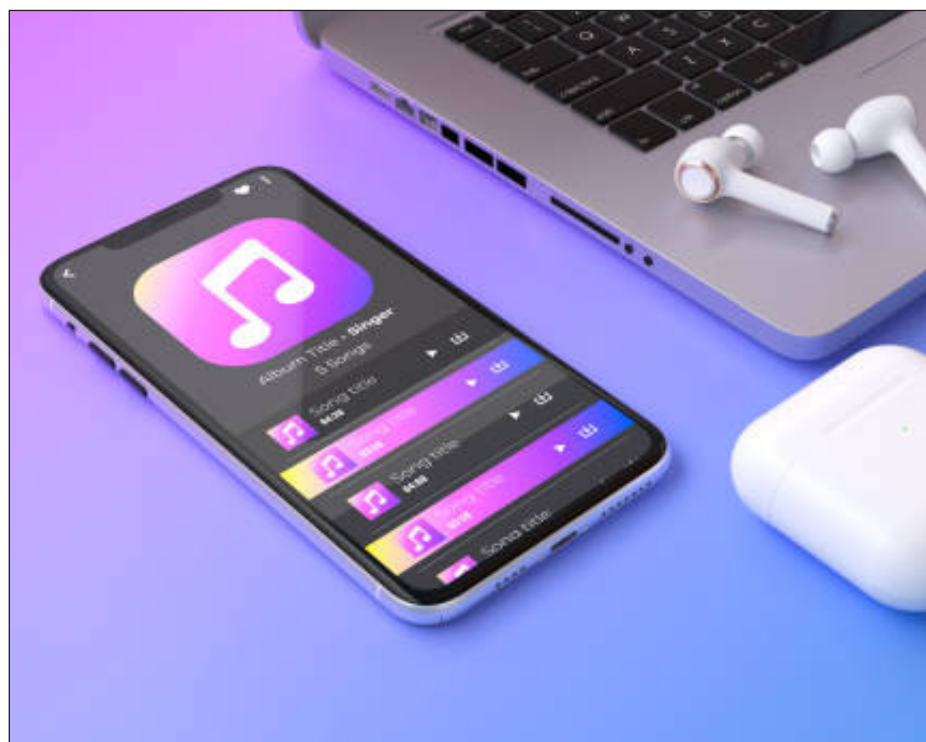
De rechter ging daar echter niet in mee. Volgens de uitspraak zijn de contracten rechtsgeldig en is er geen verplichting voor Universal om opnieuw te onderhandelen vanwege technologische of marktomstandigheden die zijn veranderd. De streamingdiensten vallen juridisch binnen de bestaande definities van exploitatie, aldus de rechtbank.

Voor veel muzikanten komt dit vonnis als een domper. De uitspraak bevestigt dat het herzien van oude platencontracten — hoe scheef ze inmiddels ook kunnen aanvoelen — juridisch niet vanzelfsprekend is. De muziekindustrie heeft zich razendsnel aangepast aan het digitale tijdperk, maar de contracten uit de cd- en radiotijd zijn vaak niet meegegroeid. En wie afhankelijk is van zo'n contract, blijft gebonden aan de oude spelregels.

Dat betekent in de praktijk dat een artiest per stream slechts een paar duizendsten van een euro ontvangt, terwijl miljoenen luisteraars hun nummers dagelijks afspelen. Een eerlijke verdeling? Daar denken artiesten en platenmaatschappijen duidelijk anders over.

Het grotere probleem, zo betogen veel muzikanten, is dat het verdienmodel van streaming vooral gunstig is voor platenlabels en technologiebedrijven. Universal Music, als één van de 'Big Three' labels wereldwijd, ontvangt aanzienlijke bedragen van streamingdiensten — maar geeft volgens veel artiesten een te klein deel daarvan door aan de makers.

De zaak van Molema, Westbroek en De Goederen was bedoeld om dit onevenwicht juridisch aan te kaarten. Niet alleen voor henzelf, maar ook voor een bredere groep muzikanten die



al jaren worstelt met de geringe opbrengsten van digitale distributie.

De uitspraak maakt duidelijk dat verandering vooral uit de politiek of de industrie zelf moet komen. Zonder een wettelijke verplichting of collectieve druk blijven platenmaatschappijen in hun recht staan om vast te houden aan de bestaande afspraken. Dat betekent dat muzikanten voorlopig blijven worstelen met de vraag hoe ze rondkomen in een tijdperk waarin hun werk massaal wordt geconsumeerd, maar nauwelijks rendeert.

**Voor nu is het signaal duidelijk:** Streaming mag dan modern zijn, maar de regels zijn dat allerm minst.

# 100% FREE SPAY & NEUTER

FOR ALL DOGS & CATS AT  
PARTICIPATING VETS  
REGISTER TODAY:

[WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM](http://WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM)

A black and white dog, possibly a pit bull mix, looking upwards and to the right. It has a white patch on its chest and is wearing a collar.

The Stimami logo, which is a white silhouette of a dog's head on the left and a cat's head on the right, joined together in the middle. The background of the entire advertisement is a solid teal color.

Stimami. Sterilisami.

A tabby cat with brown and black stripes, looking directly at the camera.



Slim of Riskant?

# Alles over gewichtsverlies met injecties

**AFVALLEN met injecties klinkt voor sommigen als een droom:** Een klein prikje per week en de kilo's verdwijnen vanzelf. Steeds meer mensen grijpen naar deze medische hulpmiddelen, vaak bekend onder namen als Ozempic, Wegovy of Saxenda. Ze beloven gewichtsverlies zonder ingrijpende operaties of crashdiëten. Maar hoe werken ze precies — en zijn ze wel zo veilig?

## Hoe werken deze injecties?

De meeste afslankinjecties vallen onder de categorie GLP-1-agonisten. Ze bootsen een natuurlijk hormoon in je lichaam na dat je eetlust reguleert en je bloedsuikerspiegel onder controle houdt.

### Dat heeft drie belangrijke effecten:

- 1. Je voelt je sneller vol:** de maaglediging vertraagt, waardoor je langer verzadigd blijft.
- 2. Je hebt minder trek:** de eetlust neemt af, waardoor je minder snel grijpt naar snacks of grote porties.
- 3. Je eet minder calorieën:** wat uiteindelijk tot gewichtsverlies leidt.

Deze injecties worden één of meerdere keren per week toegediend via een onderhuidse prik. Onder medische begeleiding en in combinatie met gezonde voeding en beweging kunnen gebruikers tot 10% of meer van hun lichaamsgewicht verliezen in enkele maanden.

## Voor wie zijn ze bedoeld?

In eerste instantie zijn deze medicijnen ontwikkeld voor mensen met diabetes type 2. Inmiddels worden ze ook voorgeschreven aan mensen met ernstig overgewicht of obesitas, zeker als er bijkomende gezondheidsproblemen zijn. Het gaat dus niet om een 'snelle oplossing' voor een paar kilo's, maar om een serieuze medische behandeling.

## Wat zijn de risico's en bijwerkingen?

Hoewel deze middelen effectief kunnen zijn, zijn er ook duidelijke risico's.

### Veelgebruikte bijwerkingen zijn:

- Misselijkheid
- Diarree of verstopping
- Buikpijn
- Vermoeidheid

In zeldzamere gevallen kunnen ernstigere problemen optreden, zoals:



- Ontsteking van de alvleesklier (pancreatitis)
- Galblaasproblemen
- Nierklachten of verstoringen in de bloedsuikerregulatie
- Gezichtsveranderingen door snel vetverlies, ook wel bekend als "Ozempic face"

Daarnaast wordt gewaarschuwd voor gebruik rondom operaties en narcose, omdat deze middelen de maaglediging beïnvloeden. Ook zijn er zorgen over langetermijneffecten, omdat deze medicijnen pas enkele jaren op grote schaal worden gebruikt voor gewichtsverlies.

## Geen wondermiddel

Hoewel de populariteit van afslankinjecties stijgt, benadrukken artsen dat dit geen magische oplossing is. Zonder aanpassing van leefstijl (gezonde voeding, voldoende beweging) is de kans op blijvend gewichtsverlies klein. Bovendien bestaat het risico op gewichtstoename na het stoppen met de injecties.

Het gebruik van afslankinjecties moet altijd onder medische begeleiding gebeuren. De injecties zijn in Nederland alleen op recept verkrijgbaar, en kosten kunnen oplopen tot honderden euro's per maand — afhankelijk van het middel en de vergoeding door de zorgverzekering.

Afslankinjecties kunnen een waardevolle optie zijn voor mensen met ernstig overgewicht, zeker als andere pogingen niet succesvol waren. Ze bieden lichamelijke ondersteuning bij het afvallen, maar komen met een prijs — zowel financieel als qua mogelijke bijwerkingen. Wat begint met een klein prikje, vraagt uiteindelijk om een grote dosis verantwoordelijkheid.



# Recap Week 43

## Ombudsman Aruba start eerste onderzoek naar schoolbeleid



**DE** Ombudsman van Aruba, sra. Jurima Bryson, is haar eerste officiële onderzoek gestart, vooruitlopend op de formele opening van het kantoor op 1 december 2025. Dit eerste onderzoek richt zich op het beleid van scholen met betrekking tot de absentie van leerlingen en het vragen van betaalde medische absentiebrieven voor onder meer het inhalen van examens en proefwerken.

Aanleiding voor het onderzoek zijn signalen dat de regels rondom afwezigheid op scholen vaak onduidelijk zijn of ontbreken, wat het recht op onderwijs van de jongeren kan belemmeren. Als onafhankelijk en onpartijdig instituut zal de Ombudsman data verzamelen en analyseren, waarna aanbevelingen zullen worden gepubliceerd.

Er wordt ook gekeken of schoolbesturen eerdere aanbevelingen uit een publiek onderzoek van april 2025 hebben opgevolgd. De Ombudsman benadrukt de samenwerking met de schoolbesturen bij deze evaluatie.

## Veroordeling G.F.B. definitief na niet-ontvankelijk beroep

**HET** Gemeenschappelijk Hof van Justitie heeft het hoger beroep in de “*caso Tulipan*” tegen voormalig gevolmachtigd minister G.F.B. niet-ontvankelijk verklaard. Zowel de verdediging als het Openbaar Ministerie dienden hun beroep te laat in.

G.F.B. werd op 13 juni 2025 in eerste aanleg veroordeeld voor verduistering van publieke gelden en misbruik van

functie gedurende zijn ambtstermijn (2017-2022). De opgelegde straf was drie jaar gevangenisstraf, waarvan tien maanden voorwaardelijk, en een ontnemingsvordering van Afl. 138.688.

Het hoger beroep had uiterlijk 27 juni 2025 moeten worden ingediend. Het werd echter pas op 30 juni 2025 per e-mail ingediend. Vanwege deze termijnoverschrijding heeft het Hof het beroep niet in behandeling genomen, waardoor de veroordeling van 13 juni 2025 nu onherroepelijk is.

## Aruba Bank lanceert innovatieconferentie “Inspiring the Future”

**ARUBA** Bank organiseert op donderdag 20 november 2025 haar innovatieconferentie “*Inspiring the Future*” in het Renaissance Convention Center. Het evenement, dat deel uitmaakt van het 100-jarig jubileum van de bank, richt zich op de digitale toekomst, AI en technologische innovatie.

Het programma biedt inspirerende sessies van lokale en internationale sprekers, waaronder Dr. Edward Cheung (NASA), Jairzinho Rodriguez (Google Developer Group) en Haime Croeze (Digital Natives of Aruba Foundation). Het doel is een platform te bieden om ideeën te verbinden en actie te stimuleren.

Gelijktijdig met de conferentie lanceert de bank ook een gratis “*Youth Coding Workshop*” voor jongeren van 15-17 jaar. Deze workshop, geleid door de Full Stack Vision Foundation, is gericht op het ontwikkelen van talent in codering, AI en ‘innovation thinking’. Registratie voor beide evenementen is mogelijk tot 8 november.

## AAB geselecteerd voor haalbaarheidsstudie Agri-Innovation Park Aruba

**HET** Nederlandse bedrijf AAB is na een openbare aanbesteding geselecteerd voor het uitvoeren van het technisch ontwerp en de economische haalbaarheidsstudie voor het Agri-Innovation Park (AIP) op Aruba. Dit heeft minister



Geoffrey Wever (Economische Zaken) bekendgemaakt.

Het AIP is een strategisch project, onderdeel van het Plan Nacional di Accion, dat tot doel heeft de lokale, duurzame voedselproductie te professionaliseren en de importafhankelijkheid te verkleinen. Het park, dat circa 30.000 m2 aan kassen zal beslaan, moet een moderne hub worden voor landbouwtechnologie, kennis en ondernemerschap, inclusief faciliteiten voor zonne-energie en training.

Het project is een samenwerking met onder meer de Nederlandse overheid (DLVV). AAB zal de studie en het ontwerp begin 2026 opleveren. Bij een positief resultaat kan de bouwfase later dat jaar van start gaan.

Hoewel overheidsopdrachten 10-15% van het wereldwijde BBP uitmaken, gaat slechts 1% hiervan naar bedrijven die door vrouwen worden geleid.

Minister Geoffrey Wever van Economische Zaken nam via video deel aan het evenement "*Lessons Learned*". Hij benadrukte dat het bevorderen van de participatie van vrouwen essentieel is voor een inclusieve en duurzame economie.

Volgens Wever sluit dit initiatief aan bij het Arubaanse beleid (AVP-FUTURO 2025-2028) om het systeem van overheidsopdrachten toegankelijker en transparanter te maken, wat bijdraagt aan een meer diverse en stabiele economie.

## Golfoernooi brengt 20.000 florin op voor Stichting Plan Di Mayor



**ARION** Wine Company heeft een donatie van 20.000 Arubaanse florin overhandigd aan Stichting Plan Di Mayor. Het bedrag is de volledige opbrengst van een recent golftoernooi op Tierra del Sol, waaraan 84 golfers deelnamen.

Het evenement, editie 2025, werd gesponsord door Arion Wine Company en het Californische Wente Vineyards. Stichting Plan Di Mayor, vertegenwoordigd door een dankbare Michelenira Arends, zet zich in voor het welzijn van kinderen en biedt begeleiding aan ouders die in een echtscheiding verwickeld zijn. De donatie ondersteunt de stichting direct in hun werk.

## WTO-workshop richt zich op betere toegang voor vrouwelijke ondernemers tot overheidsopdrachten

**HET** WTO-comité voor overheidsopdrachten (CGP) heeft een workshop georganiseerd om de deelname van vrouwelijke ondernemers aan openbare aanbestedingen te vergroten.

## Aruba neemt deel aan validatie arbeidsmarktonderzoek SEA

**DRS.** Samuel Dumfries heeft Aruba vertegenwoordigd tijdens een ronde tafel conferentie van de Strategic Alliance and Education (SEA) op 3 oktober 2025 in Sint Maarten. De SEA is een samenwerkingsverband tussen de ministeries van Onderwijs van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en Nederland, opgericht in 2024.

Tijdens de bijeenkomst werden de resultaten van een diepgaand onderzoek naar de arbeidsmarkt en het onderwijs in de landen gevalideerd en gepresenteerd. Dit project, waarvan Dumfries projectleider is, heeft als doel de kloof tussen het onderwijs en de arbeidsmarkt te dichten.

De bevindingen moeten bijdragen aan het beter afstemmen van het onderwijsaanbod op de lokale economische behoeften en het stimuleren van lokale professionele ontwikkeling.

## Nationale Bibliotheek presenteert Papiamento-vertalingen van Plato en Epictetus

**DE** Nationale Bibliotheek van Aruba presenteert vanavond, 23 oktober 2025, de Papiamento-vertalingen van twee klassieke filosofische werken: "*Repubblica*" (Plato's Republiek) en "*E manual*" (Epictetus' Handboekje). De presentatie van de boeken, vertaald door Richard A. Frank, vindt om 19:00 uur plaats.



De heer Frank, een Arubaanse chemisch ingenieur met een lange carrière in de olie-industrie, heeft zich recentelijk toegelegd op schrijven en filosofie. Met deze vertalingen maakt hij fundamentele werken over rechtvaardigheid, ethiek en de Stoa-filosofie voor het eerst toegankelijk voor een Papiamento-lezend publiek.

De avond biedt een unieke kans om deze belangrijke toevoeging aan de lokale literatuur te vieren.

---

## Aruba krijgt technische steun van IMF en CARTAC voor fiscaal beleid en klimaatresistentie

**MINISTER** van Financiën, Geoffrey Wever, heeft in Washington bevestigd dat Aruba technische assistentie zal ontvangen van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en het Caribisch Regionaal Technisch Assistentiecentrum (CARTAC). De steun is gericht op het versterken van de institutionele capaciteit van Aruba op zowel fiscaal gebied als op het vlak van klimaatbestendigheid.

Vanaf 2025 en medio 2026 zullen diverse technische missies plaatsvinden. Het IMF zal de Belastingdienst (DIMP) ondersteunen met een 'tax-gap analysis' via de TADAT-tool. CARTAC zal assisteren bij het implementeren van de Fiscal Risk Assessment Tool (FRAT).

Op klimaatgebied ontvangt de overheid hulp via de C-PIMA-methodologie (klimaat-publieke investeringen) en de Centrale Bank van Aruba zal worden bijgestaan met de Climate Policy Diagnostics (CPD) en het ontwikkelen van een Climate Information Architecture (CIA).

---

## "Norwegian Escape" viert eerste bezoek aan Aruba

**ARUBA** heeft op zondag 19 oktober 2025 het eerste bezoek van het cruiseschip "Norwegian Escape" gevierd. Vertegenwoordigers van de Aruba Tourism Authority (A.T.A.) en de Aruba Ports Authority (APA) verwelkomden de kapitein en bemanning aan boord.

Tijdens een officiële ceremonie vond de traditionele uitwisseling van gedenkplaten plaats als symbool voor de sterke relatie tussen Aruba en Norwegian Cruise Line (NCL). De "Norwegian Escape", met een capaciteit van 4.200 passagiers, is een belangrijke toevoeging aan de schepen die het



eiland aandoen.

NCL is een cruciale partner voor het toerisme op Aruba en brengt significant meer bezoekers naar het eiland dan naar andere bestemmingen in de regio. De partijen benadrukten hun gezamenlijke inzet voor een duurzame cruise-industrie en een positieve impact op de lokale economie.

---

## Jeslin Gomez-Wever nieuwe HR-directeur Aruba Marriott Resort

**HET** Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino heeft Jeslin Gomez-Wever benoemd tot de nieuwe Directeur Human Resources voor het gehele complex. Gomez-Wever is per 15 oktober 2025 in haar nieuwe functie gestart.

Met meer dan twintig jaar ervaring in de hotelsector en een lange carrière binnen Marriott, waar ze sinds 2013 Director of HR Operations was, brengt ze diepgaande expertise mee. Recentelijk fungeerde ze al als interim-directeur van de afdeling.

Gomez-Wever zal leidinggeven aan de HR-inspanningen voor de ruim 1.400 medewerkers van het resort. Ze is erkend met diverse prestigieuze prijzen, waaronder de 'Alice S. Marriott Award of Excellence' in 2022.

---

## Aruba Marriott benoemt Miroushka Statia-Diaz tot financieel directeur

**HET** Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino heeft Miroushka Statia-Diaz aangesteld als de nieuwe Directeur Financiën voor het gehele complex. Zij is op 6 oktober 2025 in haar nieuwe functie gestart.



Statia-Diaz brengt meer dan twintig jaar ervaring in financieel leiderschap mee, opgedaan in de hospitality-, industriële en entertainmentsector. Haar carrière in de hotelierie begon in 1998 bij ditzelfde Aruba Marriott. Sindsdien heeft ze diverse leidinggevende financiële functies bekleed, onder meer bij het Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino en het Renaissance Aruba Resort & Casino.

General Manager Raoul Lemmerling benadrukte dat haar benoeming de toewijding van het resort aan lokaal talent weerspiegelt en prees haar expertise en sterke band met het eiland.

## A.T.A. verlengt sponsoring KLM Aruba Marathon met drie jaar

**DE** Aruba Tourism Authority (A.T.A.) heeft haar steun aan de KLM Aruba Marathon voor nog eens drie jaar bevestigd. De overeenkomst, die de sponsoring voor de edities van 2026, 2027 en 2028 garandeert, werd op 16 oktober 2025 ondertekend door A.T.A. CEO Ronella Croes en Kees van Muiswinkel, oprichter van de marathon.

Het evenement trekt deelnemers uit meer dan 40 landen.

**APPAREL**

**BOAT ACCESSORIES**

**TODOMAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE**

**FIBERGLASS PRODUCTS**

Volgens Croes toont de groei van de marathon het potentieel van Aruba in de wellness-markt en versterkt het de reputatie van het eiland voor actief en doelgericht toerisme. De samenwerking positioneert Aruba als een duurzame bestemming met een focus op gezondheid en welzijn.

## Wanda Broeksema vertegenwoordigt COA bij Algemene Vergadering CANOC

**PRESIDENTE** Wanda Broeksema van het Arubaans Olympisch Comité (COA) heeft afgelopen weekend Aruba vertegenwoordigd tijdens de Algemene Vergadering van de Caribbean Association of National Olympic Committees (CANOC) in Georgetown, Guyana.

Negentien landen uit de regio namen deel aan de bijeenkomst, waar de ontwikkeling van sport in het Caribisch gebied centraal stond. De assemblee, geleid door CANOC-voorzitter Sir Keith Joseph, richtte zich op het versterken van 'sports governance' en 'capacity building'.

Tijdens het evenement werd tevens een Memorandum of Understanding (MOU) ondertekend tussen CANOC en het Olympisch Comité van Paraguay om de sportontwikkeling in de regio's verder te bevorderen. De bijeenkomst diende ook ter versterking van de onderlinge relaties tussen de nationale comités.

## Training Onderwater Cultureel Erfgoed van start bij MANA

**HET** Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) is gastheer van een tiendaagse training over Onderwater Cultureel Erfgoed, die op 21 oktober 2025 van start is gegaan. Het project, geopend door minister Gerlien Croes, traint dertien professionals uit het Caribisch deel van het Koninkrijk.

De training wordt gefinancierd door de Nederlandse Rijksdienst voor het Cultureel Erfgoed (RCE) en geleid door professor Martijn Manders, hoogleraar maritieme archeologie aan de Universiteit Leiden. Het doel is de professionalisering en bewustwording rondom de bescherming van onderwatererfgoed te vergroten, conform het UNESCO-verdrag. MANA is verantwoordelijk voor de lokale coördinatie.



## Aruba Airport Authority presenteert visie op duurzaamheid en herbebossing



**PREMIER** Mike Eman heeft in een bijeenkomst met de Aruba Airport Authority (AAA) gesproken over het nationale herbebossingsplan. De premier toonde zich onder de indruk van de plannen van AAA om het entreegebied van de luchthaven te verfraaien en te beplanten.

AAA, onder leiding van CEO James Fazzio en directeur Duurzaamheid Angeline Flemming, presenteerde haar visie om niet alleen het luchthaventerrein te vergroenen, maar ook samen te werken met de overheid en de gemeenschap. Een voorbeeld is het 'Bos di GMN'-project, waarbij 17.000 bomen geplant zullen worden.

De inspanningen van AAA, een voorloper op het gebied van duurzaamheidscertificering, zijn gericht op het herstellen van de lokale natuur en het bevorderen van biodiversiteit. Dit sluit aan bij de nationale duurzaamheidsdoelen van Aruba en de Sustainable Development Goals (SDG's) van de VN.

HOH deelt cijfers september 2025:

## Zorgwekkend hoog aantal 'no-shows'

**HET** Horacio Oduber Hospital (HOH) heeft de maandstatistieken voor september 2025 gepubliceerd. Hoewel er 851 patiënten werden opgenomen en 643 operaties werden uitgevoerd (een stijging ten opzichte van 579 vorig jaar), ligt de focus op een zorgwekkend probleem: het aantal patiënten dat niet komt opdagen.

In september misten 1.239 patiënten, oftewel 14% van het totaal, hun afspraak bij een specialist. Daarnaast kwamen 872 patiënten niet naar hun geplande radiologie-onderzoek

(zoals MRI of echo).

De Spoedeisende Hulp zag 2.693 patiënten en het laboratorium verwerkte 16.012 tests. Het HOH deelt deze cijfers om de gemeenschap bewust te maken en doet een dringend beroep op patiënten om hun afspraken na te komen of tijdig te annuleren.

## Aruba neemt deel aan onderzoek naar LGO/UPG-status

**HET** Arubaanse Ministerie van Koninkrijksrelaties neemt deel aan een diepgaand onderzoek naar de status van Landen en Gebieden Overzee (LGO) en Ultra-Perifere Gebieden (UPG). Dit onderzoek is een initiatief van de Nederlandse regering, in samenwerking met Aruba en de BES-eilanden, volgend op een motie van de Tweede Kamer in juni 2024.

Een studieteam van de University of Curaçao analyseert de juridische, economische en bestuurlijke voor- en nadelen van beide statussen voor de eilanden. Aruba is vertegenwoordigd in de stuurgroep. Het onderzoek, dat breder en diepgaander is dan eerdere rapporten, loopt tot eind januari 2026 en heeft tot doel een beter geïnformeerde toekomst voor het Caribisch deel van het Koninkrijk te creëren.

## Ombudsman Aruba houdt informatiesessies in Arubahuis



**DE** Ombudsman van Aruba, sra. Jurima Bryson, organiseert op maandag 27 oktober 2025 twee speciale informatiesessies in het Arubahuis in Den Haag. De bijeenkomsten zijn specifiek bedoeld voor Arubaanse studenten die in Nederland verblijven.

Het doel is de introductie van het nieuwe instituut, dat offi-



cieel opent op 1 december 2025. Sra. Bryson zal de rol en werkwijze van de Ombudsman toelichten en uitleggen hoe zij studenten kan bijstaan.

Belangrijk punt is dat het indienen van een klacht niet vereist dat de persoon op Aruba woonachtig is. Studenten krijgen de gelegenheid om vragen te stellen. Deelname aan de sessies is gratis, maar registratie vooraf is verplicht.

## Jeugdgezondheidszorg (JGZ) licht preventieve zorg op scholen toe

**DE** Sectie Jeugdgezondheidszorg (Cuido Salud Hubenil) op Aruba benadrukt het recht van elk kind op preventieve gezondheidszorg om een gezonde ontwikkeling en welzijn te waarborgen. Deze zorg wordt actief aangeboden op scholen, van het basisonderwijs tot het voortgezet onderwijs.

De JGZ-teams van artsen en verpleegkundigen voeren periodieke gezondheidsonderzoeken uit. Deze screenings controleren de fysieke (zoals gehoor, zicht, gewicht) en de sociaal-emotionele ontwikkeling van de leerling.

Hoewel deelname wordt aangemoedigd, hebben ouders het

recht om bezwaar te maken. In dat geval verzoekt de JGZ de ouders om binnen twee weken een formulier in te vullen, waarmee zij bevestigen dat het kind onder preventieve controle van een huisarts staat. Dit proces garandeert dat het welzijn en de gezondheid van elk kind gemonitord blijft.

## Sportdirectie presenteert technisch rapport Junior Panamerican Games ASU2025

**DE** Arubaanse Sportdirectie (Direccion di Deporte) heeft, onder leiding van directora Monica Fajardo, een technisch rapport overhandigd met een diepgaande analyse van de prestaties van #TEAMARU tijdens de Junior Panamerican Games ASU2025.

Het rapport evalueert de resultaten en prestaties van de Arubaanse delegatie. Het bevat een vergelijking met de voorgaande editie (Cali2021), een analyse per deelnemende sport en een individuele beoordeling van de ontwikkeling van elke atleet.

Het document zal worden gedeeld met de nationale sportfederaties en is bedoeld als een instrument om het niveau van de Arubaanse topsport verder te blijven ontwikkelen en te verhogen.

## FIFA en CONCACAF steunen professionalisering voetbal Aruba

**DELEGATIES** van FIFA en CONCACAF hebben woensdag een bezoek gebracht aan Aruba om de professionalisering van het lokale voetbal te ondersteunen.

De vertegenwoordigers spraken met premier Mike Eman en minister van Sport Gerlien Croes over de toekomst van de sport op het eiland.

Tijdens het bezoek had de president van CONCACAF ook een ontmoeting met diverse Arubaanse voetbalclubs. Minister Croes benadrukte de grote behoefte aan onderhoud en verbetering van sportfaciliteiten.

De samenwerking met FIFA en CONCACAF stelt fondsen beschikbaar die zullen worden ingezet voor zowel de opleiding van voetbalmanagement als de broodnodige verbetering van de faciliteiten.





# Trending • NL

## Toename meldingen en adviezen over kindermishandeling en huiselijk geweld



**IN** het eerste halfjaar van 2025 ontvingen de Veilig Thuis-organisaties 66 000 meldingen en gaven zij 85 000 adviezen over (vermoedens van) kindermishandeling en huiselijk geweld. Dat is respectievelijk 10 procent meer meldingen en 28 procent meer adviezen dan in dezelfde periode van 2022, blijkt uit voorlopige cijfers van het CBS en Veilig Thuis.

Ongeveer de helft van de meldingen betreft kindermishandeling, 38 procent (ex-)partnergeweld en 2 procent oudermishandeling. De meeste meldingen (68 procent) komen van politie en justitie, vooral bij partnergeweld en geweld tegen ouders. Bij oudermishandeling is de herkomst van meldingen meer verspreid, met 48 procent vanuit politie en justitie en 20 procent vanuit de geestelijke gezondheidszorg. De stijging van het aantal adviesvragen is nog niet onderzocht.

**Bron:** Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), Veilig Thuis, 24 oktober 2025.

## Meer vrouwen werkzaam in onderwijs

Maar mannen blijven domineren in leidinggevende functies

**HET** aandeel vrouwelijke werknemers in het onderwijs is tussen 2016 en 2022 verder toegenomen, blijkt uit cijfers van het CBS. In het basisonderwijs is 88 procent van de leraren vrouw, terwijl vrouwen ook vaker managementfuncties vervullen: hun aandeel steeg van 55 naar 68 procent. In het voortgezet onderwijs vormen vrouwen inmiddels de meerderheid in onderwijsgevende (56 procent) en ondersteunende functies (65 procent), maar in leidinggevende posities blijft hun aandeel beperkt tot 42 procent.

Vrouwen in het basisonderwijs verdienen gemiddeld iets meer dan mannen, behalve in directiefuncties. In het voortgezet onderwijs is het loonverschil kleiner geworden, maar verdienen mannen nog steeds meer in de meeste functies. De sterke groei van onderwijsondersteunend personeel, vooral vrouwen met tijdelijke contracten, hangt samen met het Werkdrukakkoord (2018) en het Nationaal Programma Onderwijs (2021).

**Bron:** Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), 23 oktober 2025.

## Postzegelprijs stijgt opnieuw naar €1,40 per 1 januari 2026

**POSTNL** verhoogt per 1 januari 2026 de prijs van een postzegel naar €1,40, een stijging van negen cent ten opzichte van de huidige €1,31. In juli 2025 ging de prijs al met tien cent omhoog. Volgens PostNL is de nieuwe verhoging noodzakelijk door dalende postvolumes en stijgende kosten. Directeur Maurice Unck verklaart dat de bezorging van brieven inmiddels verliesgevend is: “*Twintig jaar geleden bezorgden we drie brieven per dag per adres, nu gemiddeld drie per week.*”

De prijsverhoging valt binnen de tariefruimte die PostNL jaarlijks van de overheid krijgt. Hoewel het bedrijf begrip zegt te hebben voor de ontevredenheid van consumenten, noemt het de maatregel onvermijdelijk om de postbezorging in Nederland rendabel te houden.

**Bron:** AD / PostNL, 24 oktober 2025.

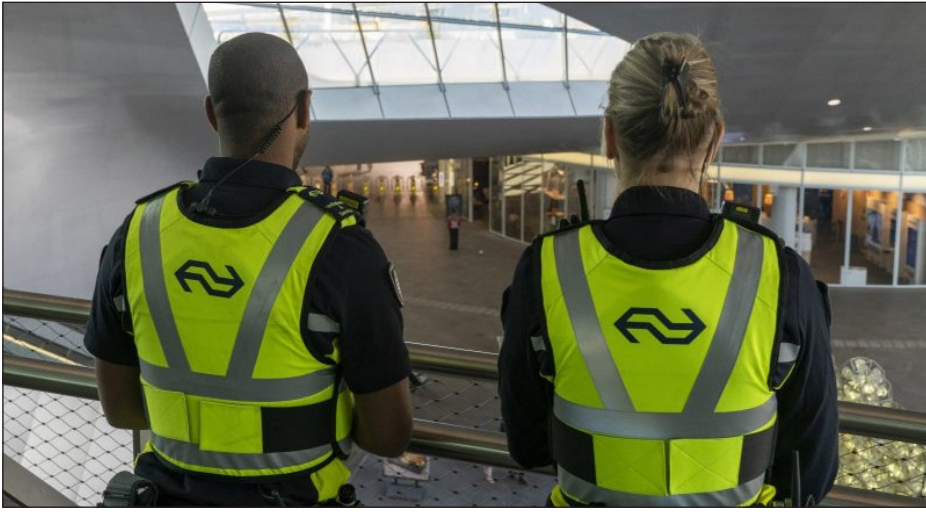
Kabinet stemt in met proef:

## NS-boa's mogen wapenstok dragen

**HET** kabinet heeft de NS toestemming gegeven voor een tweejarige proef waarbij maximaal 75 boa's een wapenstok mogen dragen. De maatregel, die naar verwachting in het voorjaar van 2026 start, volgt op een toename van agressie tegen NS-medewerkers. In 2024 registreerde het spoorbedrijf 1.095 ernstige incidenten, 5 procent meer dan een jaar eerder.







Vooral op stations nam het geweld toe, waarbij 336 gevallen fysiek van aard waren en het aantal letselgevallen met een derde steeg. Volgens de NS is de maatregel nodig vanwege toenemende maatschappelijke verharding en veiligheidsproblemen.

De vakbond BOA ACP noemt de proef echter overbodig en pleit voor structurele bewapening, inclusief pepperspray en bodycams. Met extra beveiliging en inzet van honden probeert NS de veiligheid van reizigers en personeel verder te waarborgen.

**Bron:** AD / Kabinetsbesluit / NS, 24 oktober 2025.

Provincies:

## Bouw van 500.000 woningen stukt door stikstof en stroomnet

**DE** bouw van circa 500.000 woningen dreigt vast te lopen, waarschuwt het Interprovinciaal Overleg (IPO). Ondanks woondeals voor bijna 1 miljoen nieuwe huizen tot 2030, stukt de productie: in drie jaar kwamen er 260.000 bij, in 2024 slechts 84.000 (beoogd: ~100.000).

Grootste barrière is stikstof: meer dan de helft van de nieuwbouw ligt binnen 5 km van kwetsbare natuur, waardoor vergunningen vastlopen.

Daarnaast belemmert netcongestie bijna een derde van de projecten—vooral in Utrecht, Gelderland en Flevoland—waardoor aansluitzekerheid ontbreekt. Financieel knelt het eveneens: bij meer dan de helft is er een tekort van €10.000–€35.000 per woning.

Ook spelen beperkte investeringsruimte bij corporaties en personeelstekorten bij gemeenten mee. Het IPO vraagt het Rijk om €3–4 mrd extra per jaar en aanpassing van wet- en regelgeving.

Verkiezingen:

## VVD wil geen subsidie voor organisaties die Staat aanklagen

**MET** het oog op de Tweede Kamerverkiezingen van 29 oktober stelt VVD-leider Dilan Yeşilgöz dat organisaties die de Staat aanklagen – zoals Urgenda, Milieudefensie en Greenpeace – dat niet met overheidsgeld mogen doen. Intussen voelt een kwart van de Nederlanders zich niet vertegenwoordigd door een partij (Kieskompas/ANP).

Grote donaties daalden van €5,5 mln (2023) naar €3 mln (2025); GroenLinks-PvdA ontving het meest, D66 zag een toename. Op TikTok blijkt politieke content sterk gepersonaliseerd; PVV profiteert volgens EenVandaag. Diverse lijsttrekkers zegden media-optredens af; Geert Wilders (PVV) kwam niet naar de AD-lijsttrekkersserie. D66 wil alleen met de VVD regeren als er niet op onderwijs wordt bezuinigd.

De advocatenorde (NOvA) signaleert in meerdere programma's onrechtsstatelijke voorstellen, vooral bij FVD en PVV. Moslimorganisaties voeren campagne voor hogere opkomst; de maatschappelijke toon rond moslims wordt als grimmiger ervaren.

## Nederlander eet historisch weinig vlees

Prijsstijgingen grote drijfveer

**NEDERLANDERS** aten in 2024 gemiddeld 37 kilo vlees per persoon, een halve kilo minder dan in 2023 en ruim 1,5 kilo minder dan vijf jaar geleden, blijkt uit onderzoek van Wageningen Economic Research in opdracht van Wakker Dier. De daling zette in tijdens corona en is blijvend.

**Redenen zijn de groei van het aantal flexitariërs en vooral hogere prijzen:** Zo werd rundergehakt in een jaar >40% duurder. Brancheorganisatie COV ziet nog weinig reden tot zorg: 95% eet (regelmatig) vlees, maar vaak kleinere porties en meer hybride producten. Het Voedingscentrum wijst op gezondheidsrisico's van rood en bewerkt vlees; de EAT-Lancet-richtlijn adviseert maximaal 105 g rood en 210 g kip per week.

Nederlanders zitten nu rond 700 g per week; de Schijf van Vijf beoogt circa 500 g. Wakker Dier wil dat supermarkten plantaardige keuzes zichtbaarder en goedkoper maken.



## Banken herstellen betalingsachterstanden na storing bij Worldline



**DE** Nederlandse banken hebben hun achterstanden met girale betalingen volledig weggewerkt, meldt de Betaalvereniging Nederland. Daarmee zijn onder meer salaris- en uitkeringsbetalingen die donderdag gepland stonden inmiddels verwerkt. De problemen ontstonden door een storing bij het Franse betaalbedrijf Worldline, dat een belangrijke schakel vormt in de betaalketen.

De storing begon rond 08.00 uur en was rond 13.00 uur verholpen, maar veroorzaakte een tijdelijke vertraging in de verwerking van overboekingen. De datum van 23 oktober was extra gevoelig, omdat veel mensen dan hun salaris of toeslagen ontvangen. Pinbetalingen in winkels en geldopnamen bij automaten verliepen echter normaal.

Volgens de Betaalvereniging draaien alle systemen inmiddels weer volgens schema en zijn geen verdere complicaties te verwachten.

**Bron:** Betaalvereniging Nederland / AD, 23 oktober 2025.

## Instroom internationale bachelorstudenten daalt voor het eerst in jaren

**DE** instroom van internationale studenten in voltijd bacheloropleidingen is dit jaar voor het eerst in jaren gedaald, blijkt uit het Trendrapport hoger onderwijs 2025 van de Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO). De instroom in masteropleidingen blijft daarentegen toenemen. Sinds 2014/2015 is het aantal buitenlandse studenten in het hoger onderwijs wel nog altijd verdubbeld.

De daling volgt op maatregelen om de internationale instroom te beperken, zoals de aangekondigde Wet Internationalisering in Balans (WIB) en instroommaxima bij

Engelstalige opleidingen. In sectoren met arbeidstekorten toont het rapport een gemengd beeld: meer instroom bij lerarenopleidingen vanuit havo en vwo, maar minder vanuit mbo en hoger onderwijs.

Verder stijgt het gebruik van de basisbeurs in het mbo en de aanvullende beurs in het hoger onderwijs, mede door verruimde inkomensgrenzen en een eenvoudiger aanvraagproces.

**Bron:** DUO / Onderwijsland / ANP, 21 oktober 2025.

## Franchisenemer van Albert Heijn gehackt

Gegevens op darkweb verschenen

**DE** grootste Albert Heijn-franchisenemer Bun is getroffen door een cyberaanval, waarbij criminelen vertrouwelijke gegevens hebben buitgemaakt en deels gepubliceerd op het darkweb. Volgens berichtgeving van RTL Nieuws, bevestigd door NU.nl, gaat het om onder meer paspoortkopieën van eigenaren en jaarrekeningen van het bedrijf.

De hackers zouden ongeveer 20 procent van de gestolen data hebben vrijgegeven en eisen losgeld om verdere publicatie te voorkomen. De aanval zou zijn uitgevoerd met gijzelsoftware. Bun exploiteert 26 Albert Heijn-filialen en heeft circa 3.500 medewerkers.

De gelekte documenten dateren van 2017 tot 2025. Eerder dit jaar werd ook al moederbedrijf Ahold Delhaize getroffen door een datalek waarbij personeelsgegevens op straat belandden. Het is nog onbekend hoeveel personen precies zijn getroffen en of Bun op de eisen van de criminelen zal ingaan.

**Bron:** NU.nl / RTL Nieuws, 23 oktober 2025.

## Zinkgat onder A12 bij Arnhem

Oorzaak regen, rijbaan tot zondag dicht

**IN** de middenberm van de A12 bij Arnhem is een zinkgat ontdekt dat circa 1×1 meter breed en minstens 2 meter diep is. Het gat loopt onder de snelweg door en werd in de nacht van woensdag op donderdag vastgesteld tijdens werkzaamheden. Volgens Rijkswaterstaat is zand door regenwater weggespoeld naar een holle ruimte in het betonnen landhoofd bij de IJsselbrug, nabij de overgang van het aarden



talud.

Rijkswaterstaat graaft het omliggende zand weg tot aan het landhoofd, plaatst daar een nieuwe wand, vult het gat en asfalteert opnieuw. De hoofdrijbaan richting Duitsland blijft in elk geval tot en met zondag volledig afgesloten. Eerder incidenten op dit traject staan los van deze verzakking.

## COA neemt maatregelen na onveilige situatie voor lhbtqia+-asielzoekers



**HET** Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) neemt extra maatregelen nadat uit onderzoek van belangenorganisatie COC Nederland blijkt dat veel lhbtqia+-asielzoekers zich onveilig voelen in opvanglocaties. Volgens het onderzoek voelt 42 procent van de ondervraagden zich dagelijks onveilig, en 57 procent heeft te maken gehad met discriminatie, pesten of bedreigingen; soms zelfs fysiek of seksueel geweld.

De onveiligheid wordt meestal veroorzaakt door medebewoners, maar soms ook door medewerkers, beveiligers of omwonenden. Met name Ter Apel wordt genoemd als de onveiligste locatie. Het COA kondigt trainingen en voorlichtingsprogramma's voor personeel aan en werkt aan een aangescherpt antidiscriminatieplan.

Het hoge personeelsverloop en het gebruik van tijdelijke noodlocaties bemoeilijken echter de uitvoering. Het COC pleit voor meer aparte opvangunits voor queer asielzoekers.

**Bron:** NU.nl / COC / COA, 22 oktober 2025.

## Aantal huishoudens met langdurige schulden door toeslagen bijna verdrievoudigd

**STEEDS** meer Nederlanders kampen met langdurige schulden door het terugbetalen van toeslagen, blijkt uit onderzoek van

de NOS op basis van gegevens van de Belastingdienst en het CBS. Sinds de coronaperiode is het aantal huishoudens met dergelijke schulden bijna verdrievoudigd.

In 2023 moest de Dienst Toeslagen ruim 658.000 keer geld terugvorderen, vaak om te veel uitgekeerde bedragen te corrigeren. Volgens de Belastingdienst komt dit door het complexe toeslagenstelsel, waarin in 2023 bijna 21 miljard euro omging — bijna een verdubbeling ten opzichte van tien jaar geleden.

Tijdens de coronacrisis werden terugvorderingen tijdelijk gepauzeerd, waardoor openstaande schulden zich opstapelden. Politieke partijen dringen al langer aan op hervorming of afschaffing van het huidige stelsel, dat volgens velen te ingewikkeld en foutgevoelig is.

**Bron:** NOS / Belastingdienst / CBS / NU.nl, 24 oktober 2025.

## Recorddeelname aan Week van Gelijke Kansen 2025

**VAN** 3 tot en met 9 november 2025 organiseert JINC de vijfde editie van de Week van Gelijke Kansen, met een recordaantal van 10.000 deelnemende leerlingen. Verspreid over Nederland volgen jongeren trainingen, ontmoeten zij rolmodellen en doen zij praktijkervaring op die hen helpt bij hun loopbaankeuze en vaardigheden. Het thema van dit jaar is 'veerkracht', dat volgens onderzoek essentieel is voor succes op de arbeidsmarkt.

Tijdens de week vinden verschillende evenementen plaats, waaronder een landelijke kick-off in Leiden, een Gelijke Kansen Event in samenwerking met het SKB en regionale projecten in onder meer Rijnmond en Oost-Nederland.

Ook lanceert JINC een vijfdelige podcastserie over kansen-gelijkheid met gasten uit onderwijs, bedrijfsleven en politiek. Daarnaast brengen leerlingen van het Segbroek College een rap uit over het belang van gelijke kansen.

**Bron:** Onderwijsland / ANP, 24 oktober 2025.

28% is 65-plus

## Kiesgerechtigde bevolking vergrijs

**BIJ** de Tweede Kamerverkiezingen van 29 oktober 2025 mogen naar schatting 13,4 miljoen mensen stemmen, meldt





het CBS. De kiezerspopulatie is ouder dan voorheen: 28% is 65 jaar of ouder (1995: 18%). Het gemiddelde ligt op 51,1 jaar (2015: 49,5; 1995: 45,3). Er zijn circa 360.000 eerste-stemmers.

Van de volwassen bevolking is bijna 91% kiesgerechtigd, minder dan in eerdere jaren door toegenomen immigratie (niet iedereen heeft de Nederlandse nationaliteit). Vergrijzing is het grootst in o.a. Bergen (NH) 41,9%, Laren 41,6% en Vaals 41,1% 65-plussers.

Studentensteden hebben relatief veel jongeren: Groningen 39,9% en Utrecht 39,6% 18–35-jarigen. In grote steden ligt het aandeel kiesgerechtigden lager; in en om Amsterdam mag circa driekwart van de volwassenen stemmen, terwijl plattelandsgemeenten vaak boven 96% uitkomen.

## Naomi Visser mist opnieuw WK-medaille

Nederland blijft zonder eremetaal

**TURNSTER** Naomi Visser is op het WK turnen in Jakarta opnieuw buiten de medailles gevallen. De 24-jarige Papendrechtse eindigde vrijdag als gedeeld zesde op brug met een score van 14,066 punten, 0,434 punt te weinig voor brons. Het goud ging naar Kaylia Nemour (Algerije) met 15,566 punten, gevolgd door Angelina Melnikova (Rusland) en Yang Fanyuwei (China).

Het was Vissers derde WK-finale op brug, na zevende plaatsen in 2022 en 2023. Eerder werd ze negende in de meerkamp, mede door een val van de balk. Nederland sluit het WK af zonder medailles; geen van de mannelijke turners wist een finale te bereiken, deels door een bacteriële infectie binnen de ploeg.

**Bron:** NU.nl, 24 oktober 2025

## AEX bereikt hoogste stand ooit dankzij sterke prestaties chipsector

**DE** AEX-index sloot donderdag op een recordniveau van 973,92 punten, een stijging van 0,8 procent. De groei werd voornamelijk gedreven door chipbedrijven, met name Besi uit Duiven, dat ruim 4 procent won na positieve kwartaal-resultaten en een sterke toename van nieuwe orders. Ook ASMI en ASML noteerden winsten van circa 2 procent.

De Midkap-index voor middelgrote ondernemingen steeg eveneens met 0,8 procent tot 916,08 punten. De AEX werd

in september uitgebreid van 25 naar 30 bedrijven, waarbij onder andere Just Eat Takeaway, JDE Peet's en het Belgische WDP werden toegevoegd — de grootste wijziging sinds 1989. Het vorige record dateerde van 6 oktober 2025, toen de index 966,94 punten bereikte.

**Bron:** NU.nl, 23 oktober 2025

Verstappen weerspreekt Marko:

## ‘Formule 1 is altijd mijn topprioriteit’

**MAX** Verstappen is het niet eens met Red Bull-topman Helmut Marko, die beweerde dat de Nederlander dit jaar minder geïnteresseerd was in de Formule 1. Volgens Verstappen is racen in de koningsklasse “het hele jaar mijn topprioriteit” geweest.

Marko stelde eerder dat Verstappen zijn aandacht verlegde naar GT-races, maar volgens de viervoudig wereldkampioen was zijn deelname aan andere evenementen “lang van tevoren gepland”.

Verstappen benadrukte dat hij altijd alles geeft, ongeacht zijn positie op de baan. Met een recente inhaalslag van 64 punten op WK-leider Oscar Piastri doet hij weer volop mee in de titelstrijd, met nog vijf Grands Prix te gaan. “We moeten nu perfecte weekenden rijden, maar dit team kan goed omgaan met druk,” aldus Verstappen voorafgaand aan de Grand Prix van Mexico.

**Bron:** NU.nl, 24 oktober 2025

*Dream Girl J.K.*  
OUR SERVICES

- HAIR CUT
- HAIR STYLING
- HAIR COLOUR
- HAIR SPA
- HAIR MASSAGE
- HAIR SMOOTHING
- FACE MASSAGE
- FACIAL
- MANICURE
- PEDICURE
- NAIL ART
- THREADING
- WAXING

**BOOK YOUR APPOINTMENT**

 +297-569-65-61  
+297-280-41-01  
@DREAM.GIRL\_JK  
AV. MILIO CROES 47, LOCAL 1 DAKOTA.





# Sports • NL

Peter Bosz waarschuwt:

## ‘Napoli is mooi, maar Feyenoord telt’

**NA** een spectaculaire 6-2 overwinning op Napoli in de Champions League zou je het PSV Eindhoven niet kwalijk nemen als het even de teugels liet vieren.

Maar trainer Peter Bosz heeft daar geen zin in. De focus ligt direct op de volgende uitdaging: een Eredivisie-kraker tegen titelrivaal Feyenoord.

De winst op Napoli was meer dan overtuigend. Met aanvallend voetbal, snelheid en scherpte legde PSV de Italiaanse topclub volledig lam. Johan Bakayoko en Luuk de Jong blonken uit, terwijl het middenveld onder leiding van Joey Veerman de lijnen uitzette.

**Toch waarschuwde Bosz direct na afloop:** “Het was een fantastische avond, maar zaterdag wacht Feyenoord. Dáár wordt het kampioenschap beslist, niet in de groepsfase van de Champions League.”

Dat is een duidelijke boodschap. PSV is dit seizoen ongeslagen in zowel de Eredivisie als Europa. De ploeg straalt vertrouwen uit, maar weet dat de strijd nog lang niet gestreden is. Tegen Feyenoord moet het opnieuw pieken, want de Rotterdammers draaien zelf ook uitstekend.

Wat dit duel extra bijzonder maakt, is dat het niet alleen om drie punten gaat, maar ook om psychologische dominantie in de titelrace. PSV kan bij winst een serieuze kloof slaan. Feyenoord kan daarentegen met een overwinning de spanning volledig terugbrengen.

**Voor Bosz is het dus balanceren:** De



euforie van een Europese topprestatie vasthouden, zonder dat de focus op het binnenlandse werk verslapt. In eerdere jaren ging het daar nog wel eens mis bij topclubs: een topavond in Europa gevolgd door puntverlies in de competitie.

De selectie lijkt echter volwassen genoeg om daarmee om te gaan. Met spelers als Ramalho, Dest, Til en Saibari beschikt PSV over ervaren krachten én fris talent. De concurrentie binnen de selectie houdt iedereen scherp.

**Ook de fans voelen het:** Er hangt iets in de lucht bij dit PSV. De sfeer rond het team is positief, het spel is aantrekkelijk

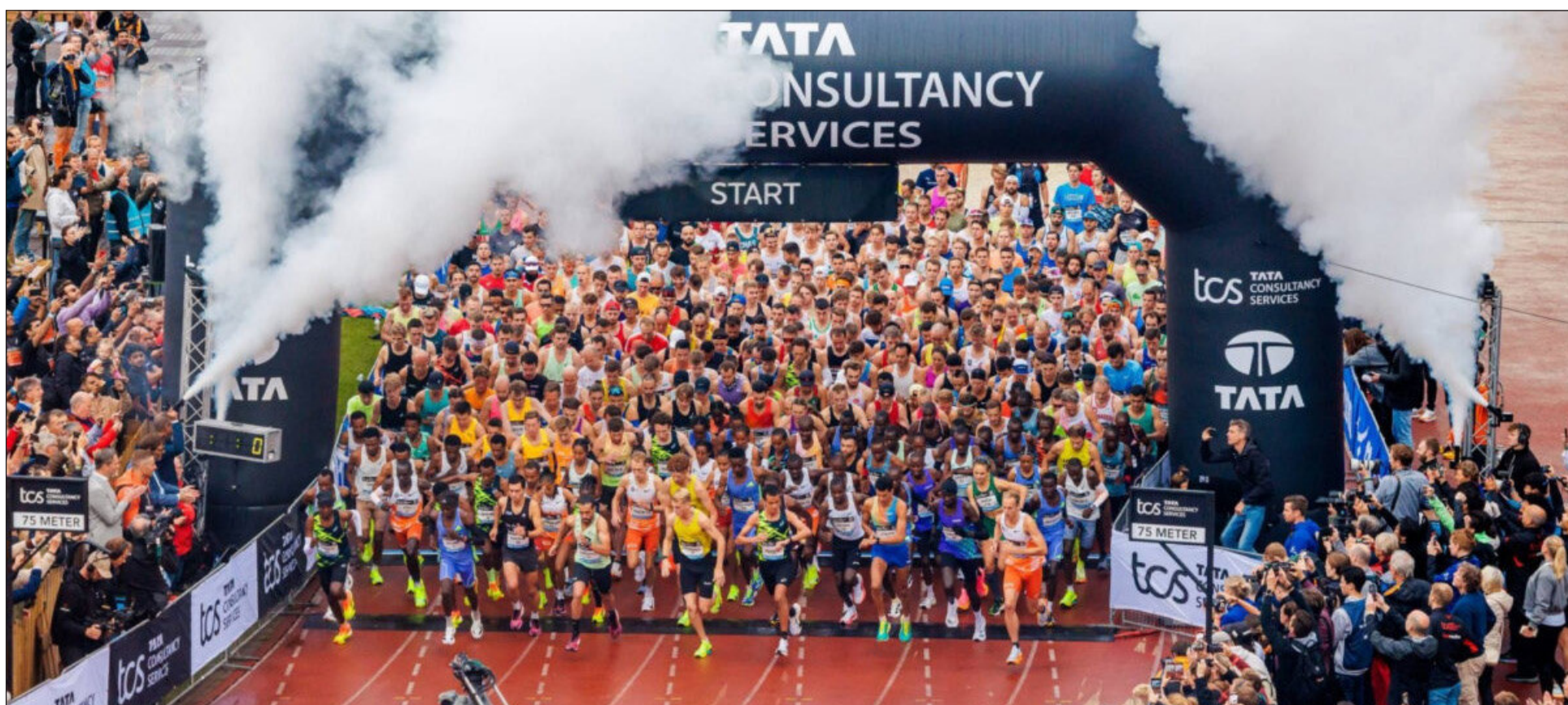
en de resultaten zijn er. Maar Bosz en zijn spelers weten: het is pas oktober. Kampioenschappen worden niet in de herfst gewonnen, maar in het voorjaar.

De wedstrijd tegen Feyenoord wordt daarmee een test van volwassenheid. Kan PSV na een Europese galavoorstelling de knop omzetten en in eigen land dezelfde intensiteit brengen?

**Als dat lukt, dan is het moeilijk om niet te dromen van een dubbel seizoen:** Kampioen van Nederland én overwinning in de Champions League. Maar eerst: Feyenoord. Een topwedstrijd die de toon kan zetten voor de rest van het seizoen.



## Nederlandse marathonlopers schitteren tijdens druk weekend



**IN** het hart van de herfst vormde Amsterdam opnieuw het decor voor een van de grootste hardloopevenementen van Nederland. De Amsterdam Marathon bracht niet alleen tien-duizenden lopers op de been, maar leverde ook een spannende strijd op tussen nationale toppers én internationale grootheden. Voor de Nederlandse atletiekwereld was het een weekend vol betekenis.

In de internationale race was het de Keniaanse topatleet Daniel Mateiko die de show stal. Met een verbluffend nieuw parcoursrecord zette hij 2:02:14 op de klok — een van de snelste tijden ooit op Nederlandse bodem. Zijn overwinning laat zien dat de Amsterdam Marathon zich internationaal mag blijven meten met de absolute wereldtop.

Maar het waren niet alleen de Afrikaanse topatleten die imponeerden. Ook op nationaal niveau viel er veel te vieren. Bij de Nederlandse kampioenschappen — die gelijktijdig werden gelopen — was het verrassend genoeg niet de gevestigde namen die de prijzen pakten, maar opkomend talent dat de aandacht trok.

De nationale titel bij de mannen ging naar Floris Willeboordse, die in 2:13:59 finishte. Zijn prestatie werd gevierd als een stap voorwaarts voor de breedte van de Nederlandse marathonwereld. Bij de vrouwen ging de titel naar Ruth van der Meijden, die ondanks zware weersomstandigheden haar race sterk wist in te delen en met overtuiging over de finish kwam.

Voor de Atletiekunie zijn deze prestaties belangrijk. De marathon is lang een discipline geweest waarin Nederland niet internationaal vooropliep, maar met atleten als Nienke

Brinkman en Khalid Choukoud groeit de ambitie om ook op EK's, WK's en zelfs de Olympische Spelen competitief te zijn. De resultaten van dit weekend onderstrepen dat er nieuwe namen in aantocht zijn die die lijn kunnen doortrekken.

Bovendien is de marathon in opkomst als breedtesport. In Amsterdam namen ruim 45.000 deelnemers deel aan de verschillende afstanden, van de 8 kilometer tot de halve en hele marathon. De sfeer in de stad was gemoedelijk én energiek. Muziek langs het parcours, enthousiast publiek en strak georganiseerde ondersteuning gaven het evenement een feestelijk karakter.

Toch blijft het sportieve aspect centraal staan. Voor veel Nederlandse topatleten was deze race een graadmeter richting grote toernooien. Bondscoaches keken scherp naar eindtijden, race-indelingen en mentale weerbaarheid. Voor sommigen lag er wellicht een plek in het Olympisch kwalificatietraject in het verschiet.

De komende maanden zullen in het teken staan van opbouw en doorselectie. In februari volgt het NK halve marathon, en in april staan er opnieuw kwalificatiemogelijkheden op de kalender. Wie wil meedoen aan de Spelen van Parijs 2026, zal zich in dit soort wedstrijden moeten bewijzen.

Wat overblijft van dit marathonweekend is een gevoel van trots. Op de organisatie, de topprestaties, en vooral op de lopers zelf — van internationale recordjagers tot debuterende recreanten.

De Nederlandse marathonsport is in beweging. En als dit weekend iets heeft bewezen, is het wel dat de finish nog lang niet in zicht is.



WK-ticket lonkt:

# Nederlandse ploeg kan zaak beslissen tegen Finland

**HET** Nederlands elftal staat er goed voor in de kwalificatiereeks richting het WK 2026. Na een overtuigende 4-0 overwinning op Malta is de ploeg van bondscoach Ronald Koeman klaar voor een serieuze test: **Een cruciale thuiswedstrijd tegen Finland.**

De winst op Malta was nooit in gevaar. Cody Gakpo eiste met twee doelpunten vanaf de penaltystip en een assist de hoofdrol op. Memphis Depay en Tijjani Reijnders maakten het kwartet compleet. Ondanks een slordig begin – met een opvallende fout van aanvoerder Virgil van Dijk – toonde Oranje zich dominant en scherp.

Toch wordt Finland van een heel ander kaliber. De Finnen staan op korte afstand in de groep en strijden mee om directe plaatsing. Voor Nederland is het een kans om afstand te nemen en de koppositie te verstevigen. Voor Finland is het misschien wel de laatste kans om echt aan te haken.

Koeman hamert op focus. *“We zijn er nog niet,”* zei hij na de zege op Malta. *“Finland is goed georganiseerd, compact en gevaarlijk in de omschakeling. Daar moeten we klaar voor zijn.”*

Oranje beschikt over een talentvolle en ervaren selectie. Naast Gakpo en Depay zijn ook spelers als Xavi Simons, Frenkie de Jong, Micky van de Ven en Denzel Dumfries in vorm. **De breedte van de selectie is opvallend sterk:** Jong Oranje blijft talent leveren, terwijl de kern van de ploeg inmiddels uit gevestigde namen bestaat.



Belangrijk is dat Nederland zich niet laat meeslepen door de druk. In eerdere campagnes ging het daar nog wel eens mis. Nu is de boodschap helder: win van Finland, en het WK-ticket komt steeds dichterbij.

De wedstrijd wordt in een uitverkochte Johan Cruijff ArenA gespeeld. De sfeer zal naar verwachting elektrisch zijn, zeker nu het publiek weer geloof lijkt te hebben in een sterk Oranje. Na jaren van wisselvalligheid is het vertrouwen terug. De resultaten, het spel én de nieuwe generatie dragen daaraan bij.

**Wat ook meespeelt:** Deze kwalificatiecampagne is niet alleen gericht op deelname aan het WK, maar ook op de opbouw van een team dat in 2026

kan meedoen om de prijzen. Spelers als Simons, Brobbey en Van de Ven moeten in deze fase ervaring opdoen en hun rol in het team versterken.

Tegen Finland zal het aankomen op concentratie, ritme en volwassenheid. Een vroege goal kan het verschil maken, maar onderschatting is uit den boze. De Finnen hebben bewezen een taaie tegenstander te zijn, met discipline en fysieke kracht als wapens.

**Met nog enkele wedstrijden te gaan in deze cyclus is de opdracht helder:** Winnen en controle behouden. Dan kan Oranje zich richten op de afronding van de kwalificatie en de voorbereidingen voor het grote podium in Noord-Amerika.





**+297 730 1486**

SABANA BLANCO 40  
ORANJESTAD, ARUBA



# Beauty Bar

P.M.U &  
LASH ARTIST

# By JEN

*Specialised in*

*Brows, lips & Eyeliner ♦ Pedicure ♦ Microblading*  
*♦ Powderbrows ♦ Threading ♦ Brow Lamination*  
*♦ Lip pigmentation & blush ♦ Eyeliner*

 Beauty Bar by Jen

 beautybar\_byjen





Alfonso Trona

## Areglo di pago ilegal mientras obhecion tabata pendiente

**DOCUMENTONAN** nobo ta revela con Ontvanger di Corsou, Alfonso Trona, a cera un areglo di pago den añanan 2018 y 2021 cu un compania di expedicion situa na Seru Loraweg. Esaki a sosode mientras cu ainda tabatin un obhecion pendiente contra tanto e cobranza adicional (naheffing) como e boet miyonario cu e compania a ricibi.

E accountant di gobierno, SOAB, den su rapport di auditoria (24/0225C/SF), ta califica e forma di actua aki como un ehempel di cera “*acuerdonan inapropia*” (oneigenlijke afspraken). Esaki, segun SOAB, a tuma laga di forma unilateral, sin ningun tipo di rapport of registro y completamente for di e proceduranan legal estableci.

Memonan interno ta mostra cu Trona personalmente a firma un acuerdo di areglo (vaststellingsovereenkomst) cu e compania di expedicion riba 10 di augustus 2018. Den e acuerdo aki a palabra cu e compania lo a haci un prome pago (aanbetaling) di 30.000 florin y despues lo a sigui paga 5.000 florin pa luna.

E areglo di pago a ser palabra na un momento cu ainda no tabatin ningun decision tuma riba e obhecion cu e compania a entrega. E obhecion tabata contra un boet di aduana cu tabata suma na 3,4 miyon florin y un cobranza adicional di 1,15 miyon florin.

Un memo skirbi pa Trona su propio consehero di maneho (beleids-medewerker) ta indica cu e conseho cu Trona a ricibi tabata net lo contrario: pone beslag riba e compania y tene e director personalmente responsabel p’e debe.

A pesar di e conseho aki, Trona a opta pa un areglo amistoso (minnelijke regeling). E decision aki ta bay directamente contra e procedura normal di cobranza (invordering). E regla usual ta cu mester suspende tur accion di cobranza te ora cu e cobranza (aanslag) bira definitivo y no por apela mas (onherroepelijk).

Ta hopi mas despues, practicamente tres aña despues, riba 25 di mei 2021, cu e Inspecteur di Aduana a tuma un decision riba e obhecion. Den e decision ey, gran parti di e boet miyonario a ser



anula (vernietigd).

Segun e rapport di SOAB, Trona a actua sin un mandato formal. Ademas, e no a laga ningun registro skirbi di su decisionnan y no tabatin criterianan fiho pa hustifica nan. E auditornan ta skirbi den nan rapport cu: “*E seleccion di ken ta bin na remarca pa un areglo of pago adelanta ta tuma laga p’e hefe di Ontvanger, sin un hustificacion cu por ser controla (toetsbare onderbouwing) y sin un cuadro di maneho (beleidskader).*”

Cu e forma di traha aki, Trona a interpreta su autoridad discrecionario (discretionaire bevoegdheid) di un manera asina amplio cu e principianan di control y separacion di funcion (functiescheiding) a desaparece completamente for di e proceso.

E caso aki a bolbe haya atencion publico recientemente despues cu un grabacion di zonido a lek, den cual por a scucha un pelea interno fuerte na oficina di Ontvanger. Poco despues di esaki, Trona a publica un comunicado di prensa. Den e comunicado e ta defende su mes bisando cu el “*a actua corectamente*” y cu e criticanan di SOAB “*a ser saca for di nan contexto*”.

Sinembargo, e documentonan di auditoria mes ta mostra algo diferente. Nan ta indica cu e nucleo di e problema ta hustamente cu Trona, riba su mes, tabata cera areglonan cu personanan cu debe belasting. Esaki e tabata haci sin cu tabatin un cobranza (aanslag) definitivo, sin documenta e motibonan pa su decisionnan y sin cu tabatin un control formal (toetsing) di parti di Aduana of e Ministerio di Finansa.

E caso di e compania di expedicion aki ta ilustra perfectamente loke SOAB ta describi den su conclusion final como un riesgo structural. E riesgo ta: “*Pagonan y areglonan inapropia (oneigenlijke) cu ta ser haci sin un base formal y sin ningun tipo di control interno.*”

**Fuente:** Curacao.nu



# Artista di Corsou ta trece proyecto 'Back to Your Hood' na scolnan local

E siman aki, e mundo di arte local ta bibando un momento special cu e regreso temporal di e artista di Corsou, Shardenia Felicia. Aunke actualmente e ta biba y traha na Hulanda, Felicia a bolbe su isla natal cu un mision poderoso: lansa e proyecto creativo y social titula 'Back to Your Hood'. E iniciativa aki, cu ta un colaboracion entre Instituto Buena Bista (IBB) y Amarte Fonds, ta bay traha directamente cu studiantenan di dos scol secundario renombra, St. Paulus VSBO y Radulphus College.

E meta principal di 'Back to Your Hood' ta bay mas leu cu simplemente crea arte. Felicia, kende tambe ta docente, ta busca pa facilita un dialogo profundo cu e hobennan. E kier investiga hunto cu nan con nan ta mira nan propio comunidad, nan bario, y mas importante ainda, ki cambionan nan lo kier mira den nan entorno. E proyecto ta un invitacion habri p'e hobennan expresa nan mes, analisa nan ambiente critico y uza arte como un vehiculo pa cambio.

## Un filosofia di significado riba perfeccion

Pa Shardenia Felicia, e proceso creativo ta mes importante, si no mas, cu e resultado final. Su manera di traha ta basha abou e barera di miedo pa faya, locual hopi biaha ta stroba hende jong di expresa nan mes libremente. *"E no mester ta perfecto p'e ta significante,"* Felicia ta subraya ora e papia di su metodo di trabou.

E filosofia aki ta fundamental p'e proyecto. E ta duna e studiantenan e confiansa pa explora ideanan complica y pa purba tecnicanan nobo sin e presion cu tur cos mester sali perfecto. E enfoke ta riba e storia cu nan kier conta, e sentimento cu nan kier comparti y e mensahe cu nan kier hiba dilanti. Ta trata di crea un espacio sigur unda autenticidad ta wordo celebra.

## Arte como herment pa conscientisacion social

'Back to Your Hood' no ta solamente un proyecto di arte; e ta un ehercicio den conscientisacion social. Felicia ta spera cu a traves di e tayer y combersacionnan, e studiantenan lo bira mas consciente di e retonan social cu ta existi den nan propio comunidad. Esaki por inclui tur sorto di tema, for di preocupacionnan ambiental te na retonan economico of e necesidad pa mas espacio recreativo pa hobennan.

Door di duna e studiantenan e hermentnan pa articula e desafionan aki visualmente, e proyecto ta duna nan un bos



potente. E ta un forma pa nan no solamente identifica problemanan, pero tambe pa cuminsa pensa riba solucionnan creativo y pa sinti cu nan opinion ta conta. E colaboracion entre St. Paulus VSBO y Radulphus College tambe ta importante, creando un brug entre studiantenan cu kisas tin diferente background pero cu ta comparti e mesun isla y futuro.

## Resultado: Pintura y pelicula

E trayecto creativo aki lo culmina den dos obra di arte tangibel y duradero. E studiantenan, bou guia di Felicia, lo traha riba dos pintura grandi. E obranan aki lo sirbi como un sintesis visual di nan investigacion, nan soñonan y nan criticanan constructivo pa nan bario. Ademas di e pinturanan, lo produci un pelicula cortico. E film aki lo hunga un rol crucial den documenta henter e proceso creativo. E lo captura e storianan personal di e studiantenan cu ta participa, nan combersacionnan, e momentonan di descubrimiento y e trabou den ekipo. E pelicula lo duna publico un bista unico tras di cortina, mustrando e desaroyo di e ideanan for di concepto te na eheucion final.

## Invitacion pa presentacion publico

E culminacion di henter e proyecto aki lo wordo presenta na publico. E presentacion di e resultadonan lo tuma luga diaranson, 29 di october proximo.

Henter comunidad di Corsou ta keda cordialmente invita pa bin mira e trabou di e hobennan talentoso aki. E anochi special aki lo tuma luga na Esmeralda, den e edificio di Instituto Buena Bista, situa na Mohikanenweg 8 na Willemstad.

E presentacion lo cuminsa exactamente pa 6:00 PM (18:00) y entrada ta completamente gratis pa un y tur. Pa conveniencia di e bishitantenan, tin oportunidad pa parkeer na Capriles Kliniek. For di ey, por cana un pida cortico pa yega n'e localidad di IBB.

Esaki ta un oportunidad excelente pa sostene e siguiente generacion di artista y lidernan di comunidad y pa mira directamente con arte por inspira cambio y dialogo den nos sociedad.

**Fuente:** *Curacao.nu*



# BONEIRO

## Boneiro ta venenando su mes

“Stop di pospone, cuminsa restaura”

E ambiente den e reunion di comision di Consejo Insular riba desarojo territorial diahuebs atardi tabata carga cu urgencia y frustracion. Fundashon Pro Lagun, representa pa Myvianca Lucia, a haci un yamada penetrante na Colegio Ehecutivo y na Consejo Insular pa finalmente interveni den e situacion desastroso na Lagun y e problemanan persistente di e procesado di sushi, Selibon.

Lucia no a sconde su sentimentonan y a describi e situacion como uno cu ta genera “*un sentimiento di rabia, tristesa, berguensa y incomprehension*” den henter e comunidad. Su mensahe tabata cla: E pasenshi a caba.

### Un crisis ignora pa mucho tempo

Den su presentacion emocional, Lucia a recorda e gobernantenan cu ya a pasa diesocho luna largo desde e candela desastroso di mei 2024 y casi un aña completo desde e candela di november 2024. A pesar di e promesanan y e shock den comunidad, “*poco a keda logra*,” el a declara.

El a enfatisa cu esaki no ta djis un problema di sushi cu ta hole stinki. “*Nos no ta papia di sushi so*,” Lucia a bisa e comision. “*Nos ta papia di con nos ta trata nos tera, nos aire, nos awa y di e forma ey, nos hendenan y nos animalnan*.” E situacion na Lagun a bira un menasa directo pa salubridad publico. E ta un herida habri cu ta sigui infecta e isla. Lucia a confronta e politiconan cu un pregunta directo y doloroso: “*Con boso por sigui pospone mientras muchanan ta lanta cerca di huma toxico?*” E pregunta a keda colga den sala, un acusacion di inaccion cu tin consecuencianan real p’e salud di e siguiente generacion.

### E lucha financiero di Selibon

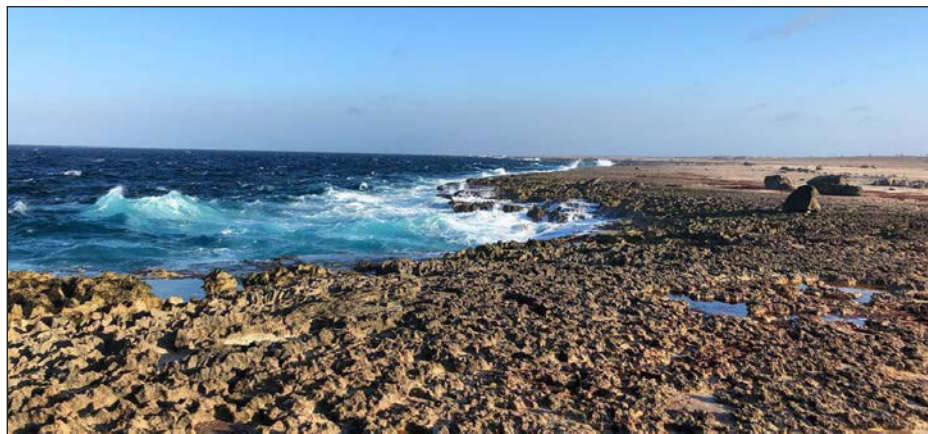
Un punto central di e problema t’e situacion financiero precario di Selibon. Lucia a splica cu Selibon no ta un villano den e historia aki, sino mas bien un victima di negligencia structural. E compania ta luchando pa varios aña caba cu un falta di fondo.

Segun Lucia, e grito pa ayudo no ta nobo. E procesador di sushi tabata pidiendo ayudo caba na 2021, pasobra e landfill tabata “*venenando*” e medio ambiente for di e tempo ey caba. E calculacionnan actual di Selibon, haci na 2024, ta mostra cu mester un aporte di capital di \$8.4 milyon pa por yega na un procesamiento di sushi cu ta sigur y, mas importante, sostenibel pa futuro.

P’e motibo aki, Fundashon Pro Lagun a haci un yamada fuerte na Consejo Insular pa aproba unanimamente e amienda di oposicion, cu ta reserva \$4 milyon pa Selibon. Esaki lo ta un prome paso crucial pa mostra cu Boneiro ta serio den soluciona e problema aki.

### Hulanda ta pone condicion, Boneiro mester actua

E urgencia ta ainda mas grandi mirando e posicion di Hulanda. Lucia a referi na e mensahe di e Secretario di Estado pa Asuntonan Interno y



Relacionnan di Reino.

Mas ayudo for di Den Haag ta mara na dos condicion cla:

- Cu Entidad Publico Boneiro (OLB) mes tuma su responsabilidad prome y haci inversionnan di biaha.
- Cu fondo strucural ta keda inclui den e presupuesto pa garantiza cu e standardnan di procesamiento di sushi por keda manteni.

Aunke Colegio Ehecutivo a priminti un suma di \$3.1 milyon, Lucia ta argumenta cu esaki ta keda insuficiente. E suma ey no ta soluciona e problema fundamental y no ta cumpli cu e demandanan di Hulanda. Ademá, e “Plan di Maneho di Desperdicio” cu a keda priminti pa asina hopi tempo, ainda no ta cla. Sin e plan ey, cualkier inversion ta djis tapa solo cu dede.

### Exigencia: Stop di basha sushi na Lagun AWO

E frustracion den e presentacion a yega su culminacion ora Lucia a papia riba e falta di progreso concreto. “*Nan ta bisa cu e candelanan bou di tera ta paga, pero esey no ta berdad*,” el a declara firmemente, contradiciendo e comunicacion oficial.

P’esey, e fundacion ta exige accion inmediato. E demanda principal ta pa stop di basha sushi na Lagun aworaki mes. No por warda mas. Cada dia cu pasa, e problema ta bira mas grandi y e veneno ta sigui plama. Paralelamente, mester cuminsa traha cu urgencia riba un sistema responsabel pa colecta y separa sushi na un localidad nobo y adecua.

### Un escogencia moral pa futuro di Boneiro

Den su remarken final, Lucia a hiba e discusion na un nivel mas halto. Esaki no ta un debate tecnico of financiero so; e ta un escogo moral. E debate di sushi a bira un simbolo pa e futuro di Boneiro.

“*Nos no por sigui pretende cu esaki ta normal. Nos ta venenando nos mes isla*,” el a conclui. El a haci un apelacion final n’e consenshi di e gobernantenan: “*Sigura cu Selibon ta haya e recursonan pa por ehecuta su tareanan na un manera corecto. Esaki ta trata di ken nos ke ta como comunidad y kico nos ta laga atras p’e siguiente generacion*.”

E mensahe pa Colegio Ehecutivo y Consejo Insular ta klink cla: E tempo di pospone a pasa. Ta tempo pa cuminsa restaura.

Fuente: BES Reporter



# M21 ta duna “stemadvies” pa partido Volt pa eleccion di Tweede Kamer

**MOVEMENTU** 21 (M21), un partido politico local na Boneiro, a lansa un yamada vigoroso na tur ciudadano di Reino Hulandes, cu un enfasis special riba esnan na Boneiro, pa participa activamente den e eleccion pa Tweede Kamer di Hulanda. E eleccion crucial aki lo tuma luga riba diaranson, 29 di october 2025. Segun e partido Boneriano, e votamento aki no ta djis un ciclo electoral regular; e ta representa un oportunidad historico y un momento decisivo pa rediseña y mehora fundamentalmente e relacion entre e parti Caribense y e parti Europeo di Reino Hulandes.

M21 ta subraya cu e relacion actual ta den un fase critico. Pa hopi tempo, e islanan BES (Boneiro, Saba y Sint Eustatius) a sinti un distanciano solamente geografico, pero tambe politico y social for di Den Haag. E partido ta mira e eleccion aki como un chens pa cambia e dinamica ey. Un participacion halto di e electorado riba e islanan lo manda un señal cla pa Hulanda cu e ciudadanonan Caribense ta comprometi cu nan futuro dentro di Reino, pero cu nan ta exige un relacion basa riba mas igualdad, respet y comprension.

Den preparacion p’e conseho aki, M21 a informa cu nan a haci un estudio profundo y detaya di e programanan electoral di tur e partidonan politico cu ta participa n’e eleccion. E analisis aki a enfoca especificamente riba e puntonan cu ta toca e interes di e islanan Caribense. Despues di e evaluacion comprensivo aki, M21 a yega na un conclusion firme: nan ta conseha e electorado pa duna nan voto na Volt Nederland.

E movimiento local ta splica cu nan escogencia pa Volt ta basa riba e principionan cu e partido ta representa. M21 ta describi Volt como un movimiento cu ta trece un forma moderno, fresco y, mas importante, etico di practica politica. E ta un partido cu ta pone balornan fundamental na prome luga, manera husticia social, sostenibilidad (tanto ambiental como economico) y un nivel halto di transparencia den gobernacion. Segun M21, e puntonan aki ta resona fuertemente cu e deseo y necesidadnan di e comunidad Boneriano, cu ta anhele un maneho husto, habri y responsabel.

Un di e motibonan principal p’e sosten publico aki ta e atencion specifico cu Volt ta dedica n’e parti Caribense di Hulanda den nan programa. M21 ta elogia e hecho cu Volt no ta trata e islanan como un nota na margen of un “problema” leu, sino cu nan ta reconoce Boneiro, Saba y Sint Eustatius como partinan integral y ekivalente di Reino Hulandes. E reconoce-



mento aki ta esencial, pasobra e ta implica un compromiso pa trata ciudadanonan di e islanan cu e mesun derechonan, dignidad y oportunidadnan cu e ciudadanonan na Hulanda.

M21 ta mira Volt como un partner strategico y un aliado potencial den Tweede Kamer. Nan ta expresa e conviccion cu Volt por contribui significativamente n’e lucha pa un relacion mas husto, mas respetuoso y di berdadero igualdad dentro di e constelacion di Reino. Esaki ta encera temanan vital manera e combate contra pobreza structural, e mehoracion di calidad di cuido medico, y e estimulacion di un desaroyo economico cu ta respeta e cultura y e naturalesa unico di e islanan.

E sentimento di M21 a wordo resumi den un declaracion potente duna na prensa diaranson anochi. E partido a declara textualmente: “M21 ta pone su confiansa den Volt, pasobra Volt ta pone su confiansa den Boneiro.”

E frase aki ta captura e esencia di e relacion cu M21 ta busca. E ta indica un confiansa mutuo. E ta sugeri cu Volt no ta un partido cu lo bin impone solucionnan for di un perspectiva Europeo, sino uno cu ta balora e conocimiento local, e capacidad di e hendenan di Boneiro y e potencial di e isla mes. Door di “pone su confiansa den Boneiro,” Volt ta mostra cu nan ta dispuesto pa scucha y colabora. Na su turno, M21 ta duna su confiansa na Volt pa actua como un defensor real y efectivo p’e islanan den e arena politico na Den Haag, un arena cu hopi biaha ta sinti masha leu for di e realidad diario Caribense.

**Fuente:** *Bonaire.nu*



# RECETA DI DIA



## Grilled Chicken with Yucca & Pickled Carrot Salad



**NOS** ta bay prepara un plato balancea y yen di sabor cu ta combina e succulencia di galiña a la plancha, e textura suave di yuca herbi y un salada fresco y crunchy di wortel raspa cu augurk. E combinacion aki ta crea un experiencia culinario unico cu ta deleita e paladar.

### Ingredientenan:

4 pida galiña (pecho of pia sin weso)  
 1 yuca grandi  
 2 wortel grandi  
 4 augurk grandi  
 2 siboyo chikito of 1 grandi  
 2 djente di conoflok  
 Juice di 1 lamunchi  
 2 cuchara di azeta di oleifi  
 Salo y ppper preto na smaak  
 Pinch di peterselie fresco corta pa adorno (opcional)

### Sason (Marinada p'e galiña):

1 cuchara di comino  
 1 cuchara di paprika  
 1/2 cuchara di oregano seco  
 Salo y pepper preto na smaak  
 2 cuchara di azeta di oleifi  
 2 djente di conoflok machica

### Preparacion:

1. *Galiña:* Limpia e galiña y seca nan cu papel di cushina. Den

un comchi, combina e ingredientenan di sason p'e galiña y frega e galiña bon cu esaki. Laga e galiña marina den frigid-  
 aire pa por lo menos 30 minuut of preferiblemente pa algun ora.

2. *Yuca:* Corta e yuca den pida di mas of menos 5 cm. Herbe e yuca den awa cu un tiki salo te ora e bira moli (mas of menos 20-30 minuut, dependiendo di e yuca). Despues, lag'e score y corta e parti duro den e centro si tin.

3. *Salada di wortel y augurk:* Raspa e wortelnan. Corta e siboyo den pidanan fini. Corta e augurknan na slice of bloki chikito.

Den un comchi, combina e wortel raspa, siboyo corta, augurk corta, juice di lamunchi, salo y pepper. Añadi azeta di oleifi y mescla bon. Laga e salada sinta pa un rato p'e sabor nan mescla.

4. *Galiña a la Plancha:* Keinta un panchi of grill riba palo. Benta e galiña riba e plancha te ora e ta e bira bruin y bon cushina, mas of menos 5-7 minuut pa cada banda, dependiendo di e densidad (dikte) di e galiña.

5. *Sirbi:* Pone e galiña cushina riba un tayo, sirbie hunto cu e yuca herbi y e salada fresco di wortel cu augurk. Por adorna e plato cu peterselie fresco corta.

Disfruta di e plato saboroso aki!



# Fortaleza pa Famia

## Laga nos uni y haci oracion pa nos hubentud

**TUR** hende ta stima nan yiu, yiu ta un bendicion di Dios, nos tur kier lo miho pa nos yiunan, nos ta traha duro pa educacion y mantencion di nos yiunan, pa nan tin dak riba cabes y cuminda riba mesa y paña na curpa.

Pero tin algo masha importante cu hopi hende ta lubida ta e bida spiritual di nos hubentud specialmente nan relacion cu Dios, pasobra tin un mandato di Dios para skirbi den Efesionan 6:4 bisando: Y boso tatanan no provoca boso yiunan na rabia, ma lanta nan den disciplina y instruccion di Señor.

Cada mayor tin e deber di lanta su yiu den caminda di Señor, caminda tin lesamento di bijbel, oracion, baymento di iglesia, y mas cu tur cos pa e siña e palabra di Dios for di chikito cual semper lo yuda e hoben den su crecemento.

Proverbionan 22:6 ta bisa; Instrui e mucha den e caminda cu e mester cana, hasta ora e bira bieu e lo no aparta su mes for di dje.

Palabra di Dios ta bolbe bisa nos tur hopi cla: Sea sobrio, sea alerta. Boso adversario e diabel ta cana rond manera un leon cu ta gruña buscando ken e por debora.

*Pa falta di conocimiento di e palabra di Dios nos hobennan ta cay den inmoralidad:*

Diabel ta gaña nan cu identidad falso, hinca den nan cabes cu nan por ta homber y muhe den mesun curpa. Aunke nan mente y curason y sanger no por wordo cambia.

Pero ta siña nan con haci daño y cambio na nan curpa cu a wordo crea den imagen y semehansa di Dios pa asina troce e berdad cu mentira.

“Wow” pa falta di conocimiento di e palabra di Dios hopi hoben ta cay den gara di droga, cana cu arma, drenta den gang y comete crimen.

Ora nos nota con leu nos hubentud ta for di Dios, nos como mayor tin cu arepentí, y busca Señor di henter nos curason, pa asina nos por alcanza nos yiunan pa Cristo door di cambio cu nan ta mira den nos bida.

E hubentud urgentemente mester wordo siña pa:



Biba santo y puro (Salmo 119:9)

Sirbi Dios (Jeremias 1:4-8).

Sea un bon ehempel den nan conducta (1 Timoteo 4:12).

Y tur esey por sosode ora mayornan tuma nan responsabilidad y siña nan yiunan e caminda di Señor for di chikito.

Bruheria y Idolatria ta crece cada dia, y tin hopi hende ta dirigi nos hobennan den e caminda robes, enbes di mostra nan cu Cristo Hesus ta e unico caminda di e berdad y e bida.

Corda nos hobennan cu e ladron ta bini solamente pa horta, pa mata y pa destrui, y Cristo Hesus a bini pa duna bida y bida na abundancia (Juan 10:10).

Ningun caminda den Bijbel no tin un evangelio pa mucha y hobennan, hobennan y muchanan mester somete nan mes na e palabra di Dios puro y berdadero, pasobra ta un palabra di Dios tin, y ta esey ta e berdad y e ta igual pa tur hende.

Ora luz yega den nos bida e ta yega pa henter nos curpa y no pa un parti di nos curpa so. Esey ta nifica cu e palabra di Dios tin cu mantene e hoben riba e caminda di Dios, esey ta tur cos.

Si nos no uni y haci tur esfuerzo pa nos hubentud entrega nan bida na Cristo, e enemigo lo mantene nan den scuridat.

Mirando e maldad cu ta bay rond, nos mester dirigi nos hubentud na Señor.



# Santo di Dia

E martirnan sapate

## E Historia Heroiko di San Crispin y San Crispiniano

**RIBA** dia 25 di october, e calendario di Iglesia Catolico ta honra dos figura historico cu a combina nan trabou manual humilde cu un fe extraordinario: San Crispin y San Crispiniano. Nan ta conoci mundialmente como e santonan patrono di sapate, trahado di cuero y tur artesano cu ta traha cu nan man. E historia di e dos rumannan aki ta un testimonio poderoso di curashi, caridad y e creencia cu santidad por wordo haya den e bida diario.

Nan historia ta cuminsa den siglo tres na Roma. Crispin y Crispiniano tabata ruman, naci den un famia Romano noble y rico. Sinembargo, den e periodo ey, e Imperio Romano tabata persigui e Cristiannan severamente. E rumannan, cu a brasa e fe cristian, a tuma un decision radical. Nan a renuncia nan rikesa y nan posicion social y, pa scapa e persecucion of, segun otro relatonan, como misioneronan boluntario, nan a huy for di Italia. Nan a establece nan mes na Soissons, un stad den Galia (loke awe ta parti di Francia).

Na Soissons, nan a scoge un ofishi humilde pa sostene nan mes: nan a bira sapate. Pero nan no tabata traha djis pa gana placa. Nan a adopta un strategia apostolico. Di dia, nan tabata traha duro, trahando y drechando sapato. Di anochi, nan tabata predica e Evangelio n'e hendenan local. Nan tabata ehempelnan bibo di e mensahe cu nan tabata comparti. Nan tabata conoci pa nan honestidad y nan trabou di calidad, pero mas ainda pa nan generosidad.

E tradicion ta conta cu Crispin y Crispiniano tabata cobra esnan cu por a paga, pero nan tabata traha sapato gratis p'e pobernan y e hendenan den necesidad. Nan caridad



tabata asina grandi cu un leyenda popular a nace. E leyenda ta bisa cu, como cu nan tabata duna asina tanto sapato gratis, nan tabata keda sin material. Pero angelnan, inspira pa nan piedad, tabata baha for di shelo den anochi y trece cuero nobo pa nan por a sigui cu nan trabou caritativo e siguiente dia. E combinacion aki di trabou manual y predicacion a haci nan hopi stima p'e pueblo, y hopi hende a converti na Cristianismo danki na nan ehempel.

Sinembargo, nan exito no a pasa sin wordo tuma na cuenta p'e autoridadnan Romano. E Emperador Maximiano a cuminsa un ola nobo di persecucion feroz contra e Cristiannan den e region. E gobernador local, Rictius Varus (of Rictiovarus), un homber cruel y conoci pa su odio contra Cristiannan, a haya sa di e dos rumannan sapate cu tabata "gana alma" pa Cristo.

Crispin y Crispiniano a wordo aresta y hiba dilanti di Rictius Varus. El a exige pa nan renuncia nan fe den Hesus y adora e diosnan Romano. E rumannan a nenga rotundamente. Nan a declara cu nan lo

keda fiel n' e unico Dios berdadero. Esaki a yena e gobernador cu furia y el a ordena pa nan wordo tortura.

E martirio di Crispin y Crispiniano ta wordo describi den detaye den e Escrituranan antiguo. Nan a wordo sometí na tormen-tonan teribel. Nan a hinca obhetonan skerpi bou di nan huñanan, nan a raspa nan cuero y segun algun relato, nan a purba hoga nan cu un piedra di mula mara na nan garganta prome cu tira nan den un ketel di azeta cayente. Pero, manera ta pasa den hopi historia di martir, milagrosamente nan a sobrevivi e torturanan aki sin nenga nan fe. Finalmente, Rictius Varus, frustra cu e no por a kibra nan spirito, a duna ordo pa nan wordo decapita. Nan a muri como martir pa nan fe alrededor di aña 286.

E curpa di e dos martirnan a wordo rescata pa Cristiannan local y nan a wordo dera na Soissons. Nan graf a bira un luga di peregrinacion. Cu tempo, nan devocion a plama door di henter Europa. Na Inglatera, nan fiesta a bira especialmente famoso. William Shakespeare a immortalisa nan den su obra "Henry V," unda e Rey ta duna su famoso discurso prome cu e Bataya di Agincourt, cu a tuma luga riba nan dia di fiesta, 25 di october.

Awe, San Crispin y San Crispiniano ta keda un inspiracion. Nan ta recorda nos cu tur trabou, no importa con humilde, tin dignidad. Nan ta e patrononan di esnan cu ta traha cu nan man, pero tambe un ehempel pa tur Cristian. Nan bida ta un les cu fe no ta algo separa for di trabou diario; mas bien, fe ta wordo demostra den e manera cu nos ta traha, den nos honestidad y den nos caridad p'esnan den necesidad.



E poder di comunidad

# Dicon nos cas di oracion ta un hogar spiritual

**FOR** di cuminsamento di tempo, hende a busca conexion. Nos ta criaturanan social, crea pa biba den comunidad. Pero mas cu djis un conexion social, nos tin un anhelo profundo pa un conexion spiritual, un sentimento di pertenece na algo mas grandi cu nos mes.

Esaki t'e curason di e importancia di un comunidad di fe. Sea cu nos ta yama e luga un kerki, un tempel of un moskee, e balor berdadero no ta sinta den e bloki of e cement. E ta sinta den e hendenan cu ta bin hunto, transformando un structura den un cas spiritual y un luga di sosten.

Un cas di oracion ta, na prome luga, un fundeshi di fe comparti. E t'e luga caminda individuonan ta uni bou di un creencia comun, un amor comparti p'e Creador. Ora nos drenta e portanan aki, nos no ta stranhero mas. Nos ta rumannan den fe. E adoracion colectivo, e canticanan, e oracionnan hunto, ta crea un energia spiritual cu ta fortifica cada persona.

E ta un luga caminda nos ta celebra nos tradicionnan, caminda nos ta siña e principionan sagrado cu ta guia nos bida. E t'e luga caminda nos ta batisa nos yiunan, uni den matrimonio y honra esnan cu a bay sosega. E ritonan aki ta mara nos na nos pasado y ta duna nos speransa pa futuro, pero mas cu tur cos, nan ta mara nos na otro.

Ademas di e fe comparti, e comunidad religioso ta ofrece un sosten incomparable. Bida ta yen di desafio. Nos tur ta pasa den momentonan di tristesa, di malesa, di perdida of di duda profundo. Den mundo pafo, hopi biaha nos ta sinti nos so den nos lucha.

Pero den un comunidad di fe bibo, e peso ey ta wordo comparti. Ora un miembro ta cay, tin un red di siguridad



spiritual cla pa yuda. Esaki ta manifesta su mes den un tayo di cuminda cayente ora bo ta malo, un bishita na hospital, un schouder pa yora ariba, y mas importante, den e poder di oracion intercesorio. E no ta djis un amistad; e ta un deber spiritual, un expresion bibo di e mandato di stima nos prohimo. E sa cu tin hende cu ta preocupa pa bo, no pa loke bo tin, pero pa ken bo ta como un yiu di Dios.

Finalmente, e kerki, tempel, of moskee ta bira un berdadero "hogar spiritual". Kico ta un hogar? Un hogar ta un luga di refugio. E ta e luga caminda bo por ta bo mes, sin mascara, sin miedo di huicio. Den un mundo cu hopi biaha ta friu u critico, e comunidad di fe ta ofrece calor y aceptacion. E ta un famia spiritual. Mescos cu den un famia biologico, por tin diferencia di opinion,

pero e amor y e compromiso ta keda. E ta un luga pa descansa bo alma cansa, pa haya guia spiritual di lider y ancianonan y pa crece den bo relacion cu Dios. E t'e luga caminda bo ta sinti bo "na cas" den un sentido mas profundo cu cualquier otro luga riba mundo.

Den conclusion, e importancia di un comunidad religioso no por wordo midi. E edificio por ta bunita, pero e ta keda bashi sin e hendenan. E t'e curasonnan cu ta bati hunto den adoracion, e mannan cu ta extende pa yuda, y e bosnan cu ta hisa hunto den oracion, cu ta haci un luga un santuario.

E t'e curpa bibo di creyentenan. Sin e comunidad, un cas di oracion ta djis un edificio. Cu e comunidad, e ta bira un hogar, un fuente di bida y un anker den e tormentanan di bida.



# MADBOR Consultancy

## Documento Comercial y Support

- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato (*den concepto*)

## Operacion

- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

## Apoyo Empresarial

- Mediacion
- Consulencia/ Consejo
- Comercialisacion

## Documentacion oficial (di e empresa) :

- Prepara
- Verifica
- Traduccion-4 idioma:  
(*Ingles, Hulandes, Spaño, Papiamento*)

## Priva

- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

**Ban**   
**Papia**  
**+297-6991702**

Turning **Ideas** into Breakthrough **Solutions**



“Señor ta mi Wardador, mi’n tin falta di nada; Den kunuku di yerba berde, E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa. E ta guiami den caminda drechi fiel na su nomber.” Salmo 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios Su boluntad y hopi agradecido pa tur locual nos defunto stima a nifica pa nos, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, nos mama, ruman, tanta. Wela y bisawela:



Paulina Teresa  
Laclé - Frank

Miho conoci como Naachi.  
Ex trahado di Wescar,  
voluntario na Parokia Santa Anna,  
tesorera di Comision Santana Noord.  
\*02-03-1951 † 18-10-2025

Na nomber di su esposo:  
Francisco Laclé

Yiu stima:  
Nanette Vingal-Laclé y esposo Sherwin Vingal

Nietanan stima:  
Thaisha Croes y pareha Marvin Jr. Kelly  
Kendrah Vingal

Bisanieta stima:  
Mia Kelly

Rumannan:  
Faustina Frank  
Samuel (Nel) Frank y esposa Seagrid Frank-Ras  
Rafael (Fai) Frank y esposa Carmen Frank-Semerel  
Ruben (Bencho) Frank y esposa Igidia Kelly  
Raquel Croes-Frank y esposo Felipe Croes

Sobrino (a) nan:  
Nancy, Ransley y Fredley Tromp y familia  
Susan, Geraldine y Ricky Frank y familia  
Lisette Giacobbe-Frank, Kenny y Andy Frank y familia  
Siglai y Trina Frank y familia  
Rafeli, René y Rona Croes y familia  
Michel Frank, Desirée y Henna Daal y familia

Swa y cuñanan:  
Mario (Mai) Laclé y esposa Rosa Laclé Rosel  
Jolanda Laclé y yiunan  
Louis Laclé y esposa Lidia Laclé de Cuba  
Thomas (Tommy) Laclé - Judith Ras  
Aurora del Prado - Laclé y Mario del Prado  
Ronnie Laclé y Marlene Laclé Semeleer  
Benito (Nito) Laclé y pareha Marglin Gonzalez

Su iha:  
Jeffrey Croes y familia

Amigo-(a) nan di cas te na ultimo:  
Mena Riderstaat, Carmen Soliana, ex coleganan di Wescar,  
Star Aruba, Starcon, comision santana Noord y pastorie  
Santa Anna.

Nos disculpa, si durante nos tristesa, nos por a lubida un of otro familia.

Ta invita tur familia, amistad y conocirnan pa e acto di entierro, cual lo tuma luga **Diasabra 25 di oktober 2025** pa 2or - 4or pm di atardi na misa Santa Anna na Noord y despues ta sali pa santana Catolico na Noord.

E restonan mortal di Paulina lo ta reposa for di 2’or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Nos ta aprecia cu na luga di flor of krans, por haci un donacion pa Misa Santa Anna. Lo tin un box disponibel den misa.

Nos ta lamenta cu despues di entierro, nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



“Ki alegría ora nan a bisa mi  
Ban cas di Señor Den cas di Señor  
Io mi biba trankil  
Bo ta mi yudansa i salvador”

A bai laga nos:

Filomena Helena  
Rasmijn-Werleman

mihor conosi “Mena di Coby”  
\*18 Augustus 1950 †18 Oktober 2025

Na nomber di su:

Esposo:  
† Coby Rasmijn

Yiunan:  
†Livino Rasmijn  
Richard Rasmijn  
†Cesar Rasmijn i familia

Nieto\ a nan:  
Cesmar Rasmijn, Lino Rasmijn , Merybeth Rasmijn

Nieto di crianza:  
Jah-zion, Jahvion Everon

Mama di nieta\ o nan:  
Marina Maduro  
  
Bisanieto/a nieta:  
Cesmar Junior Rasmijn, Ajay Rasmijn, Alysha Laats

Mama di su bisanietonan:  
Margelina Wolf (yaya)  
Mayornan † Maria i †Tony Werleman

Rumannan:  
Marina i †Jerry Franken i familia  
†Juan i Danny Werleman i familia  
†Meta i † Chan Henriquez i familia  
Sita i Chemmy Dubero i familia  
†Roly Werleman  
Dina i Tom Croes i familia  
Sylvester (Buchi) i Nevía Werleman i familia  
Hellen i Roland Angela i familia  
†Frenk Werleman  
Rustico (Tico) Werleman i familia  
Enrika i Jossy de Cuba i familia  
Ricardo (Cadochi) i Erika i familia  
Diana i †Calvin Subaran i familia

Omo:  
Vdo Lucas Geerman i familia

Tanta:  
Vda Jacenta Geerman i familia

Comer y Copernan y ihanan. Swa i cunanan den feliz memoria sobrina y sobrino i familia.

Micella, Egber, Martiza, Lucho, Mao, Wandry, Odalis, Ervin, Eugene, Xiahaira, Irena, Charlene, Glenn, Merelitz, Cherry, Gwendy, Gibi, Gerald, Ernan, Yesenia, Rutmila, Jean Cluad, Thais, Genesis, Jair, Roxane, Natasha, Ryan, Stefani.

Demas sobrina i sobrino nan di su casa defunto cu a stima Mena, Primo y primanan, bisinja di Santa Helena i Santa Cruz.

Oportunidad di duna condolencia y despedi di nos Mena stima ta **Diamars 28 October 2025** di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home.

Respons ta cuminsa pa 4or Saliendo despues pa Santa Catolico na Sta.Cruz



Na een jaar ziekbed, omringd door familie en geliefden, is van ons heen gegaan onze zeer beminde moeder, grootmoeder en overgrootmoeder:

Leopoldine J.  
Rijken (Poldy)

\*18 December 1941 – †22 Oktober 2025

Kinderen:  
Brenda Bouwman & Carlos Vrolijk  
Carina Boekhoudt - Croes & Gian Boekhoudt

Kind aan huis:  
Henriette Odryzynski - Yarzagaray

Vader van haar kinderen:  
Leopold Bouwman  
Karel E. Croes

Kleinkinderen:  
Nikita Goede – Gravenhorst & Jason Goede  
Rakaylee Gravenhorst  
Justin Boekhoudt  
Gian-Anoir Boekhoudt

Achterkleinkinderen:  
Alessandro Werleman  
Kianah Vrolijk  
Allan-Jay Goede  
Elijah Goede

Ouders:  
† Johanna en † Jan Alderding  
† Alfred Otto Rijken

Broers en Zussen:  
Janie & Wouter Herman en Familie  
† Nelly & Hans van de Winkel en Familie  
Jan & Rina Alderding en Familie

Neef en Nicht:  
Willy van Lent en Familie  
Frans & Coby van Lent en Familie

Goede vrienden/vriendinnen:  
Chuchu en Melva Eman  
Florance en Jenny Bouwman

Een speciale dank aan:  
Maryori Esther Villa Espinoza  
Voor haar goede zorgen en gezelschap

Onze verontschuldigenen indien wij door verdriet vergeten zijn om enige familie te noemen.

Uitvaart zal plaats vinden op **Maandag 27 Oktober 2025** van 2:00 tot 4:00 pm bij Aurora Funeral Home. Daarna zal de Crematie in besloten familie kring plaats vinden.



Gradicimento

Pa medio di esaki familia kier a gradici tur persona cu di un manera of otro a duna sosten, consuelo durante e tempo dificil aki cu e fayecimento y entierro di nos difunto stima:

Jolanda Kelly-Boekhoudt

“Mamai/Madu/Chiada”

Nos kier a extende un palabra di gratitud na e siguiente personan pa e cuido y atencion duna na nos difunto stima: Dr. Kuiken, Dr. Dennert, Dr. Weenk, Dr. Wieringa y Kimberly (Kim) Hoo di Trinity Aruba. Tambe nos kier a duna un palabra di danki na Aurora Funeral Home pa un tremendo servicio funeral.

Danki na tur e yamadanan, bunita mensahenan y tur bishita na nos familia, nos ta aprecia e cariño brinda aki masha hopi mes.





With deep sorrow we announce the passing of:

Patrick James Duncan

Sunrise July 17, 1952  
Sunset October 21, 2025

Remembered with Love by:

Wife:  
Judith Duncan

Chosen son:  
Tim Kerins

Grandson:  
Kingston Jones

Nieces, Nephews & cousins too numerous to mention.

Friends & acquaintances

We invite all family, friends, and acquaintances to the farewell ceremony, which will take place at Aurora Funeral Home on **Saturday October 25, 2025**, from 7:00 pm to 9:00 pm

We sincerely apologize if, in our grief, we may have unintentionally omitted anyone.



Habri portanan santu pa mi,  
mi ke drenta y alabá Señor.  
Ata e porta di Señor akí,  
tur e fielnan ta pasa den dje.  
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,  
pasobra B'a manda mi salbashon.  
Salmo 118: 19-20-21

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

Andres Jose Giel

mihor conoci como:" Papa Andres"  
\*21-05-1944 †22-10-2025

Acto di entierro lo worod anuncia despues.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra  
na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Kevin Carl Valentino Curiel

Taxi 45

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Hij vocht met moed,

hij gaf nooit op  
met kracht in zijn hart,  
nooit liet hij zich breken,  
nu mag hij rusten.

Met een lach,  
zelfs in de pijn,  
een echte strijder,  
zo zal hij voor altijd zijn.

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:

Adolf H. de L 'Isle

\*1 April 1950 – †20 October 2025

Na number di su

Casa:  
Irma de L'Isle-Eustace

Yiunan:  
Saskia Eustace  
Kelly Lopez-de L 'Isle  
Albert de L 'Isle  
David de L 'Isle

Mama:  
Victoria de L 'Isle-Espinoza

Nieto y Nietanan:  
Kayn, Kate, Jethro, Jaxx, Heinrich, Amilia,  
Heinrich, Gilani, Shaylee & Khalil

Swa:  
Roy Eustace

Rumannan:  
Marius C. de L 'Isle  
Miriam B. de L 'Isle  
Omaira Silva-de L 'Isle y James R. (Dennis) Silva  
Wilhelm A. de L 'Isle y Mayela deL 'Isle-Castillo  
Carlos de L 'Isle y Yoleida

Sobrino y Sobrina:  
Mathieu – Micha  
Eduardo Mari, Eugenio Mari, Enrique Mari,  
Evelin Mari  
Samantha Silva y Jeremy, Roger Silva, Derek Silva y Yinnet  
Alberto – Guillermo – Millian – Mathias – Miguel  
Ricardo – Ruben - Omaira – Paola – Roynet – Roquet - Royer

Amigo/Amiganan como famia:  
Jedy Fernandes, Jesus, Julio Paula, Linzan

Demas Famia:  
de L 'Isle, Eustace, van de L 'Isle , Pichardo,  
Fernandes, Buitrago, Espinoza, Werleman,  
famia na Hulanda, na Venezuela i Surinam.

Invitation pa despedida:  
**Diabierna 24 oktober 2025**  
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home 7  
pm pa 9 pm.

Color pa despedida ta Color alegre.

**Diasabra 25 Oktober 2025**  
Entiero priva lo tuma luga na Kerk di Protestant  
na Oranjestad Wilhelminastraat 1 pa 9 or.  
Despues ta Sali pa Santana Central Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas di persona.



El Señor es mi pastor,  
nada me faltara.  
En lugares de verdes pastos me hace descansar;  
junto a aguas de reposo me conduce.  
Aunque pase por el valle de sombra de muerte,  
no temeré mal alguno, porque tú estás conmigo.

Jorge Enrique Lora Diaz

"Coco" o "Jorge"

\*01 April 1969 † 01 Oktober 2025

En el Nombre de:  
**Sus Padres:**  
† Marfrady Lora y Alba Maria Diaz

**Su Esposa:**  
Carolina Ruiz Valencia

**Sus Hijos:**  
Lina Marcela Lora Roldan y Ayame Teshima  
Stefany Lora Ruiz y Miguel Angel Alvarez  
Ismael Lora Ruiz

**Su Unico Nieto:**  
Eithan Alvarez Lora

**Sus Hermanos en Colombia y USA:**  
Marfrady Lora Diaz y Aileen Mendez en USA  
Wilder Fernando Lora Diaz y Maribel Gomez en Colombia  
Martha Lucia Lora Diaz y Arnoldo Valderrama en Colombia

**Sus Subrinos en Colombia:**  
Jeremy Lora Mendez  
Lizmarie Lora Mendez  
Karol Yisell Lora Vasquez  
Camilo Andres Lora Vasquez  
Thaliana Gomez  
Angelica Maria Zuñiga Lora  
Andres Felipe Zuñiga Lora

**Consuegros en Colombia:**  
Luis Ernesto Ruiz Perdomo y Alba Ruth Valencia Hoyos

**Sus Cuñados:**  
Luis Ernesto Ruiz Valencia Y familia en Colombia  
Isabella Ruiz Valencia y Robert Hernandis

**Familia en Aruba:**  
Mariela Gotze Ruiz y Esposo  
Julio Cesar Ruiz

Tias y Tios , Primas y Primos y Demas familia en Colombia.

Ex-colegas de Ruos Welding , Texas de Brazil, Smart Manpower, El Tumí, Divi Links, Aruba Watersport, Hector y Edwin y demás Amigos y Conocidos.

Nos disculpan si hemos olvidado algún nombre en nuestra tristesa

"Dios te ha llamado a su lado y ahora descansas en su eterna paz"

Invitamos a la ceremonia de despedida que será realizado el **sábado 01 de noviembre 2025** en Royal Funeral Home de 2 pm a 4 pm.





"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki,  
tur dia lo mi ta banda di boso Curazon,  
mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:

Francisco P. Kelly

Cariñosamente yama "Frans"  
\*02-04-1936 - †20-10-2025

Na nomber di su:

Esposa:  
†Tomas Kelly-Lopez

Yiu:  
François Kelly y su señora

Nieta y nieto:  
Franchesca Kelly  
Jean-Paul Kelly

Rumannan:  
† Chita y † Bitto Semeleer-Kelly y famia  
†Cai y †Betty Kelly-Lopez  
† Ovita y † Tinchi Figaroa-Kelly y famia  
† Charro Kelly y † Tida Dijkhof y famia  
† Nini y † Angel Ruiz-Kelly  
Rinchi y Cobito Hill-Kelly y famia  
† Domi y Angela Kelly-Flanegin y famia  
Eddy y † Magriet Kelly-Geerman y famia  
Mientje y Bentel Chow-Kelly y famia  
Freddy y Isabel Tromp-Teixeira y famia

Swa y cuñanan:  
Fortunata Tromp-Lopez y famia  
Ina Quandus-Lopez y famia  
†Fina Dorival-Lopez y famia  
Irena Croes-Lopez y famia  
Mildred Lopez y famia  
Pablo Lopez y famia  
Arcadio Lopez y famia  
†Carmen Tromp y famia  
†Theresita Tromp y famia

Sobrinonan y sobrinanan:  
Linda Semeleer y famia, Milda Marcus-Semeleer,  
Chinda Semeleer y famia, Mena Stamper-  
Semeleer y famia, Jerry Semeleer y famia,  
Marlene Lacle-Semeleer y famia, Luis Kelly y  
famia, Axel Figaroa y famia, Erwin Figaroa y  
famia, Robby Figaroa y famia, Ronny Figaroa  
y famia, Elvis Hill y famia, Anthony Hill y famia,  
Ingrid Jansen-Hill y famia, Enrique Kelly y famia,  
Sheila Kelly y famia, Andre Kelly y famia,  
Antonietta Paesch-Kelly y famia, Carina Kelly y  
famia, Sharine Henriquez-Kelly y famia, Milaidy  
Hoek-Kelly y famia, Sui Ling Krozendijk-Chow y  
famia, Sue San Chow y famia, Sue Gin Rosel-  
Chow y famia

Primo, primanan y su bon bisiñanan.

Demas famianan:  
Kelly, Lopez, Ruiz, Ellis, Tromp, Croes, Frans,  
Maduro, Urueta, Arias, Figaroa, Semeleer.

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar  
na Aurora Funeral Home **diasabra 25 di oktober  
2025** di 2'or pa 4'or di atardi.

Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida  
algun famia of conocir.

Despues di entierro nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.



Dios ta amor. Dios ta bon. Dios semper ta bon.

Nos ta duna danki na Dios den tur  
circunstancia, pa cada situacion, pa cada  
momento, cada les y experiencia. Su voluntad  
ser hasi na tera como na shelo. Na Su number  
Gloria.

Cu hopi amor y gradicimento na nos curason  
pa su bida di 89 anja yena di amor, cuido,  
bon conseho y atencion pa su famia y pa su  
prohimonan, nos ta participa cu su Creador y  
Angelnan wardador a bin busca nos esposa  
stima di 72 anja casa, nos mama, nos wela, nos  
bisawela, nos suegra, nos ruman, nos tanta,  
amiga y bisiña pa hibé den e Reino Celestial na  
unda tin sosiego, paz y lus eterno:

Sra. Mercedes  
Petronilia Bergen-Tromp

Cariñosamente yama:  
Chedy, Chely, Tia Chede, Merce y Mayo

Esposo:  
Lucas L.F. Bergen

Yiunan:  
Roberto "Roy" Bergen  
Ruthy y Johan Vrieswijk-Bergen  
Ronald "Ro" y Mirla Bergen-Boekhoudt  
Lucas "Lucky" y Valerie Bergen-Simon

Rumannan:  
Luisito y Ingrid Tromp-Chehin  
Gala y Mario Kelly-Tromp  
Margriet Tromp  
Esther y Hubert Inocencia-Tromp  
Maria "Poppy" y Orlando Chang-Tromp  
Veneranda "Veny" Tromp  
Elvis Tromp na Hulanda

Rumannan cu a bay nos dilanti:  
Eddy Tromp  
Irena Kelly-Tromp  
Leo Tromp  
Freddy Tromp  
Su mayornan cu a bay nos dilanti:  
Nicolas Tromp y Petra Tromp

Famianan:  
Tromp, Bergen, Boekhoudt, Simon, Chehin,  
Inocencia, Chang, Díaz, Kelly, Croes, Alejo,  
Rijna, Bergstra, Hooi, Weller, Engelen, Vrieswijk  
y demas famia. Raymond y Tanya Davis y  
yiunan,y Randy Davis y famia na Canada.

Bon amigonan y famia:  
Mario Croes, Ambrosio "Booshi" Croes y Jerry  
Díaz, Lando Hooi, Filomena Briceño na Hulanda,  
Benito Sanchez, Elda Croes-Tromp, Clea Weller-  
Tromp, Chito Kelly, Amber Bergstra na Hulanda

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan  
na Aruba, Hulanda y na Merca.Subrino y  
subrinanan, amigo y amiganan y demas  
conosirnan.

Despensa nos si nos a lubida algun miembro di  
famia. Tur di Wit Gele Kruis: Gregory Tromp. Na  
cas: Monica y Blondine.  
Su Dokter stima: Dokter S. Sneek, asistentenan  
Bea y Liliana. Bon bisinja Jolanda Winklaar y  
famia.

Oportunidad pa duna condolencia y despedi lo  
ta **diasabra dia 25 di oktober** di 9am -11 am di  
mainta na Royal Funeral Home.  
Despues lo tin cremación den seno familiar.

Ta duel nos pero nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.



"Dios ta amor y esun cu ta biba cu amor ta keda  
den Dios y Dios ta keda den dj'E."  
1 Huan 4:16

Cu hopi tristesa pero conforme cu voluntad di  
Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

Juan A.C. Croes

Mihor conoci como: "Ety".  
\*28 Augustus 1950 †17 October 2025

Na nomber di su:

Mayornan:  
†Anselmo & †Maria Francisca Croes-Everon

Yiunan:  
Noraida & Juni Carolina-Croes  
Vanessa Croes

Yiunan di criansa:  
Francis y Miriam Albertus-Patiño  
Elvis Albertus & Daisy Rojas

Nieto(a)nan:  
Roxanne Carolina & Bryan Kock  
Dion Carolina

Bisanieta stima:  
Jennevive Carolina

Mascota di cas:  
Nala Carolina

Rumannan:  
Miano & Yolanda Croes-Rafini y famia  
Lucio & Marina Croes-Schutte y famia (na  
Hulanda)  
Miriam Croes & Jan Meijndert y famia  
Cornelia Biesum y famia  
† Hendrik & Maca Croes-Everon y famia  
†Mario Croes y famia  
†Bibiano Croes y famia  
†Valerio Hernandis  
†Mito Hernandis y famia

Mama di su yiunan:  
Carmen Lampe

Tanta y Omonan, Subrino y subrinanan,  
primo y primanan, ihanan, amigonan y  
conocirnan.

Famia di Scol Amplio Nos Cosecha  
Ex coleganan di: Antonio's, Inmigracion &  
SVB.

Demas famia: Croes, Everon, Carolina,  
Albertus, Rafini, Schutte, Meijndert, Biesum,  
Hernandis, Lampe, Mathilda, Kelly, Arends,  
Henriques, Kock, Patiño, Rojas, Ridderstap,

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma  
lugar **Diasabra, 25 di October 2025** na Misa  
Inmaculada Concepcion di 1:30pm pa  
3:30pm, despues lo sali pa santana Catolico  
na Sta Cruz.

Condolencia lo tuma lugar **Diabierna, 24 di  
October 2025** na Aurora Funeral Home di  
7:00pm pa 9:00pm.

Un danki special na e departamento di  
Oncologia.  
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida cualkier persona.





# Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)